

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Mode d'emploi pour les appareils fabriqués après: / Manual de Instrucciones para las máquinas fabricadas después de: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Gebruiksaanwijzing voor apparaten geproduceerd na: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.01.2019**

- PL** **Odkurzacz z filtrem wodnym do pracy na sucho i mokro**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ** **Vysavač s vodním filtrem pro vysávání nasucho a namokro**
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** **Vysávač s vodný filtrom na vysávanie nasucho a namokro**
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** **Dulkių siurblys su vandens filtru darbui sausu ir šlapiu būdu**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** **Putekļu sūcējs ar ūdens filtru sausam un mitram darbam**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** **Vízszűrős porszívó száraz és nedves munkákhoz**
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- FR** **Aspirateur avec filtre a eau pour le travail a sec et a eau**
Mode d'emploi avec Bulletin de Garantie
- ES** **Aspirador con filtro de agua para el trabajo en seco y húmedo**
Manual de Instrucciones con la carta de garantía
- RO** **Aspirator cu filtru de apă pentru curățare uscată și udă**
Instrucțiunile de utilizare și certificat de garanție
- NL** **Nat- en droogzuiger met waterfilter**
Gebruiksaanwijzing met de garantiekaart
- DE** **Staubsauger mit wasserfilter, für trocken- und nassarbeit geeignet**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



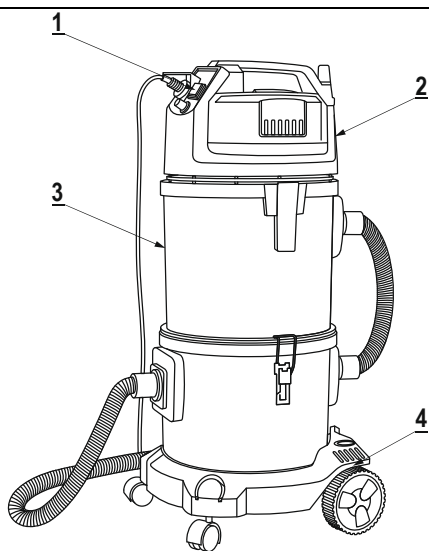
- PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekcyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl
- CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodů k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo na vykonávání konstrukčnických a technických a komplementačních změn bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl
- SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl
- LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl
- LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl
- HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.
- FR** Tous les droits réservés. L'élaboration présente est protégée par le droit d'auteur. Toute représentation ou reproduction du Mode d'emploi partielle ou intégrale sans consentement de Dedra Exim est interdite. Dedra Exim se réserve le droit d'introduire des modifications techniques de construction ou de complément sans avertissement. Ces modifications ne peuvent pas donner lieu à une réclamation. Notice d'utilisation accessible sur le site www.dedra.pl
- ES** Todos los derechos reservados. La presente documentación está protegida por el derecho de autor. Reproducción y difusión del Manual de Instrucciones parcial o total sin permiso de la empresa Dedra Exim prohibido. Dedra Exim se reserva el derecho de realizar cambios técnicos de construcción y complementarios sin previo aviso. Estos cambios no pueden ser motivo de reclamación del producto. Manual de instrucciones disponible en la página www.dedra.pl
- RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl
- NL** Alle rechten voorbehouden. Deze publicatie wordt auteursrechtelijk beschermd. Het kopiëren of openbaar maken van de fragmenten of het geheel van de Gebruiksaanwijzing zonder de toestemming van de firma Dedra Exim is verboden. De firma Dedra Exim behoudt het recht om de constructie, techniek en de voltooiing te wijzigen zonder ingebrekestelling. Die veranderingen zijn geen reden zijn om een klacht over het product in te dienen. Gebruikersaanwijzing beschikbaar op de website www.dedra.pl
- DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

Kontakt

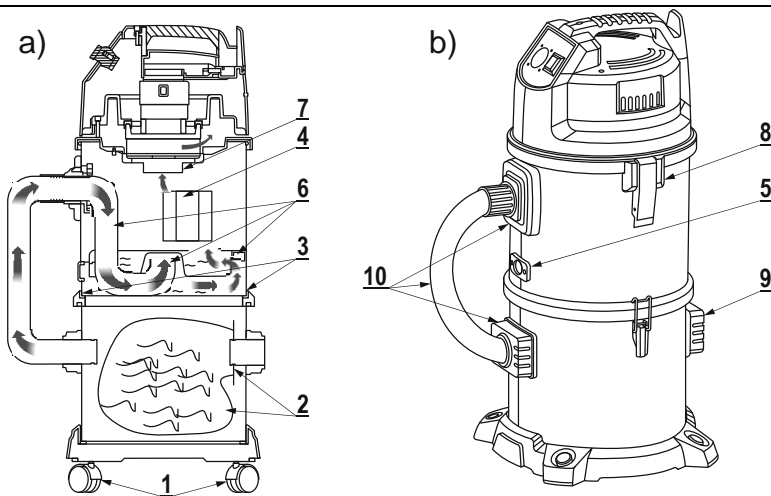
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



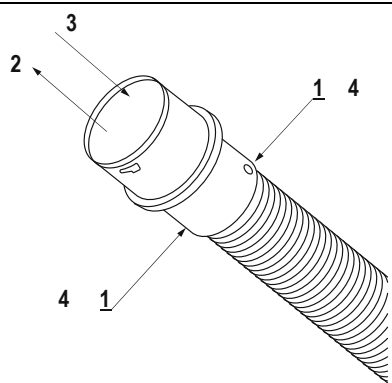
1. Zdjęcia i rysunki



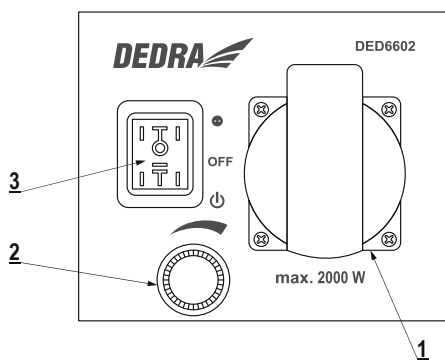
A



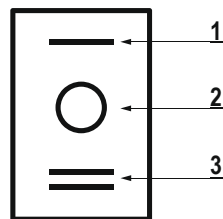
B



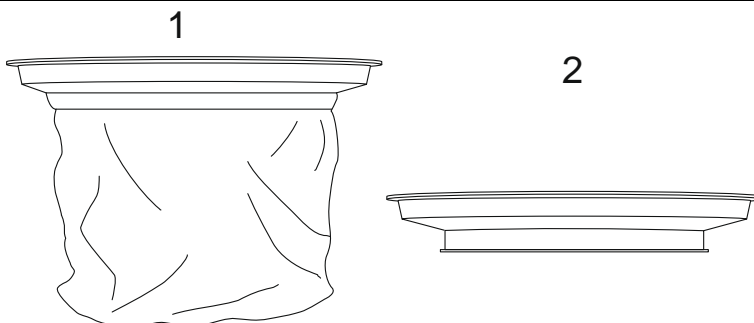
C



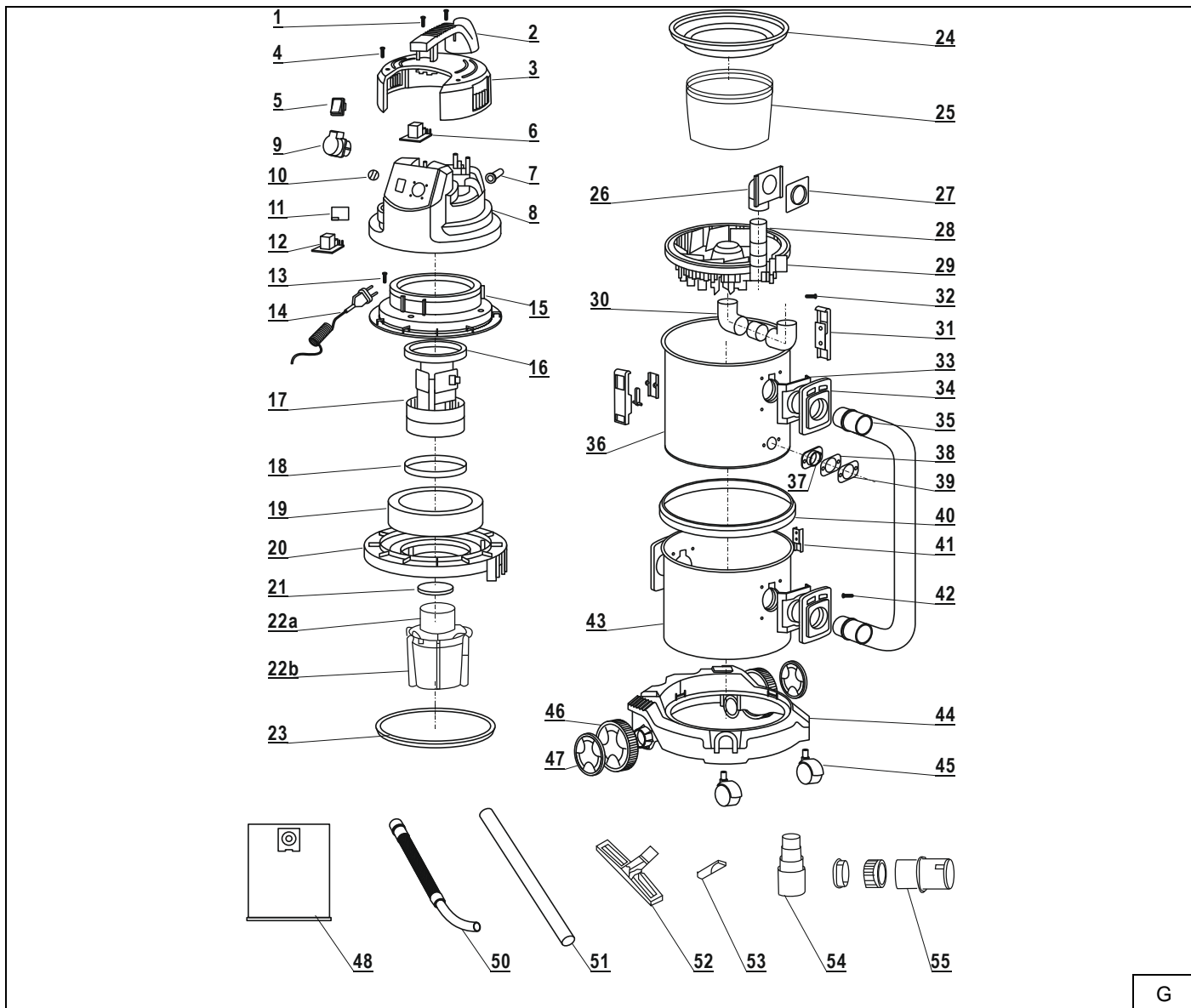
D



E



F



Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Interpretation des pictogrammes / Descripción de los pictogramas / Descrierea pictogramelor / Omschrijving van de gebruikte pictogrammen / Beschreibung der verwendeten Piktogramme



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Ordre: avant l'usage lire le mode d'emploi / Indicación: leer el manual de instrucciones / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Bevel: lees de gebruiksaanwijzing / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen



Przepływ powietrza / Průtok vzduchu / Prietok vzduchu / Oro srovė / Gaisa plūsma / Légáramlás / Debit d'air / Caudal de aire / Debitul de aer / Luchtdoorstroom / Luftdurchfluss



Średnica króćca / Průměr nátrubku / Priemer hrdla / Antgalio skersmuo / Įscaurules diametrs / Csonk átmérő / Diametre de la tubulure / Diámetro del tubo de conexión / Diametruł ștuțului / Diameter van het zuigmond / Der durmesser des stutzens



Prędkość obrotowa silnika / Rychlost otáček motoru / Uhlová rýchlosť motora / Variklio sūkių skaičius / Dzinēja griezes ātrums / Motor fordulatszám / Vitesse rotative du moteur / Velocidad de reatación del motor / Viteza de rotație a motorului / Motortoerental / Umlaufgeschwindigkeit des motors



Pojemność zbiornika / Objem nádoby / objem nádoby / Bako talpa / Neigiamas slėgis talpoje / Tvertnes tilpums / A tartály űrtartalma / Volume du contenant / Capacidad del depósito / Volumul recipientului / Reservoirinhoud / Behältervolumen

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie Dedra Exim Sp. z o.o. Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

⚠ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem ⚠ i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1.Panel obsługowy, 2.Zespół napędowy, 3.Zbiornik górny, 4.Zbiornik dolny

3. Przeznaczenie urządzenia

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

Odkurzacz z filtrem wodnym jest przeznaczony do pracy na sucho lub mokro i umożliwia oczyszczanie dowolnych powierzchni w pomieszczeniach użytkowych (garaże, warsztaty, piwnice itd.). Dzięki zastosowaniu filtra wodnego możliwe jest usuwanie bardzo drobnych zanieczyszczeń, takich jak urobek powstający podczas szlifowania gładzi gipsowych. Regulator siły ssania pozwala na dobranie optymalnych warunków pracy odkurzacza w zależności od usuwanych zanieczyszczeń. Urządzenie przeznaczone jest do usuwania niewielkich ilości wody. Odkurzacz nie może być wykorzystywany jako pompa.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy
Praca dorywcza S2 15 minut
Użytkować w pomieszczeniach zamkniętych.

5. Dane techniczne

Model	DED6602
Silnik elektryczny	komutatorowy, jednofazowy
Napięcie sieci [V]	230 ~
Częstotliwość sieci [Hz]	50
Moc znamionowa silnika [w]	1400
Pojemność zbiornika, praca na sucho [L]	20 + 1,5 górny zbiornik
Pojemność zbiornika, praca na mokro [L]	9 dolny zbiornik
Klasa ochronności	I
Minimalne/maksymalne obciążenie gniazda [W]	300 / 2000
Podciśnienie [kPa]	19

Informacja na temat hałasu

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60335-2-2, wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom hałasu może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na hałas. Poziom hałas podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Zasada działania

Odkurzacz z filtrem wodnym działa dwuetapowo. W pierwszej fazie, w dolnym zbiorniku, zanieczyszczenia wylapywane są przez worek z tkaniny, który zatrzymuje grubsze frakcje. Następnie urobek kierowany jest do filtra wodnego w zbiorniku górnym. Zanieczyszczenia, które nie zostały zatrzymane przez tkaninę worka w dolnym zbiorniku zostają skierowane w strefę mgły wodnej, w której cząstki pyłu gipsowego są nawilżane i osadzają się na dnie zbiornika górnego. Ze względu na wilgoć i ciepło, powstające podczas pracy, we wnętrzu odkurzacza mogą pojawić się bakterie i pleśń. Dlatego bezwzględnie zaleca się dokładnie wyczyścić, a następnie wysuszyć odkurzacz po każdym użyciu.

Pierwsze uruchomienie i przygotowanie do pracy

- Wyjąć z opakowania odkurzacz, zdjąć pokrywę i górny zbiornik, wyjąć zawartość ze zbiornika odkurzacza.
- Upewnić się, że wszystkie elementy urządzenia zostały dostarczone zgodnie z listą części (lista znajduje się w instrukcji obsługi).
- Zamontować kółka w znajdujące się od spodu urządzenia zgodnie z rys. B, 1.

Przygotowanie odkurzacza do pracy na sucho:

- Należy opróżnić zbiorniki z brudnej wody
- Na króciec, znajdujący się na ścianie wewnętrznej w dolnym zbiorniku odkurzacza (Rys. B, 9), zamontować worek na zanieczyszczenia. Dokładnie rozłożyć worek i wyprostować załamania tkaniny (Rys. B, 2).

3. Na dolny zbiornik nałożyć górny zbiornik, połączyć zbiorniki za pomocą zatrzasków. Upewnić się, że połączenie jest szczelne (Rys. B, 3).

4. Włączyć do górnego zbiornika wodę, która po zamontowaniu syfonu i układu powinna sięgać do połowy wizjera, znajdującego się w dolnej części górnego zbiornika (Rys. B, 5).

5. Zamontować syfon i układ (Rys. B, 6).

6. Na czarny pierścień nałożyć bawełniany filtr (Rys. B, 4) i zamontować go na górny zbiornik (Rys. B, 7)

7. Nałożyć pokrywę na zbiornik odkurzacza i zamknąć ją za pomocą zatrzasków (Rys. B, 8).

8. Zamontować przewód elastyczny odkurzacza do wlotu powietrza w dolnym zbiorniku (Rys. B, 9). Połączyć dolny i górny zbiornik za pomocą krótkiego przewodu elastycznego (Rys. B, 10).

Przygotowanie odkurzacza do pracy na mokro:

1. Z dolnego zbiornika wyjąć worek na zanieczyszczenia

2. Na dolny zbiornik nałożyć górny zbiornik, połączyć zbiorniki za pomocą zatrzasków. Upewnić się, że połączenie jest szczelne (Rys. B, 3).

3. Z górnego zbiornika zdjąć bawełniany filtr i zamontować sam czarny pierścień (Rys. F, 2)

4. Nałożyć pokrywę na zbiornik odkurzacza i zamknąć ją za pomocą zatrzasków (Rys. B, 8).

5. Zamontować przewód elastyczny odkurzacza do wlotu powietrza w dolnym zbiorniku (Rys. B, 9). Połączyć dolny i górny zbiornik za pomocą krótkiego przewodu elastycznego (Rys. B, 10).

Urządzenie jest gotowe do pracy.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkownika. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm ²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
1400+2300	1,5	16

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający. Urządzenie podłączać do uziemionego gniazda elektrycznego zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym.

8. Włączanie urządzenia

UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

W pokrywie odkurzacza znajduje się włącznik. Włącznik jest koloru czarnego z przezroczystą osłoną, posiada oznaczenie I, które służy do uruchamiania urządzenia, oraz oznaczenie O, służące do zatrzymywania, oraz oznaczenie II, które służy do uruchamiania odkurzacza w trybie synchronizacji.

9. Użytkowanie urządzenia

Odkurzacz jest przeznaczony do pracy w pomieszczeniach mieszkalnych i użytkowych (np. garaże, piwnice itd.) Urządzenie jest przystosowane do pracy na sucho lub na mokro. Przy zbieraniu wody należy pamiętać, że urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie odcinające zassanie wody do silnika. W przypadku osiągnięcia maksymalnego poziomu wody w odkurzaczu, urządzenie przestanie zasysać. Dzięki zastosowaniu filtra wodnego przy pracy na sucho możliwe jest użytkowanie odkurzacza do usuwania urobku, powstałego podczas prac remontowych, np. szlifowania ścian, posadzek itd. Odkurzacz wyposażono w dwa rodzaje szczotek: szczotkę podłogową płaską, służącą do sprzątania większych powierzchni (podłóg, dywanów, wykładzin) oraz szczotkę szczelinową, służącą do usuwania zanieczyszczeń z trudno dostępnych miejsc. Ponadto odkurzacz wyposażony jest w wąż elastyczny z możliwością wymiany końcówek, co pozwala na podłączenie do odkurzacza praktycznie dowolnego elektronarzędzia (szlifierki do powierzchni gipsowych, szlifierki do betonu, pilarek stołowych i ręcznych itd.) Sposób demontażu końcówki węża przedstawiono na Rys. C.

Postępowanie podczas wymiany końcówki:

1. Płaskim, wąskim narzędziem (np. wkrętakiem) wcisnąć blokadę oznaczoną jako 1. Energicznie ściągnąć końcówkę z pierścienia z blokadą (2).

2. Nałożyć końcówkę do elektronarzędzia tak, aby otwory w końcówce pokrywały się z blokadą na pierścieniu (3).

3. Docisnąć końcówkę, aż do usłyszenia zatrzasknięcia się blokad. Upewnić się, że końcówka jest prawidłowo nałożona, a blokady w obu otworach są zamknięte

(4). Rys D przedstawia panel obsługowy odkurzacza. Do gniazda (1) można podłączyć elektronarzędzie lub inne urządzenie elektryczne o mocy minimalnej 300 W, a maksymalnej 2000 W. Podłączenie urządzenia o wyższej mocy może spowodować uszkodzenie odkurzacza. Pokrętko (2) służy do ustawienia siły ssania odkurzacza. Umożliwia to dobranie odpowiedniej mocy ssania do wielkości i rodzaju usuwanych zanieczyszczeń. Włącznik (3) umożliwia pracę odkurzacza w trybie synchronizacji z podłączonym do gniazda elektronarzędziem oraz pracę niezależnie od elektronarzędzia.

Podłączenie dodatkowego urządzenia elektrycznego do odkurzacza

Odkurzacz posiada dodatkowe gniazdo, do którego można podłączyć elektronarzędzie bądź inne urządzenie elektryczne. Gniazdo znajduje się w pokrywie odkurzacza, zabezpieczone jest plastikową osłoną. Minimalna moc

urządzenia, które można podłączyć do odkurzacza, to 300 W, maksymalna 2000 W. Po podłączeniu odkurzacza do sieci, ustawiając przełącznik w pozycji 0 (OFF), można pracować podłączonym urządzeniem bez włączania odkurzacza. Możliwa jest również równoczesna praca odkurzacza i podłączonego urządzenia. Odkurzaczy z podłączonym urządzeniem może pracować w dwóch trybach:

1. Tryb normalny I (włącznik załączony w pozycji górnej)

2. Tryb synchronizacji II (włącznik załączony w pozycji dolnej)

W trybie normalnym po podłączeniu urządzenia i włączeniu odkurzacza, odkurzaczy i urządzenie będą pracować niezależnie.

Rys. E przedstawia widok włącznika odkurzacza. W trybie synchronizacji odkurzaczy nie będzie pracował, dopóki nie zostanie uruchomione podłączone urządzenie. Włączenie urządzenia spowoduje po ok. 5 sekundach włączenie odkurzacza. Po wyłączeniu urządzenia odkurzaczy będzie pracował jeszcze ok. 5 sekund i wyłączy się. Funkcja synchronizacji jest szczególnie przydatna podczas wykonywania prac, w których niezbędne jest bieżące usuwanie odpadu (szlifowanie ścian, wiercenie otworów, cięcie i struganie drewna itd.) Minimalna moc urządzenia, przy którym funkcja synchronizacji będzie działała, to 300 W.

10. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Przy pracy na sucho:

Czyszczenie dolnego zbiornika

Należy często usuwać zanieczyszczenia z dolnego zbiornika w celu uniknięcia uszkodzenia odkurzacza. Aby oczyścić wnętrze odkurzacza, należy zdjąć z króćca worek, a następnie nad koszem lub innym pojemnikiem na śmieci zsunąć z dolnej części worka plastikową listwę uszczelniającą. Zebrane w worku zanieczyszczenia wyrzucić do zbiornika na śmieci, worek dokładnie wytrzeć, złożyć plastikową listwę uszczelniającą. Ze zbiornika wyrzucić zebrane zanieczyszczenia.

Czyszczenie górnego zbiornika

W celu wyczyszczenia górnego zbiornika należy:

1. Odłączyć wąż elastyczny od górnego zbiornika.
2. Zdjąć pokrywę z górnego zbiornika.
3. Zdjąć górny zbiornik z dolnego zbiornika.
4. Zdemontować syfon z układem filtrującym.
5. Wylać wodę ze zbiornika, usunąć zanieczyszczenia z dna zbiornika.
6. Dokładnie umyć i wysuszyć zbiornik, syfon z układem filtrującym, wąż elastyczny.

Przy pracy na mokro:

Po każdym użytkowaniu oba zbiorniki opróżnić, wysuszyć i oczyścić. Oczyszczenie i wysuszenie zbiornika jest szczególnie ważne, ponieważ ze względu na występowanie wilgoci i ciepła może nastąpić gwałtowny rozwój bakterii i pleśni.

Przechowywanie

Wyczyszczony, dokładnie wysuszony odkurzaczy należy przechowywać w oryginalnym pudełku, w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci i osób postronnych.

11. Części zamienne i akcesoria

Oferowane akcesoria:

1. Worek na zanieczyszczenia - DED66021
2. Filtr materiałowy - DED66022
3. Osłona piankowa silnika kpl. 5 sztuk - DED66023

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczonej na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie włącza się	Przewód zasilający jest źle podłączony	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka.
	Przewód zasilający jest uszkodzony	Urządzenie oddać do serwisu
	W gniazdku nie ma napięcia sieciowego	Sprawdzić napięcie w gniazdku, sprawdzić bezpiecznik
	Uszkodzony włącznik	Urządzenie oddać do serwisu
Silnik przegrzewa się Siła ssania jest zmniejszona	Zapchane otwory wentylacyjne	Oczyścić otwory wentylacyjne
	Zatkany przewód elastyczny lub końcówka	Usunąć zator
	Zatkana osłona filtra	Sprawdzić filtr, oczyścić go

	Przepełniony zbiornik	Często opróżniać zbiorniki z zanieczyszczeniami
Silnik rusza z trudem	Zatarte łożyska Zanieczyszczony silnik wiatraka	Urządzenie oddać do serwisu

13. Kompletacja urządzenia

1. Odkurzaczy – 1 szt., 2. Wąż ssący – 1 szt., ; 3. Wąż łączący zbiorniki – 1 szt., 4. Przedłużka – 1 szt., 5. Filtr materiałowy – 1 szt., 6. Szczotka podłogowa - 1 szt., 7. Dysza szczelinowa – 1 szt., 8. Worek na zanieczyszczenia – 1 szt.

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych



(dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielią dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

DED6602 (Rys. G)

Numer	Nazwa części
1	Wkręty uchwytu
2	Uchwyt
3	Pokrywa górna
4	Wkręty pokrywy górnej
5	Włącznik
6	Płytką
7	Powłoka przewodu
8	Pokrywa środkowa
9	Gniazdo przyłączeniowe
10	Pokrętko potencjometru
11	Potencjometr
12	Płytką potencjometru
13	Wkręty pokrywy silnika
14	Przewód zasilający
15	Pokrywa silnika
16	Uszczelka
17	Silnik elektryczny
18	Uszczelka silnika
19	Gąbka
20	Pokrywa dolna
21	Gąbka
22a	Zawór bezpieczeństwa
22b	Pokrywa dolna - koszyk
23	Uszczelka osłony filtra
24	Osłona filtra
25	Filtr bawełniany
26	Zestaw przyłączenia rury
27	Zestaw przyłączenia rury
28	Zestaw przyłączenia rury
29	Zestaw przyłączenia rury
30	Zestaw przyłączenia rury
31	Zawias
32	Trzpień
33	Podkładka uchwytu
34	Uchwyt rury
35	Rura łącząca
36	Górny zbiornik na wodę
37	Wizjer poziomu wody - zestaw
38	Wizjer poziomu wody - zestaw
39	Wizjer poziomu wody - zestaw
40	Pierścień z tworzywa sztucznego
41	Zatrzaski metalowe - zestaw
42	Wkręty do wlotu powietrza
43	Dolny zbiornik
44	Podstawa
45	Koło jezdne małe
46	Koło jezdne duże
47	Zaślepka

48	Worek bawełniany rozpinany
50	Waż ssący
51	Rura teleskopowa
52	Szczotka podłogowa
53	Dysza szczelinowa
54	Łącznik do szlifierki
55	Łącznik do elektronarzędzi

Karta gwarancyjna
na

Odkurzacz z filtrem wodnym do pracy na sucho i mokro

Nr katalogowy: DED6602 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....
Data i miejsce

.....
Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

- Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
- Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
- Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
- Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
- W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Odkurzacz z filtrem wodnym do pracy na sucho i mokro	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Worek na zanieczyszczenia, filtr materiałowy	Elementy nieobjęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji

- Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekażał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
- Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
- Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
- Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
 - Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgodnione z Gwarantem;
 - Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
- Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
 - numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;

- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

- W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
- Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
- Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
- Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
- Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
- Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
- Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
- Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego skutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Obsah

- Snímky a obrázky
- Popis zařízení
- Určení nástroje
- Omezení použití
- Technické údaje
- Příprava k práci
- Připojení k síti
- Zaplnění nástroje
- Použití nástroje
- Aktuální provozní práce
- Náhradní díly a příslušenství
- Samostatné odstranění závad
- Výbava nástroje
- Informace pro uživatele o zbrovování se elektrických a elektronických zařízení
- Záruční list

Prohlášení o shodě se nachází v sídle Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.



VAROVÁNÍ. Přečtete si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení

Obr. A: 1. Ovládací panel, 2. Hnací jednotka, 3. Horní nádoba, 4. Spodní nádoba

3. Určení nástroje

Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek, uvedených v návodu k obsluze. Vysavač s vodním filtrem je určen pro vysávání nasucho nebo namokro a umožňuje čistit libovolné povrchy v nebytových prostorech (garáže, dílny, sklepy atd.). Díky použití vodního filtru můžete odstraňovat velmi drobné nečistoty, jako je prach vznikající při broušení sádrových omítek. Regulátor sací síly umožňuje vybrat optimální režim vysavače v závislosti na odstraňovaném znečištění. Zařízení je určeno k odstraňování malého množství vody. Vysavač nepoužívejte jako čerpadlo.

4. Omezení použití

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami". Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obsluhné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Přípustné pracovní podmínky
Provozní režim S2 15 min
Stroj lze používat pouze v uzavřených místnostech.

5. Technické údaje

Model	DED6602
Elektromotor	komutátorový jednofázový
Síťové napětí [V]	230 ~
Kmitočet sítě [Hz]	50
Jmenovitý výkon motoru [W]	1400
Kapacita kontejneru, suchý provoz [L]	20 + 1,5 horní nádrže
Kapacita kontejneru, mokrá práce [L]	9 dolní nádrž
Třída ochrany	I
Minimální/maximální zatížení zásuvky [W]	300 / 2000
Sací výkon [kPa]	19

Informace o hluku

Hladina hluku je uvedena v souladu s EN 60335-2-2, hodnoty byly uvedeny výše v tabulce.

POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!

Uvedená celková hodnota hluku je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň hluku může být použita také pro předběžné posouzení dopadu hluku.

Hladina hluku při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesně odhodnoťte expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.

wyłaczone lub gdy jest ono włączane, ale nie jest używane do pracy.

6. Příprava k práci

POZOR Všechny činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunutě ze zásuvky.

Princip fungování

Vysavač s vodním filtrem funguje ve dvou fázích. V první fázi ve spodní nádobě nečistoty zachytává látkový pytlík, který zadržuje hrubší frakce. Pak je odpad směřován do vodního filtru v horní nádobě. Nečistoty, které nezadržel látkový pytlík ve spodní nádobě, proudí do zóny vodní mlhy, ve které jsou částice sádrového prachu zvlhčeny a osazují se na dně horní nádoby. Vzhledem k vlhkosti a teple vznikajícímu během provozu se uvnitř vysavače mohou objevit bakterie a plísně. Proto se doporučuje bezpodmínečně vyčistit a pak osušit vysavač po každém použití.

První zprovoznění a příprava k práci

1. Vysavač vyjměte z obalu, sejměte víko a horní nádobu, vyjměte obsah ze zásobníku vysavače.
2. Ujistěte se, že všechny součásti zařízení jsou dodány podle seznamu dílů (seznam je v návodu k obsluze).
3. Namontujte kolečka do otvorů (1) na spodní straně zařízení.

Příprava vysavače k vysávání nasucho:

1. Z nádoby vylijte špinavou vodu.
2. Na nátrubek umístěný na vnitřní stěně spodní nádoby vysavače (obr. B pol. 9) namontujte pytlík na nečistoty. Pytlík pečlivě rozložte a vyrovnejte záhyby látky (2).
3. Na spodní nádobu nasadte horní nádobu, nádoby spojte pomocí přezek. Ujistěte, že spojení je těsné (3).
4. Do nádoby nalijte vodu, která po namontování sifonu a systému musí dosahovat do poloviny průzoru umístěného ve spodní části horní nádoby (5).
5. Namontujte sifon a systém (6).
6. Na černý prstenec nasadte bavlněný filtr (obr. B – pol. 1) a namontujte jej na horní nádobu (7).
7. Nasadte víko na nádrž vysavače a uzavřete jej pomocí přezek (8).
8. Namontujte flexibilní hadici vysavače do vzduchového otvoru ve spodní nádobě (9). Spodní a horní nádobu spojte pomocí krátké flexibilní hadice (10).

Příprava vysavače k vysávání namokro:

1. Ze spodní nádoby vytáhněte pytlík na nečistoty.
2. Na spodní nádobu nasadte horní nádobu, nádoby spojte pomocí přezek. Ujistěte se, že spojení je těsné (3).
3. Z horní nádoby sejměte bavlněný filtr a namontujte pouze černý prstenec (obr. F – pol. 2).
4. Nasadte víko na nádobu vysavače a uzavřete jej pomocí přezek (8).
5. Namontujte flexibilní hadici vysavače do vzduchového otvoru ve spodní nádobě (9). Spodní a horní nádobu spojte pomocí krátké flexibilní hadice (10). Zařízení je připraveno k provozu

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku.

Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm ²]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
1400+2300	1,5	16

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žíly nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušení. Nepoužívejte poškozené prodlužovače. Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel. Připojte zařízení k uzemněné elektrické zásuvce chráněné proudovým jističem.

8. Zapínání nástroje

POZOR Před spuštěním zařízení proveďte kroky popsané v části "Příprava k práci".

Ve víku vysavače je umístěn spínač. Spínač je černé barvy s průsvitným krytem, má označení I, které znamená zapnutí zařízení, a označení O, které znamená zastavení, a označení II, které znamená zapnutí vysavače v režimu synchronizace.

9. Použití nástroje

Vysavač je určen pro práci v obytných a nebytových prostorech (např. garáže, sklepy atd.). Zařízení je přizpůsobeno vysávání nasucho nebo namokro.

Při odsávání vody pamatujte na to, že zařízení je vybaveno ochranou zabraňující nasátí vody do motoru. Pokud bude dosaženo maximální hladiny vody ve vysavači, zařízení přestane nasávat.

Díky použití vodního filtru při vysávání nasucho můžete vysavač používat pro odstraňování odpadu, vzniklého při stavebních pracích, např. broušení stěn, podlah atd. Vysavač je vybaven dvěma typy hubic: podlahovým plochým kartáčem, který slouží k úklidu větších ploch (podlah, koberec, podlahových krytin) a štěrbínových kartáčem, která slouží k odstraňování nečistot z těžce přístupných míst. Kromě toho je vysavač vybaven flexibilní hadicí s možností výměny nástavců, což umožňuje připojit vysavač prakticky ke každému elektrickému zařízení (brusce na sádrové povrchy, brusce na beton, stolním a ručním pilám atd.). Způsob demontáže nástavce hadice je znázorněn na obrázku C.

Postup při výměně nástavce:

1. Plochým, úzkým nástrojem (např. šroubovákem) stiskněte pojistku označenou jako 1. Prudce stáhněte nástavec z prstence s pojistkou (2).
2. Nasadte nástavec na elektrické nářadí tak, aby se otvory v nástavci překrývaly s pojistkou na prstenci (3).
3. Přitlačte nástavec, až uslyšíte zapadnutí pojistek. Ujistěte se, že nástavec je správně nasazen a pojistky v obou otvorech jsou uzavřeny (4). Na fotografii je znázorněn ovládací panel vysavače (fot. D). Do zásuvky (1) můžete připojit elektrické zařízení nebo jiný elektrický přístroj s minimálním příkonem 300 W a maximálním 2000 W. Upozornění: připojení zařízení s vyšším příkonem může poškodit vysavač. Otočený regulátor (2) slouží pro nastavení sací síly vysavače. Umožňuje to vybrat příslušnou sílu sání k velikosti a druhu odstraňovaných nečistot. Spínač (3) umožňuje provoz vysavače v režimu synchronizace s připojeným do zásuvky elektrickým nářadím a provoz nezávisle na elektrickém nářadí.

Připojení dalšího elektrického zařízení k vysavači

Vysavač DED6602 má dodatečnou zásuvku, do které může připojit elektrické nářadí nebo jiný elektrický přístroj. Zásuvka je umístěna ve víku vysavače a zajištěna plastovou krytkou. Minimální příkon zařízení, které můžete připojit k vysavači, je 300 W, maximální 2000 W. Po připojení vysavače k elektrické síti a nastavení přepínače do polohy 0 můžete pracovat s připojeným zařízením, aniž byste museli zapnout vysavač. Je možný také současný provoz vysavače a připojeného zařízení. Vysavač s připojeným zařízením může pracovat ve dvou režimech:

1. Normální režim I (vypínač v horní poloze)
2. Synchronizační režim II (vypínač ve spodní poloze)

V normálním režimu po připojení zařízení a zapnutí vysavače budou vysavač a zařízení pracovat nezávisle na sobě.

Výkres E představuje pohled na spínač vysavače.

V režimu synchronizace vysavač nebude pracovat, dokud nezapnete připojené zařízení. Zapnutí zařízení způsobí zapnutí vysavače asi po 5 sekundách. Po vypnutí zařízení bude vysavač pracovat ještě asi 5 sekund a pak se vypne. Funkce synchronizace je vhodná zejména při provádění prací, kde je nutné průběžně odstraňování odpadu (broušení stěn, vtřání otvorů, řezání a hoblování dřeva atd.) Minimální příkon zařízení, při kterém bude funkce synchronizace fungovat, je 300 W.

10. Aktuální provozní práce

POZOR Všechny obslužené činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunutě ze zásuvky.

Při vysávání nasucho:

Čištění spodní nádoby

Nečistoty ze spodní nádoby odstraňujte často, aby se nepoškodil vysavač. Abyste mohli očistit vnitřek vysavače, sejměte z nátrubku pytlík a pak nad košem nebo jinou nádobou na odpad sesuňte ze spodní části pytlíku plastovou utěšovací lištu. Nečistoty z pytlíku vyhodte do nádoby na odpadky, pytlík důkladně vyklepejte, nasadte plastovou těsnicí lištu. Z nádoby vyhodte nahromaděné nečistoty.

Čištění horní nádoby

Abyste mohli vyčistit horní nádobu:

1. Odpojte flexibilní hadici z horní nádoby.
2. Sejměte víko z horní nádoby.
3. Odeberte horní nádobu ze spodní nádoby.
4. Demontujte sifon s filtračním systémem.
5. Z nádoby vylijte vodu, odstraňte nečistoty ze dna nádoby.
6. Nádobu, sifon s filtračním systémem a flexibilní hadici důkladně umyjte a osušte.

8. Povinnosti vyplývajúce z záruky budú splnené do 14 pracovných dní, počítano ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

SK Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zariadenia
3. Určenie zariadenia
4. Obmedzenia používania
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Pripojenie k sieti
8. Zapnutie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežná údržba
11. Náhradné diely a príslušenstvo
12. Samostatné odstraňovanie porúch
13. Kompletizácia zariadenia
14. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácii elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Vyhlasenie o zhode sa nachádza v sídle Dedra Exim Sp. z o.o. Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

Obr. A: 1. Ovládací panel, 2. Hnacia jednotka, 3. Hlavná nádrž, 4. Dolná nádrž

3. Určenie zariadenia

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke. Vysávač s vodným filtrom je určený na vysávanie tak nasucho ako aj namokro. Umožňuje očistiť ľubovoľné povrchy v úžitkových miestnostiach (garáže, dielne, pivnice ap.). Vďaka použitiu vodného filtra je možné vysávať aj malé nečistoty, také ako prach a sutiny vznikajúce napr. pri brúsení sadrových omietok. Nastaviteľná sila satia umožňuje nastaviť optimálne parametre vysávača, podľa typu vykonávanej práce a odstraňovaných nečistôt. Zariadenie je určené na odstraňovanie malého množstva vody. Vysávač sa nemôže používať ako čerpadlo.

4. Obmedzenia používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami“ uvedenými nižšie. Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné.

Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhode s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Prípustné pracovné podmienky
Príležitostná práca S2 15 minút
Používajte v uzatvorených miestnostiach.

5. Technické údaje

Model	DED6602
Elektrický motor	komutátorový, jednofázový
Sieťové napätie [V]	230 ~
Sieťová frekvencia [Hz]	50
Menovitý príkon motora [W]	1400
Kapacita nádoby, suchá prevádzka [L]	20 + 1,5 hornej nádrže
Kapacita kontajnera, mokrá práca [L]	9 dolná nádrž
Trieda ochrany	I
Minimálne/maximálne zaťaženie zásuvky [W]	300 / 2000
Sací výkon [kPa]	19

Informácie o hlučnosti

Emisia hluku bola stanovená v súlade s EN 60335-2-2, hodnoty sú uvedené v tabuľke vyššie.

UWAGA Hluk může způsobit poškození sluchu, a preto počas práce vždy používajte ochranné prostriedky na uši!

Deklarovaná celková hodnota hluku bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného zariadenia z

druhým. Uvedená úroveň hluku môže byť tiež použitá na predbežné posúdenie vystavenia na hluk. Úroveň hluku sa počas skutočného používania zariadenia môže líšiť od deklarovaných hodnôt, v závislosti na spôsobe používania pracovných nástrojov, najmä od typu spracovaného výrobku a od potreby určenia opatrení zameraných na ochranu operátora. Pre presné posúdenie vystavenia v reálnych podmienkach používania, je potrebné pamätať o všetkých častiach prevádzkového cyklu, vrátane času, keď je zariadenie celkom vypnuté, alebo ak je zapnuté, ale nie je používané.

6. Príprava na prácu

POZOR Všetky činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytažená zo zásuvky.

Princíp fungovania

Vysávač s vodným filtrom filtruje v dvoch etapách. V prvej fáze v dolnej nádobe nečistoty zachytáva textilné vrečko, ktoré zadržiava väčšie kusy a čiastočky. Následne prúd smeruje do vodného filtra vo vrchnej nádobe. Nečistoty, ktoré textilné vrečko v dolnej nádobe nezachytalo, prechádzajú do oblasti vodnej hmly, v ktorej čiastočky sadrového prachu pohlcujú vlhkosť a následne sa usadzujú na dne vrchnej nádoby. Vzhľadom na vlhkosť a teplo, ktoré vznikajú pri vysávaní, vo vnútri vysávača sa môžu objaviť baktérie a plesne. Preto bezpodmienečne odporúčame, aby ste vysávač vždy po každom použití vyčistili a následne vysušili.

Prvé spustenie a príprava na používanie

1. Vysávač vyberte z balenia, zložte veko a vrchnú nádobu, vyberte obsah nádoby vysávača.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky diely zariadenia podľa pripojeného zoznamu dielov (zoznam je v užívateľskej príručke).
3. Namontujte kolieska do otvorov (1) nachádzajúcich sa zospodu zariadenia.

Príprava vysávača na vysávanie nasucho:

1. Z nádob odstráňte špinavú vodu.
2. Na hrdlo, ktoré je na vonkajšej stene dolnej nádoby vysávača (obr. B, pol. 9) zložte vreco na nečistoty. Vreco dôkladne rozložte a vyrovnajte pokrčené miesta (2).
3. Na dolnú nádobu zložte vrchnú nádobu, obe nádoby spojte svorkami. Uistite sa, či je spojenie tesné (3).
4. Do nádoby na vodu vlejte vodu. Hladina vody, po namontovaní sifónu a filtrovacieho modulu, má byť v polovici priesozoru, ktorý sa nachádza v hornej časti vrchnej nádoby (5).
5. Namontujte sifón a filtrovací modul (6).
6. Na čierny prsteň vložte bavlnený filter (obr. B, pol. 1) a zložte ho na vrchnú nádobu (7).
7. Na nádobu vysávača vložte veko a zatvorte ho pomocou svoriek (8).
8. Do vstupného otvoru vysávača v dolnej nádobe (9) vložte pružnú hadicu. Pomocou krátkej pružnej hadice (10) spojte dolnú a vrchnú nádobu.

Príprava vysávača na vysávanie namokro:

1. Z dolnej nádoby vyberte vreco na nečistoty.
2. Na dolnú nádobu zložte vrchnú nádobu, obe nádoby spojte svorkami. Uistite sa, či je spojenie tesné (3).
3. Z vrchnej nádoby zložte bavlnený filter a namontujte iba čierny prsteň (obr. B, pol. 2).
4. Na nádobu vysávača vložte veko a zatvorte ho pomocou svoriek (8).
5. Do vstupného otvoru vysávača v dolnej nádobe (9) vložte pružnú hadicu. Pomocou krátkej pružnej hadice (10) spojte dolnú a vrchnú nádobu. Zariadenie je pripravené na použitie.

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku. Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm ²]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
1400+2300	1,5	16

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za sieťový kábel. Pripojte zariadenie k uzemnenej elektrickej zásuvke, ktorá je zabezpečená vypínačom zostatkového prúdu.

8. Zapnutie zariadenia

POZOR P Skôr, než zapnete zariadenie, tak určite musíte vykonať činnosti popísané v kapitole „Príprava na prácu“.

Vo veku vysávača sa nachádza zapínač. Vypínač je čierny s priehľadným krytým, symbol „I“ označuje zapnutú polohu, symbol „O“ označuje vypnutú polohu, symbol „II“ označuje spustenie vysávača v synchronizovanom režime.

9. Používanie zariadenia

Vysávač je určený na používanie v obytných a úžitkových priestoroch (napr. garáže, pivnice ap.). Zariadenie je určené na vysávanie nasucho alebo namokro.

Pri vysávaní mokrych nečistôt nezabúdajte, že zariadenie je vybavené bezpečnostným ventilom, ktorý chráni pred nasatím vody do motora. Keď množstvo vody v nádobe dosiahne maximálnu úroveň, zariadenie sa automaticky vypne.

Vďaka použitiu vodného filtra pri práci nasucho je možné pomocou vysávača vysávať prach a sutiny vznikajúce pri rekonštrukčných prácach, napr. pri brúsení stien, podláh ap. Vysávač je vybavený dvoma typmi nastavcov: plochá podlahová kefa je určená na upratovanie väčších povrchov (podláh, kobercov ap.), a štrbinový nastavec je určený na odstraňovanie nečistôt z ťažko dostupných miest. Vysávač má okrem toho flexibilnú hadicu, na ktorú sa dajú zasunúť rôzne nastavce, vďaka čomu môžete k vysávaču pripojiť prakticky ľubovoľné elektronáradie (brusky na sadrové povrchy, brusky na betón, stolné a ručné píly ap.). Spôsob demontáže nastavca hadice je predstavený na obr. C.

Postup výmeny koncovky/nastavca:

1. Plochým, úzkym náradím (napr. skrutkovačom) stlačte blokádu označenú symbolom 1. Energicky zložte koncovku/nastavec z krúžku s blokadou (2).
2. Vložte na elektronáradie koncovku/nastavec tak, aby sa otvory v koncovke/nastavci prekryvali s blokadou na krúžku (3).
3. Dotlačte koncovku/nastavec, až kým blokády nezapadnú. Uistite sa, či je koncovka/nastavec právne namontovaný, a blokády v oboch otvoroch sú zatvorené (4). Na obrázku je predstavený ovládací panel vysávača (obr. D). Do zásuvky (1) môžete pripojiť elektronáradie alebo iný spotrebič s minimálnym príkonom 300 W a s maximálnym 2000 W. Pozor: v prípade pripojenia spotrebiča s vyšším výkonom sa vysávač môže poškodiť. Kolesko (2) je určené na nastavovanie sily výkonu (satie) vysávača. Vďaka tomu môžete výkon vysávača nastaviť podľa veľkosti a typu vysávaných nečistôt. Zapínač (3) umožňuje používať vysávač v synchronizovanom režime s elektronáradiem pripojeným k el. zásuvke, alebo v nesynchronizovanom (nezávislom) režime. Pripojenie dodatočného elektrického zariadenia k vysávaču.

Vysávač DED6602 má dodatočnú el. zásuvku, ku ktorej sa dá pripojiť elektronáradie alebo iný spotrebič. Zásuvka sa nachádza vo veku vysávača, je zabezpečená plastovým krytom. Zariadenie pripojené k vysávaču musí mať príkon minimálne 300 W a maximálne 2000 W. Keď vysávač pripojíte k el. napätiu, a prepínač prestavíte na polohu 0, pripojené elektronáradie môžete používať aj bez zapínania vysávača. Vysávač a pripojené náradie tiež môžu pracovať súčasne. Vysávač s pripojeným náradím môže pracovať v dvoch režimoch:

1. Normálny režim I (spínač je zapnutý v hornej polohe)
 2. Režim synchronizácie II (spínač je zapnutý v dolnej polohe)
- V normálnom režime, po pripojení náradia a zapnutí vysávača, vysávač a pripojené náradie pracujú nezávisle od seba. Na obr. E je predstavený zapínač vysávača.

V synchronizovanom režime sa vysávač nespustí dovtedy, kým sa nespustí pripojené náradie. Vysávač sa zapne automaticky po cca 5 sekundách od spustenia náradia. Po vypnutí náradia, vysávač bude spustený ešte približne 5 sekúnd, potom sa vypne. Funkcia synchronizácie je užitočná predovšetkým pri vykonávaní takých prác, pri ktorých je potrebné neustále odstraňovať odpad (napr. pri brúsení stien, vŕtaní, rezaní, hobľovaní ap.). Minimálny príkon zariadenia, pri ktorom funkcia synchronizácie bude fungovať, je 300 W.

10. Priebežná údržba

! POZOR Všetky údržbové činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vyťahaná zo zásuvky.

Pri práci nasucho:

Čistenie dolnej nádoby

Dolná nádoba sa musí pravidelne a často čistiť, aby nedošlo k poškodeniu vysávača. Keď chcete vyčistiť vnútro vysávača, najprv z hrdla zložte vrece. Následne nad košom, alebo nad iným kontajnerom na dopad, odstráňte z hornej časti vreca plastovú tesniacu lištu. Špinu zachytenú vo vreci vysypte do nádoby na smeti, vrece dôkladne vypráste, založte plastovú tesniacu lištu. Z nádoby vyhodte zachytenú špinu a nečistoty.

Čistenie vrchnej nádoby

Postup čistenia vrchnej nádoby:

1. Odpojte od vrchnej nádoby pružnú hadicu.
2. Zložte z vrchnej nádoby veko.
3. Zložte z dolnej nádoby vrchnú nádobu.
4. Zložte sífón s filtrovacím modulom.
5. Z nádoby vylejte vodu odstráňte nečistoty z dna nádoby.
6. Nádobu, sífón s filtrujúcim modulom a pružnú hadicu dôkladne umyte a vysušte.

Pri práci namokro:

Po každom použití obe nádoby vyprázdňte, očistite a vysušte. Očistenie a vysušenie nádob je veľmi dôležité, pretože vzhľadom na prítomnosť vlhkosti a tepla, baktérie a plesne sa môžu veľmi rýchlo rozvíjať.

Uchovávanie vysávača

Vyčistený, dôkladne vysušený vysávač uchovávajte v originálnom balení, na suchom mieste, mimo dosahu detí a nepovolaných osôb.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo

1. vrece na nečistoty - DED66021
2. textilný filter - DED66022
3. špongiový kryt motora komplet 5 ks - DED66023

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu.

Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálného servisu Dedra Exim. Prosím, aby

ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch

! POZOR Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie sa nezapína	Napájací kábel je zle pripojený, alebo je poškodený	Zástrčku zasunúť hlbšie do zásuvky, skontrolujte napájací kábel
	V el. zásuvke nie je el. napätie	Skontrolujte napätie v zásuvke, skontrolujte, či sa neaktivoval istič
	Poškodený vypínač	Vymeňte vypínač na nový
Motor sa prehrieva Sila satia je nižšia	Upchané vetracie otvory (prieduchy)	Očistite vetracie otvory
	Upchatá flexibilná hadica alebo nástavec	Odstráňte upchatie
	Upchatý kryt filtra alebo zašpinený filter	Skontrolujte papierový filter, vyčistite ho
	Preplnená nádoba	Často odstraňujte smeti
Motor štartuje/hýbe ťažko	Zadreté ložiská Znečistený motor ventilátora	Zariadenie odovzdajte do servisu na opravu

13. Kompletizácia zariadenia

1. Vysávač; 2. Sacia hadica; 3. Hadica spájajúca nádoby; 4. Predĺženie; 5. Textilný filter; 6. Podlahová kefa; 7. Štrbinový nastavec; 8. Vrece na nečistoty

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(tykajúce sa domácností)

Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorňuje, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektrickými/elektronickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

Záručný list

na

Vysávač s vodným filtrom na vysávanie nasucho a namokro

Katalógové č.: DED6602 Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....

dátum a miesto

.....

podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídlia v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné

mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Vysávač s vodný filtrom na vysávanie nasucho a namokro	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Vrece na nečistoty, textilný filter	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;

c. Nevhodného uchovávanía a prepravy výrobku;

d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;

e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;

- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najneskôr v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadných poškodení počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

2. Prietaiso aprašas

3. Prietaiso paskirtis

4. Naudojimo apribojimai

5. Techniniai duomenys

6. Paruošimas darbu

7. Jungimas į tinklą

8. Prietaiso įjungimas

9. Prietaiso naudojimas

10. Einamieji naudojimo veiksmi

11. Atsarginės dalys ir reikmenys

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

13. Prietaiso elementai

14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą

15. Garantijos lapas

Atitikties deklaracija yra Dedra Exim Sp. z o.o. bendrovėje struktūroje.

Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas **⚠️ instrukcijas**. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.
Įšaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Prietaiso aprašas

Pav. A: 1. Aptarnavimo skydelis, 2. Pavaros sistema, 3. Viršutinė talpa, 4. Apatinė talpa

3. Prietaiso paskirtis

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje. Dulkių siurblys su vandens filtru yra skirtas darbui sausu ir šlapiu būdu, jis leidžia valyti bet kuriuos paviršius ūkinėse patalpose (garažuose, dirbtuvėse, rūsiuose ir pan.). Vandens filtras leidžia pašalinti labai smulkius nešvarumus, kaip pvz. dulkės, atsirandančios gipsinio glaisto šlifavimo metu. Siurbimo galios reguliatorius leidžia parinkti optimalias dulkių siurblio darbo sąlygas, pritaikytas prie šalinamų nešvarumų tipo. Įrenginys skirtas šalinti nedidelius vandens kiekius. Dulkių siurblys negali būti naudojamas, kaip siurblys.

4. Naudojimo apribojimai

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas". Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmi, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą. Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo.

Priimtinios darbo sąlygos
Darbo režimas S2 15 min
Prietaisą galima naudoti tiktai uždaramose patalpose.

5. Techniniai duomenys

Modelis	DED6602
Elektros variklis	komutatorinis, vienfazis
Tinklo įtampa [V]	230 ~
Tinklo dažnis [Hz]	50
Nominali variklio galia [W]	1400
Konteinerių talpa, sausoji operacija [L]	20 + 1,5 viršutinis bakas
Konteinerio talpa, šlapias darbas [L]	9 mažesnis bakas
Apsaugos klasė	I
Minimali / maksimali lizdo apkrova [W]	300 / 2000
Siurbimo galia [kPa]	19

Informacija apie triukšmą

Triukšmo sklidimas buvo nustatytas pagal EN 60335-2-2, vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

⚠️ DEMESIO Triukšmas gali priversti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Triukšmas gali priversti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Deklaruojama bendra vertė: triukšmo buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisų palyginimui. Pateiktas vtriukšmo palyginimas gali būti panaudojimas pirminei triukšmo grėsmės vertinimui. Virpesių triukšmo lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinį įrankių naudojimo būdo, ypatingai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatyti grėsmę realiose naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbu.

6. Paruošimas darbu

⚠️ DEMESIO Aprašyti žemiau nurodyti veiksmus reikia atlikti išėjus iš lizdo kištuką.

LT Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai

Veikimo principas

Dulkių siurblys su vandens filtru veikia dviem etapais. Pirmoje fazėje, apatinėje talpoje nešvarumai patenka į audinio maišą, kuriame lieka stambesni nešvarumai. Toliau oro srovė yra nukreipiama į vandens filtrą viršutinėje talpoje. Nešvarumai, kurie nebuvo sulaikyti maišo audinio apatinėje talpoje, patenka į vandens rūko zoną, kurioje gipso dalelės yra sudrėkinamos ir kaupiamos viršutinės talpos dugne. Dėl drėgmės ir šilumos, atsirandančių darbo metu, dulkių siurblio viduje gali vystytis bakterijos ir pelėsiai. Todėl po kiekvieno naudojimo besąlygiškai rekomenduojama kruopščiai išvalyti ir išdžiovinti dulkių siurblią.

Pirmas įjungimas ir paruošimas darbui

1. Išimti dulkių siurblią iš įpakavimo, nuimti dangtį ir viršutinę talpą, išimti iš dulkių siurblio talpos turinį.
2. Įsitikinti, kad visi įrenginio elementai buvo pristatyti, palyginti su dalių sąrašu (sąrašas yra įrenginio instrukcijoje).
3. Pritvirtinti ratukus naudojant apačioje esančias angas (1).

Dulkių siurblio paruošimas darbui sausu būdu:

1. Ištuštinti purvino vandens talpas.
2. Ant antgalio, esančio ant apatinio dulkių siurblio talpos vidinės sienelės (pav. B poz. 9), pritvirtinti maišą nešvarumams. Kruopščiai išlyginti maišą ir audinį, kad nebūtų jokių sulenkimų (2).
3. Ant apatinės talpos uždėti viršutinę talpą, sujungti talpas fikساتorių pagalba. Įsitikinti, kad sujungimas yra sandarus (3).
4. Įpilti į talpą vandenį, kurios kiekis, užmontavus sifoną ir sistemą, turi siekti iki pusės langelio, esančio apatinėje viršutinės talpos dalyje (5).
5. Užmontuoti sifoną ir sistemą (6).
6. Ant juodo žiedo uždėti medvilninį filtrą (pav. B - poz. 1) ir užmontuoti jį ant viršutinės talpos (7).
7. Uždėti dangtį ant dulkių siurblio talpos ir uždaryti jį su fikساتoriais (8).
8. Pritvirtinti lanksčią dulkių siurblio žarną prie oro siurbimo angos apatinėje talpoje (9). Sujungti viršutinę ir apatinę talpą su trumpa lanksčia žarna (10).

Dulkių siurblio paruošimas darbui šlapiu būdu:

1. Iš apatinės talpos išimti maišą nešvarumams.
2. Ant apatinės talpos uždėti viršutinę talpą, sujungti talpas fikساتorių pagalba. Įsitikinti, kad sujungimas yra sandarus (3).
3. Nuo viršutinės talpos nuimti medvilninį filtrą ir užmontuoti juodą žiedą (pav. F poz. 2).
4. Uždėti dangtį ant dulkių siurblio talpos ir uždaryti jį su fikساتoriais (8).
5. Pritvirtinti lanksčią dulkių siurblio žarną prie oro siurbimo angos apatinėje talpoje (9). Sujungti viršutinę ir apatinę talpą su trumpa lanksčia žarna (10). Įrenginys yra paruoštas darbui.

7. Jungimas į tinklą

Prieš prietaiso prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje. Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm ²]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
1400+2300	1,5	16

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiamą kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosis prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. Lentelė). Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negręstų perpjovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stovį. Netraukti už maitinimo laido. Įrenginį prijungti prie įžeminto elektros lizdo, apsaugoto likutinės srovės jungikliais.

8. Prietaiso įjungimas

⚠️ DEMESIO Prieš prietaiso įjungimą reikia būtina atlikti veiksmus, aprašytus „Paruošimas darbui“ skyriuje

Dulkių siurblio dangtyje yra įjungiklis. Įjungiklis yra juodos spalvos su permatoma apsauga, turi žymą „I“, kuri įjungia įrenginį, žymą „O“, kuri išjungia, ir žymą „II“, kuri įjungia dulkių siurblią sinchroniniame režime.

9. Prietaiso naudojimas

Dulkių siurblys skirtas naudoti gyvenamosiose ir ūkinėse patalpose (pvz. garažuose, rūsiuose ir pan.). Įrenginys yra pritaikytas darbui sausu ir šlapiu būdu.

Valant šlapius nešvarumus, būtina nepamiršti, kad įrenginys turi apsaugą nuo vandens patekimo į variklį. Pasiekus maksimalų vandens lygį dulkių siurblyje, įrenginys nustos siurbęs.

Naudojant vandens filtrą darbo sausu būdu metu, galima su dulkių siurbliu valyti dulkes, atsirandančias remonto darbų metu (pvz. šlifuojant sienas, grindis ir pan.). Dulkių siurblys turi du antgaliu tipus – plokščią šepetį grindims, kuris yra skirtas tvarkyti didesnius paviršius (grindis, kilimus, kilimines dangas), ir siaurą šepetį, kuris leidžia pašalinti nešvarumus iš sunkiai prieinamų vietų. Be to, dulkių siurblys turi lanksčią žarną su skirtingais antgaliais, kas leidžia pajungti dulkių siurblią prie beveik kiekvieno elektros įrankio (gipsinių paviršių šlifavimo, betono šlifavimo, stalinių ir rankinių pjūklų ir pan.). Žarnos antgalio demontavimo būdas parodytas pav. C.

Antgalio keitimo būdas:

1. Plokščiu, siauru įrankiu (pvz. atsuktuvu) pašalinti blokavimą, pažymėtą 1. Energingai nuimti antgalį nuo žiedo su blokavimu (2).
2. Uždėti elektros įrankio antgalį taip, kad antgalio skylutės atitiktų žiedo blokavimą (3).
3. Įspausti antgalį, kol pasigirs spragtelėjimas ir antgalis užsiblokuos. Įsitikinti, kad antgalis yra teisingai uždėtas, o fikساتoriai iš abiejų pusių uždaryti (4).

Nuotraukoje parodytas dulkių siurblio aptarnavimo skydelis (nuotr. D). Prie lizdo (1) galima pajungti elektros įrankį arba kitą elektros įrenginį, kurio galia yra minimaliai 300 W, maksimaliai 2000 W. Dėmesio: pajungiant įrenginį su didesne galia, galima sugadinti dulkių siurblią. Regulatoriaus (2) pagalba galima reguliuoti dulkių siurblio siurbimo galią. Tai leidžia parinkti atitinkamą siurbimo galią prie šalinamų nešvarumų dydžio ir tipo. Įjungiklis (3) leidžia naudoti dulkių siurblią sinchronizavimo su pajungtu elektros įrankiu režimu ir dirbti nepriklausomai nuo elektros įrankio.

Papildomo elektros įrenginio pajungimas prie dulkių siurblio.

Dulkių siurblys DED6602 turi papildomą lizdą, į kurį galima įjungti elektros įrankį arba kitą elektros įrenginį. Lizdas yra dulkių siurblio dangtyje ir yra apsaugotas plastikine apsauga. Minimali įrenginio, kurį galima pajungti prie dulkių siurblio, galia yra 300 W, maksimali – 2000 W. Įjungus dulkių siurblią į tinklą ir nustačius perjungiklį į poziciją „0“, galima dirbti pajungtu įrenginiu be dulkių siurblio įjungimo. Taip pat galima kartu dirbti su dulkių siurbliu ir pajungtu elektros įrankiu. Dulkių siurblys su pajungtu įrenginiu gali dirbti dviejuose režimuose:

1. Normalus režimas I (jungiklis įjungtas viršutinėje pozicijoje)

2. Sinchronizacijos režimas II (jungiklis įjungtas žemutinėje pozicijoje)

Normaliame režime pajungus įrenginį ir įjungus dulkių siurblią, dulkių siurblys ir įrenginys veiks nepriklausomai.

Pav. E yra parodytas dulkių siurblio įjungiklis.

Sinchroniniame režime dulkių siurblys nedirbs, kol nebus įjungtas pajungtas įrenginys. Įjungus įrenginį, maždaug po 5 sekundžių įsijungs dulkių siurblys. Išjungus įrenginį, dulkių siurblys veiks apie 5 sek. ir po to išsijungs. Sinchroninis režimas yra ypač naudingas atliekant darbus, kurių metu reikia pašalinti atliekas (sienų šlifavimas, skylių gręžimas, medienos pjovimas ir obliavimas ir pan.). Minimali įrenginio galia, kuriai esant veiks sinchroninis režimas, yra 300 W.

10. Einamieji naudojimo veiksmai

⚠️ DEMESIO Visus naudojimo veiksmus reikia atlikti išėjus iš lizdo kištuką.

Darbas sausu būdu:

Apatinės talpos valymas

Reikia dažnai išmesti atliekas iš apatinės talpos, tai padės išvengti dulkių siurblio sugadinimo. Norint išvalyti dulkių siurblio vidų, reikia nuimti nuo antgalio maišą ir po to virš šiuokšliadėžės nuimti nuo apatinės maišo dalies plastikinį sandarinantį elementą. Maiše esančias šiukšles išmesti į šiukšliadėžę, maišą ištuštinti ir uždėti plastikinį sandarinantį elementą. Susikaupusias atliekas išmesti iš talpos.

Viršutinės talpos valymas

Norint išvalyti viršutinę talpą, reikia:

1. Atjungti lanksčią žarną nuo viršutinės talpos.
2. Nuimti viršutinės talpos dangtį.
3. Nuimti viršutinę talpą nuo apatinės talpos.
4. Nuimti sifoną su filtravimo sistema.
5. Išpilti vandenį iš talpos, pašalinti talpos dugne susikaupusius nešvarumus.
6. Kruopščiai išplauti ir išdžiovinti talpą, sifoną su filtravimo sistema, lanksčią žarną.

Darbas šlapiu būdu:

Po kiekvieno naudojimo ištuštinti, išdžiovinti ir išvalyti viršutinę ir apatinę talpą. Neįtikėtina svarbu yra išvalyti ir išdžiovinti talpą, nes dėl drėgmės ir šilumos gali pradėti vystytis bakterijos ir pelėsiai.

Dulkių siurblio laikymas

Išvalytas ir kruopščiai išdžiovintas dulkių siurblys turi būti laikomas originaliame įpakavime vaikams ir pašaliniam asmenims neprieinamoje sausoje vietoje.

11. Pakeičiamos dalys ir priedai

Atsarginės dalys ir priedai

1. atliekų maišas - DED66021
2. medžiaginis filtras - DED66022
3. variklio apsauga 5 vnt. kompl. - DED66023

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.

Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat dalies išmontavimo piešinio numerį.

Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymai pirmo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausią gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisyms atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

⚠️ DEMESIO Prieš pradėdamas savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	Sprendimas
Įrenginys neįsijungia	Maitinimo laidas yra netinkamai pajungtas arba pažeistas	Giliau įstumti kištuką į rozetę, patikrinti maitinimo laidą
	Rozetėje nėra įtampos	Patikrinti įtampą rozetėje, patikrinti ar veikia saugiklis.
	Sugedo įjungiklis	Pakeisti įjungiklį nauju
Variklis perkaista	Užsikimšo ventiliacinės angos	Nuvalyti ventiliacines angas

Sumažėjo siurbimo galia	Užsikimšo lanksti žarna arba siurbimo antgalis	Pašalinti susikaupusius nešvarumus
	Užsikimšo filtro apsauga arba filtras	Patikrinti popierinį filtrą, nuvalyti jį
	Talpa perpildyta	Dažnai šalinti šiukšles
Variklis įsijungia sunkiai	Susidėvėję guoliai Užterštas ventiliatoriaus variklis	Atiduoti įrenginį remontui

13. Prietaiso elementai

1. Dulkių siurblys; 2. Siurbimo žarna; 3. Talpas jungianti žarna; 4. Ilgtintuvas; 5. Medžiaginis filtras; 6. Grindų šepetys; 7. Siurasis antgalis; 8. Atliekų maišas

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą



(taikoma naudojant buitįje)

Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produkto arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami techniką padėsite saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektroninius įrenginius, susisiekiate su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.

Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekiate su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

Garantinis lapas

na

Dulkių siurblys su vandens filtru darbui sausu ir šlapiu būdu

Katalogo Nr: DED6602 Filtrijos numeris:

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....

data ir vieta

.....

vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.

2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.

3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produktu jo išdavimo Vartotojui metu.

4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.

5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
--	----------------------------

Dulkių siurblys su vandens filtru darbui sausu ir šlapiu būdu	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Maišas nešvarumams, medžiaginis filtras	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąrašė“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.

2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.

3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;

b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;

c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;

d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;

e. Vartotojas naudojo Produkto eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų

5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:

- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;

- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.

2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.

3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.

4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).

5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.

6. Mając Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.

7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojui sveikatai ir gyvybei.

8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.

9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.

10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

Gwarranty Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

▼ Satura rādītājs

- Attēli un zīmējumi
- Ierīces apraksts
- Ierīces pielietojums
- Lietošanas ierobežojumi
- Tehniskie dati
- Sagatavošana darbībai
- Pieslēgšana tīklam
- Ierīces ieslēgšana
- Ierīces lietošana
- Tekošas tehniskas apkopes darbības
- Rezerves daļas un piederumi
- Patstāvīga avāriju novēršana
- Ierīces komplektācija
- Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
- Garantijas karte

Atbilstības deklarācija ir pieejama uzņēmuma *Dedra Exim Sp. z o.o.* birojā. Vispārīgā drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.



BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu. **Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.**

2. Ierīces apraksts

Zīm. A: 1. Apkalpošanas panelis, 2. Piedziņas bloks, 3. Augšējā tvertne, 4. Apakšējā tvertne

3. Ierīces pielietojums

Pielaujam iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pielaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā. Putekļu sūcējs ar ūdens filtru, ir paredzēts sausam vai mitram darbam, un pieļauj tīrīt jebkuru virsmu ekspluatācijas telpās (garāžas, darbnīcas, pagrabī utt.). Pateicoties ūdens filtra pielietošanai ir iespējama ļoti smalku piesārņojumu novākšana, piem., atliekas pēc ģipša javas slīpēšanas. Sūkšanas spēka regulētājs ļauj pielāgot putekļu sūcēja optimālu darba apstākļu, atkarīgu no novākta piesārņojuma. Ierīce ir paredzēta nelielu ūdens daudzumu novākšanai. Putekļu sūcējs nevar būt lietots kā sūknis.

4. Lietošanas ierobežojumi

Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pielaujamiem darba apstākļiem”. Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas. Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

Pielaujamie darba apstākļi
Pagaidāms darbs S2 15 min.
Ierīci var lietot tikai slēgtās telpās

5. Tehniskie dati

Modelis	DED6602
Elektrodzinējs	komutatora, vienfāzes
Tīkla spriegums [V]	230 ~
Tīkla frekvence [Hz]	50
Nominālā dzinēja jauda [W]	1400
Konteineru ietilpība, sausā darbība [L]	20 + 1,5 augšējā tvertne
Konteineru ietilpība, mitrs darbs [L]	9 apakšējā tvertne
Drošības klase	I
Līgšanas minimālā/maksimālā slodze [W]	300 / 2000
Sūkšanas jauda [kPa]	19

Informācijas par troksni

Troksņa emisija ir noteikta atbilstoši EN 60335-2-2, vērtības ir norādītas iepriekš sniegtajā tabulā.

UZMANĪBU Troksnis bar novest pie dzirdes bojāšanas. Darba laikā vienmēr lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarētā kopējā troksņa emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Norādītais troksņa līmenis var tikt izmantots arī pakļautības troksņa iedarbībai iepriekšējai novērtēšanai. Troksņa līmenis faktiskās ierīces lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no darba instrumentu izmantošanas veida, jo īpaši no apstrādājama priekšmeta veida un nepieciešamības noteikt līdzekļus, kuru mērķis ir nodrošināt lietotāja aizsardzību. Lai precīzi novērtētu iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos, ir jāņem vērā visas darbības cikla daļas, kas aptver arī periodus, kad ierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam.

6. Sagatavošana darbībai

UZMANĪBU Veicot visas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.

Darbības princips

Putekļu sūcējs ar ūdens filtru funkcionē divos etapos. Pirmajā etapā, apakšējā tvertnē piesārņojumi ir savākti auduma maisā, kur tiek aizturētas lielākās frakcijas. Pēc tam atliekas ir novirzītas uz ūdens filtru augšējā tvertnē. Piesārņojumi, kas nav aizturēti apakšējās tvertnes auduma maisā, tiek novirzītas ūdens miglas virzienā, kur ģipšu putekļu daļiņas tiek mitrinātas un savāktas augšējā tvertnē. Sakarā ar mitrumu un siltumu darba laikā putekļu sūcēja iekšā var rasties baktērijas un pelējumi. Tāpēc iekārta ir obligāti jābūt notīrīta un nosusināta pēc katrās lietošanas.

Pirmā iedarbināšana un darba gatavošana

1. Noņemt ierīci no iepakojuma, noņemt vāku un augšējo tvertni, noņemt ierīces tvertnes saturu.
2. Pārbaudīt, vai visi ierīces elementi tika piegādāti saskaņā ar elementu sarakstu (saraksts atrodas ierīces instrukcijā).
3. Uzstādīt rītnes caurumus, kas atrodas ierīces apakšā (1).

Putekļu sūcēja gatavošana sausam darbam:

1. Izliet neīrto ūdeni no tvertnēm
2. Uz tīscaurules, kas atrodas putekļu sūcēja apakšējās tvertnes iekšējā sienā (Zīm. B, poz. 9), uzstādīt piesārņojumu maisu. Rūpīgi iztaisnot auduma maisu (2).
3. Uz apakšējās tvertnes novietot augšējo tvertni, savienot tvertnes ar sprostiem. Pārbaudīt, vai savienojums ir hermētisks (3).
4. Tvertnē ieliet ūdeni līdz līmenim, kas pēc sifona un sistēmas uzstādīšanas sasniedz augšējās tvertnes apakšējā skatloga pusi (5).
5. Uzstādīt sifonu un sistēmu (6).
6. Uz melna gredzena uzstādīt kokvilnas filtru (Zīm. B, poz. 1) un to uzstādīt uz augšējās tvertnes (7).

7. Uzstādīt vāku uz ierīces tvertnes un to slēgt ar sprostiem (8).

8. Pieslēgt putekļu sūcēja elastīgu vadu pie apakšējās tvertnes gaisa ievēlīdi (9). Savienot apakšējo un augšējo tvertni ar tsu elastīgu vadu (10).

Putekļusūcēja gatavošana mitram darbam:

1. No apakšējās tvertnes noņemt piesārņojumu maisu.
 2. Uz apakšējās tvertnes novietot augšējo tvertni, savienot tvertnes ar sprostiem. Pārbaudīt, vai savienojums ir hermētisks (3).
 3. No augšējās tvertnes noņemt kokvilnas filtru un uzstādīt pašu melnu gredzenu (Zīm. F, poz. 2)
 4. Uzstādīt vāku uz ierīces tvertnes un to slēgt ar sprostiem (8).
 5. Pieslēgt putekļu sūcēja elastīgu vadu pie apakšējās tvertnes gaisa ievēlīdi (9). Savienot apakšējo un augšējo tvertni ar tsu elastīgu vadu (10).
- Ierīce ir gatava darbam

7. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē.

Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķērsgriezuma un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarīgi no ierīces jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgriezums [mm ²]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
1400+2300	1,5	16

Sistēma ir jāizpilda elektrīķim ar atbilstošu kvalifikāciju. Izmantojot pagarinātājus pievērsiet uzmanību tam, lai dzīslas šķērsgriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus.

Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa. Pieslēdziet ierīci iezemētai elektriskajai kontaktligzdai, kas aizsargāta ar diferenciālās strāvas automātslēdzi.

8. Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas ir obligāti jāveic darbības, kas aprakstītas nodaļā "Sagatavošana darbībai".

Putekļusūcēja vākā atrodas ieslēdzējs. Ieslēdzēja krāsa ir melna, ar caurspīdīgu segumu, apzīmēta ar I, un ir paredzēta ierīces iedarbināšanai, apzīmējums O - ierīces apturēšanai, un apzīmējums II, paredzēts putekļusūcēja iedarbināšanai sinhronizācijas režīmā.

9. Ierīces lietošana

Putekļu sūcējs ir paredzēts darbam dzīvojamās un ekspluatācijas telpās (garāžas, pagrabī utt.). Ierīce ir paredzēta sausam vai mitram darbam. Ūdens savākšanas gadījumā neaizmirst, ka ierīce ir apgādāta ar aizsardzību, kas sargā no ūdens iesūkšanu dzinējā. Ja ūdens līmenis ierīces tvertnē ir maksimāls, ierīce pabeigs sūkšanu.

Pateicoties ūdens filtram sausā darbā ir iespējama ierīces lietošana remonta darbu atlieku novākšanai, piem., sienu, grīdu slīpēšanas laikā utt. Putekļu sūcējs ir apgādāts ar diviem sūcējiem: plakana grīdas suka, paredzēta lielāku virsmu tīrīšanai (grīdas, grīdsegas, paklāji) un spraugu suka, paredzēta piesārņojumu novākšanai no grūti pieejamām vietām. Turklāt, putekļu sūcējs ir apgādāts ar elastīgo šūteni ar iespēju mainīt uzgaļus, kas ļauj pielāgot putekļusūcēja praktiski diezgan katru elektroierīci (ģipšu virsmas slīpēšanu, betona slīpmašīnu, galda griezēju, rokas griezēju utt.). Šūtenes uzgaļa demontāžas metode ir uzrādīta uz zīmējuma C.

Uzgaļa maiņošana:

1. Ar plakanu, šauru instrumentu (piem., skrūvgrieži) iespiest blokādi, apzīmēto kā 1. Enerģiski novilkt uzgaļu no gredzena ar blokādi (2).
2. Uzstādīt elektroierīces uzgaļu, lai uzgaļa caurumi būtu saskanēti ar gredzena blokādi (3).
3. Piespiest uzgaļu līdz blokādes nobloķēšanai. Pārbaudīt, vai uzgalis ir attiecīgi uzstādīts, un blokādes abos caurumos ir slēgtas (4). Uz fotogrāfijas ir attēlots putekļu sūcēja apkalpošanas panelis (fot. D). Pie ligzdas (1) var pieslēgt elektroierīci, vai citu elektrisko ierīci ar minimālu jaudu 300W un maksimālu jaudu 2000W. Piezīme: ierīces ar augstāku jaudu pieslēgšana var bojāt putekļu sūcēju. Kļūks (2) ir paredzēts putekļu sūcēja sūkšanas spēku. Tas ļauj pielāgot sūkšanas spēku līdz novākta piesārņojumu lielumam un veidam. Ieslēdzējs (3) ļauj lietot putekļu sūcēju ar pieslēgto elektroierīci sinhronizācijas režīmā, kā arī darbu neatkarīgi no elektroierīces.

Papildu elektroierīces pieslēgšana pie putekļu sūcēja

Putekļu sūcējs DED6602 ir apgādāts ar papildu ligzdu, pie kuras var būt pieslēgta elektroierīce vai citā elektriskā ierīce. Ligzda atrodas putekļu sūcēja vākā un ir pasargāta ar plastmasas segumu. Pie putekļu sūcēja pieslēdzamas elektroierīces minimālā jauda ir 300W, un maksimālā 2000W. Pēc putekļu sūcēja pieslēgšanas pie elektrības tīkla, pārslēdzēja pārslēgšana uz pozīciju 0 ļauj strādāt ar pieslēgtu elektroierīci bez putekļu sūcēja ieslēgšanas. Iespējams ir arī kopējais putekļusūcēja un elektroierīces darbs. Putekļusūcējs ar pieslēgto elektroierīci var funkcionēt divos režīmos:

1. Normālais režīms I (slēdzis ieslēgts augšējā pozīcijā)
 2. Sinhronizācijas režīms II (slēdzis ieslēgts apakšējā pozīcijā)
- Normālā režīmā pēc ierīces pieslēgšanas un putekļu sūcēja ieslēgšanas putekļu sūcējs un elektroierīce var strādāt neatkarīgi.
- Zīmējums E attēlo putekļu sūcēja ieslēdzēja skatu.
- Sinhronizācijas režīmā putekļu sūcējs nefunkcionēs, ja netiks ieslēgta pieslēgta elektroierīce. Pēc ierīces ieslēgšanas, pēc 5 sekundēm ieslēgs putekļu sūcējs. Pēc ierīces izslēgšanas putekļu sūcējs strādās ap 5 sekundēm, un pēc tam arī izslēgs. Sinhronizācijas funkcija ir sevišķi derīga veicot darbus, kuros nepieciešama ir pastāvīga atlieku novākšana (sienas slīpēšana, caurumu urbšana, koka griešana vai ēvelēšana utt.). Minimālā ierīces jauda, lai sinhronizācijas funkcija funkcionētu, ir 300W.

10. Tekošas tehniskas apkopes darbības

UZMANĪBU Veicot visas apkalpošanas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktlīdzdas

Sausā darbā:

Apakšējās tvertnes tīrīšana

Ieteicama tvertnes netīrumu bieža novākšana, lai izvairītos no putekļu sūcēja bojāšanas. Lai notīrītu putekļu sūcēja iekšējo daļu, no tīscaurules noņem maisu, pēc tam virs atkritumu kastes noņem no maisa apakšējās daļas plastmasas blīvējumu. Maisā savāktu piesārņojumu izmest uz atkritumu kasti, maisu rūpīgi izkratīt, uzstādīt plastmasas blīvējumu. No tvertnes noņemt savāktu piesārņojumu.

Virsmas tvertnes tīrīšana

Augšējās tvertnes tīrīšana

Lai notīrītu augšējo tvertni:

1. Atslēgt elastīgu vadu no augšējās tvertnes.
2. Noņemt vāku no augšējās tvertnes.
3. Atslēgt augšējo tvertni no apakšējās tvertnes.
4. Demontēt sifonu ar filtrācijas sistēmu.
5. Izliet ūdeni no tvertnes, noņemt piesārņojumus no tvertnes dibena.
6. Rūpīgi nomazgāt un nosusināt tvertni, sifonu ar filtrācijas sistēmu, elastīgu vadu.

Mitrā darbā:

Pēc katrās lietošanas abas tvertnes iztukšot, nosusināt un notīrīt.

Tvertnes tīrīšana un susināšana ir ļoti svarīga, jo sakarā ar mitrumu un siltumu, tvertnē var pēkšņi attīstīties baktērijas un pelējumi.

Putekļu sūcēja glabāšana

Notīrīts, rūpīgi nosusināts putekļu sūcējs jābūt glabāts oriģinālā iepakojumā, sausā, bērniem un nepilnvarotām personām nepieejamā vietā.

11. Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un piederumi

1. piesārņojumu maiss - DED66021
2. auduma filtrs - DED66022
3. dzinēja putu segums, kompl. 5 gab. - DED66023

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtīt rezerves daļas, norādi datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma. Garantijas periodā remonts tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma Dedra Exim galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

12. Patstāvīga avāriju novēršana

UZMANĪBU Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

PROBLĒMA	IEMESLS	RISINĀJUMS
Ierīci nevar ieslēgt	Elektrības vads nav pareizi pieslēgts vai ir bojāts	Piespiest kontaktdakšu dzīlāk elektrības līgdzā, pārbaudīt elektrības vadu
	Elektrības līgdzā nav sprieguma	Pārbaudīt spriegumu līgdzā, pārbaudīt, vai drošinātājs nav bojāts
	Bojāts ieslēdzējs	Mainīt ieslēdzēju uz jaunu
Dzinējs pārkarsēs Sūkšanas jauda ir pazemināta	Noslēgti ventilācijas caurumi	Notīrīt ventilācijas caurumu
	Nobloķēts elastīgs vads vai sūcējs	Noņemt blokādi
	Nobloķēts filtra aizsardzība vai netīrs filtrs	Pārbaudīt papīra filtru, notīrīt to
Pārāk pilns konteiners		Biezāk noņemt netīrumus
Dzinējs iedarbinās ar grūtību	Noberzti gultni Piesārņots ventilatora dzinējs	Nodot ierīci servisā.

13. Ierīces komplektācija

1. Putekļu sūcējs; 2. Sūkšanas vads; 3. Tvertnes savienojošs vads; 4. Pagarinātājs; 5. Auduma filtrs; 6. Grīdas suka; 8. Spraugu suka; 8. Piesārņojumu maiss

14. Informācija lietotājiem par noliektas elektroierīces utilizāciju

(mājsaimniecības vajadzībām)

Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, otrreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par noliektas tehnikas savākšanas punktiem var uzzināt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā.

Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgus krājumus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Garantijas talons

uz

Putekļu sūcējs ar ūdens filtru sausam un mitram darbam

Kataloga Nr: DED6602 Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....

datums un vieta

.....

Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība attiecas uz defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņēmi ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Putekļu sūcējs ar ūdens filtru sausam un mitram darbam	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Netīrumu maiss, auduma filtrs	Elementi neapņēmi ar garantiju.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinotšu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
 - a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
 - b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
 - c. Lietotājs neattieciīgi glabā un transportē Produktu;
 - d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/vai pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
 - e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
 - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
 - tika bojātas vai mainītas plombas.

6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.

2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.

3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.

4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).

5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).

6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.

7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.

8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu

9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt.

Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).

10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetésszerű használat
4. A használat korlátozása
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. Csatlakozás a hálózathoz
8. A készülék bekapcsolása
9. A készülék használata
10. Folyamatos karbantartás
11. Alkatrészek és tartozékok
12. Önhibaelhárítás
13. A készülék kompletizálása
14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
15. Jótállási kártya

A megfelelőségi nyilatkozat a Dedra Exim Kft. cég székhelyén található. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

⚠ Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal. Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőli használatára.**

2. A készülék leírása

A ábra: 1.Kezelő panel, 2.Meghajtó egység, 3.Felső tartály, 4.Alsó tartály

3. A készülék rendeltetésszerű használata

Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával.

A vízsűrűs porszívó száraz és nedves üzemmódban használható, lehetővé teszi használati helyiségek (garázs, műhely, pince, stb.) bármilyen padlózatának tisztítását. A vízsűrű alkalmazásának köszönhetően lehetővé teszi az igen apró szennyeződések, mint például a gipszfelületek csiszolása során keletkező hulladék eltávolítását. A szívás kapacitás szabályozójával az eltávolítandó szennyeződés függvényében optimálisan be lehet állítani a porszívó üzemi körülményeit. A berendezés kisebb mennyiségű víz eltávolítására rendeltetett. A porszívó szivattyúként nem használható.

4. A használat korlátozása

A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak” megfelelően használható. A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garancijogokat azonnal érvénytelenítheti, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné. A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

Megengedett munkaviszonyok

Üzemmod S2 15 perc
A gép kizárólagosan jól működő szellőztetéssel rendelkező zárt térben használható.

5. Műszaki adatok

Modell	DED6602
Elektromos motor	kommutátoros, egyfázisú
Hálózati feszültség [V]	230 ~
Hálózati frekvencia [Hz]	50
Motor névleges teljesítménye [W]	1400
Konténer kapacitás, száraz üzemetelés [L]	20 + 1,5 felső tartály
Konténer kapacitás, nedves munka [L]	9 alsó tartály
Érintésvédelmi osztály	I
Az aljzat minimális/maximális terhelése [W]	300 / 2000
Szívóteljesítmény [kPa]	19

A zaja vonatkozó információk

A zajkibocsátást a EN 60335-2-2, szerint határozták meg, az értékeket a fenti táblázatban adják meg.

⚠ FIGYELEM A zaj károsíthatja a hallást, munka közben mindig használjon hallásvédőt!

A bejelentett teljes zajérték egy szabványos vizsgálati módszerrel mérik, és egy eszköz egy másik eszközzel összehasonlítására használható. A zajszint is használható a zaj expozíció előzetes értékelésére.

A zaj szintje a készülék tényleges használata során eltérhet a bejelentett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják a munkaeszközöket, különösen a munkadarab típusáról és a kezelő védelme érdekében szükséges intézkedések meghatározásáról. Ahhoz, hogy az expozíciót a valós használati körülmények között pontosan meg lehessen becsülni, figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, ideértve azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de pont nem használják a munkához.

6. Felkészülés a munkára

⚠ FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

Működési elv

A vízsűrűs porszívó két lépcsőben működik. Az első fázisban, az alsó tartályban a szennyeződések a textil szűrőbe kerülnek, mely megállítja a nagyobb méretű anyagokat. Ezután a hulladék a felső tartályban levő vízsűrűre kerül. A szennyeződések, melyeket az alsó tartályban a textilszűrő nem szűr ki, a vízköd zónába kerülnek, ahol a gipszpor részecskék megnedvednek és a felső tartály alján ülepednek le. Az üzem alatt keletkező nedvesség és meleg hatására a porszívó belsejében baktérium és penész jelenhet meg. Ezért feltétel nélkül ajánlott a porszívót minden használat után kitisztítani, majd kiszáritani.

Az első elindítás és az üzemre felkészítés

1. Vegye ki a porszívót a csomagolásból, vegye le a fedelet és a felső tartályt, vegye ki a tartály tartalmát.
2. Ellenőrizze, hogy a berendezés valamennyi alkatrésze leszállításra került az alkatrészlista szerint (a lista a kezelési útmutatóban található).
3. Szerelje fel a kerekeket a berendezés alsó részén található furatokba (1).

A porszívó előkészítése száraz szivásra:

1. Ūritse ki a tartályból a szennyes vizet.
2. A porszívó alsó tartályának belső falán található csokra (B ábra, 9. tétel) szerelje fel a hulladékzsákot. Gondosan teregetse ki a zsákot, simítsa el a textil ráncait (2).
3. Az alsó tartályra tegye fel a felső tartályt, csatlakoztassa a tartályokat a csatokkal. Ellenőrizze, hogy a csatlakozás szigetelt (3).
4. Ūntsön a tartályba vizet, mely a szifon és az egység felszerelése után a felső tartály alsó részében található betekintő ablak feléig ér.
5. Szerelje le a szifont a szűrőegységgel (6).
6. A fekete gyűrűre tegye fel a textil szűrőt (B ábra - 1 tétel) és szerelje fel a felső tartályra (7)
7. Tegye fel a fedelet a porszívó tartályára és zárja le a csatok segítségével (8).
8. Szerelje fel a porszívó flexibilis vezetékét az alsó tartály levegő bemenetére (9). Kösse össze az alsó és a felső tartályt a rövid flexibilis vezetékkel (10).

A porszívó előkészítése nedves szivásra:

1. Vegye ki az alsó tartályból a hulladékzsákot
 2. Az alsó tartályra tegye fel a felső tartályt, csatlakoztassa a tartályokat a csatokkal. Ellenőrizze, hogy a csatlakozás szigetelt (3).
 3. A felső tartályból vegye ki a textil szűrőt és tegye fel a fekete gyűrűt (F ábra - 2 tétel)
 4. Tegye fel a fedelet a porszívó tartályára és zárja le a csatok segítségével (8).
 5. Szerelje fel a porszívó flexibilis vezetékét az alsó tartály levegő bemenetére (9). Kösse össze az alsó és a felső tartályt a rövid flexibilis vezetékkel (10).
- A berendezés a használatra készen áll

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel. Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paraméterei és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm ²]	Minimális C típusú biztosíték [A]
1400+2300	1,5	16

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt. Csatlakoztassa a készüléket egy földelt elektromos aljzathoz, az áram-védőkapcsolóval védett.

8. A készülék bekapcsolása

FIGYELEM A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül a "Felkészülés a munkára" fejezetben leírt műveleteket végezze el.

A kapcsoló a porszívó fedelében található. A kapcsoló fekete színű, átlátszó burkolattal, rajta az I jelölés, mely a berendezést elindítja, a Q jelölés a berendezést leállítja, valamint a II jelölés, mely a berendezést a szinkronizációs üzemmódban kapcsolja be.

9. A készülék használata

A porszívó rendeltetése lakó és üzleti célú (műhely, garázs, stb.) helyiségekben való üzemeltetés. A berendezés alkalmas száraz és nedves munkára.

A víz eltávolítása során emlékezzen rá, hogy a berendezés a víz motorba jutását megakadályozó túltöltési védelemmel rendelkezik. Amennyiben a porszívóban a vízszint eléri a maximális értéket, a berendezés abba hagyja a szívást.

A vízsűrű száraz üzemmódban történő alkalmazása révén lehetőség van a porszívó használatára a tatarozási munkák alkalmával, pl. a falak, padlók, stb. csiszolása során. A porszívó két fejek került felszerelésre: lapos padlókefével, a nagyobb felületek (padlók, szőnyegek, padlószőnyegek) tisztításához, valamint hézag kefével a nehezen hozzáférhető helyek tisztításához. Ezen túlmenően a porszívó a szivófejek cseréjét lehetővé tevő gégecsővel került felszerelésre, melynek köszönhetően a porszívóhoz gyakorlatilag bármilyen elektromos szerszám (gipszfelület csiszoló, betoncsiszoló, asztali és kézi körfűrész, stb.) csatlakoztatható. A tömlő fejek leszerelésének módja a C. ábrán került bemutatásra.

A fej cseréjének eljárása:

1. Lapos, vékony szerszámmal (pl. csavarhúzóval nyomja be az 1. számmal jelölt reteszt. Energikusan húzza le a fejet a reteszkes karimáról (2).

2. Helyezze fel a fejet az elektromos szerszámmra úgy, hogy a fej nyílásai illeszkedjenek a karimán levő reteszhez (3).

3. Nyomja be a fejet a reteszkes hallható bekattanásáig. Ellenőrizze, hogy a fej helyesen került felhelyezésre és a reteszkes mind a két nyílásban bezártak (4). A képen bemutatásra került a porszívó kezelő panelje (D fotó.) A csatlakozóaljzatba 300W minimális és 2000W maximális teljesítményű elektromos berendezés csatlakoztatható. Figyelem: nagyobb teljesítményű berendezések csatlakoztatása a porszívó megrongálódásához vezethet. A szabályozógomb (2) a porszívó szívó kapacitását állítja be. Lehetővé teszi a szívási kapacitás hozzáigazítását az eltávolított szennyeződés nagyságához és fajtájához. A kapcsoló (3) lehetővé teszi a porszívó szinkronizált üzemmódban történő használatát elektromos szerszám aljzatban történő csatlakoztatásával, vagy az elektromos szerszámtól független használatát.

További elektromos berendezés csatlakoztatása a porszívóhoz

A DED6602 modellű porszívó plusz csatlakozóaljzattal került felszerelésre, melybe elektromos szerszám vagy egyéb elektromos berendezés csatlakoztatható. A csatlakozóaljzat a porszívó fedelében található és műanyag burkolattal került ellátásra. A porszívóhoz csatlakoztatott berendezés minimális teljesítménye 300W, maximális teljesítménye 2000W. W porszívó hálózatra csatlakoztatása után a kapcsoló 0 helyzetbe állításával a berendezés a porszívó bekapcsolása nélkül is használható. A porszívó és a csatlakoztatott berendezés egyidejű használata is lehetséges. A porszívó a csatlakoztatott berendezéssel két üzemmódban működhet:

1. Normál üzemmód I (a kapcsoló felső állásban bekapcsol)

2. Szinkronizációs mód II. (a kapcsoló alsó állásban bekapcsol)

A normális üzemmódban a berendezés csatlakoztatása és a porszívó bekapcsolása után a porszívó és a berendezés egymástól függetlenül működik. Az E ábra ábrázolja a porszívó kapcsolóját.

A szinkronizált üzemmódban a porszívó mindaddig nem működik, míg a csatlakoztatott berendezés bekapcsolásra nem kerül. A berendezés bekapcsolása után kb. 5 másodperc elteltével a porszívó bekapcsol. A berendezés kikapcsolása után a porszívó még kb. 5 másodpercig működik, majd kikapcsol. A szinkronizált üzemmód különösen hasznos az olyan munkáknál, ahol szükséges a hulladék folyamatos eltávolítása (falcsiszolás, furatok készítése, fa vágása és gyalulása, stb.). A minimális berendezés teljesítmény melnyél a szinkronizált üzemmód működik: 300W.

10. Folyamatos karbantartás

FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

Száraz üzemmód:

Az alsó tartály tisztítása

A porszívó megrongálódásának elkerülése érdekében gyakran ürítse ki a porszívó tartályát. Tisztítsa ki a porszívó belsejét, vegye le a zsákokat a csonkról, majd a kosár vagy egyéb hulladék edény felett a zsák alsó részéről húzza le a műanyag szigetelő lécet. A zsákban összegyűlt szennyeződéseket dobja ki a hulladéktartályba, a zsákokat alaposan rázza ki, tegye fel a műanyag szigetelő lécet. Dobja ki a tartályban összegyűlt szennyeződéseket.

A felső tartály tisztítása

A felső tartály kitisztításának érdekében:

1. Csatlakoztassa le a rugalmas csövet a felső tartályról.
2. Vegye le a felső tartály fedelét.
3. Vegye le az alsó tartály fedelét.

4. Szerelje le a szifont a szűrőegységgel.

5. Öntse ki a vizet a tartályból, távolítsa el a szennyeződést a tartály aljáról.

6. Alaposan mossa ki és szárítsa ki a tartályt, a szifont a szűrőegységgel és a flexibilis csövet.

Nedves üzemmód:

Minden egyes használat után a két tartályt ürítse ki, szárítsa ki és tisztítsa ki. A tartály kitisztítása és kiszáritása különösen fontos, mert a nedvesség és meleg hatására a baktériumok és a penész elszaporodhat.

A porszívó tárolása

A kitisztított, alaposan kiszáritott porszívót tárolja az eredeti csomagolásban, száraz helyen, gyermekek és idegen személyek által hozzá nem férhető módon.

11. Alkatrészek és kiegészítők

Cserealkatrészek és tartozékok

1. Hulladékzsák - DED66021

2. Textil szűrő - DED66022

3. motor habburkolat szett 5 darab - DED66023

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.

Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész telefonszámát és alkatrészszámát a szerelési rajzból.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdett termék javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), vagy küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

12. Önhibaelhárítás

FIGYELEM Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.

Probléma	Oka	Elhárítás
A berendezés nem kapcsol be	A tápvezeték rosszul csatlakoztatva vagy sérült	Nyomja be mélyebben a csatlakozó dugót az aljzatba, ellenőrizze a tápvezetékét
	A csatlakozó aljzatban nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a feszültséget az aljzatban, ellenőrizze a biztosítókat
	Meghibásodott kapcsoló	Cserélje ki a kapcsolót új kapcsolóra
A motor túlmelegedik A szivási teljesítmény csökken	Eltömődött szellőzőnyílások	Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat
	A gégecső vagy a szivófej eltömődött	Hárítsa el a dugulást
	Eltömődött szűrőbetét vagy szennyezett szűrő	Ellenőrizze a papírszűrőt, tisztítsa ki
	Megtelt a tartály	Gyakran ürítse ki a szemetét
A motor nehezen indul	Elkopott a csapágy Elszennyeződött a rotor motorja	Küldje a berendezést a szervizbe.

13. A készülék kompletizálása

1. Porszívó; 2. Szívócső; 3. Tartályokat összekötő cső; 4. Hosszabbító; 5. Textil szűrő; 6. Padlókefe; 7. Hézag fúvóka; 8. Hulladékzsák

14. Információ a felhasználóknak az elektromos élelektronikus berendezések hulladékkezeléséről



(háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)

A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemek hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalakon.

A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztet.

A szabályszerűen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országában

Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unió kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

Garanciajegy

Vízszűrős porszívó száraz és nedves munkákhoz

Katalógusszám: DED602 Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

.....
kelt és helye

.....
a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keltenek. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Vízszűrős porszívó száraz és nedves munkákhoz	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve
Porzsák, anyag szűrő	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d. A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megromlásra kerültek

- a plombák a Felhasználó által megromlásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolat, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).


10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

FR Sommaire

1. Photographies et dessins
2. Description de l'appareil
3. But de l'appareil
4. Restriction d'utilisation
5. Données techniques
6. Préparation au travail
7. Connexion réseau
8. Mise en marche de l'appareil
9. Fonctionnement de l'appareil
10. Entretien quotidien
11. Pièces de rechange et accessoires
12. Dépannage par vous-même
13. Montage de l'appareil
14. information des utilisateurs sur l'élimination des équipements électriques et électroniques
15. Carte de garantie

La déclaration de conformité se trouve au siège social de Dedra Exim Sp. z o.o.o.

Les conditions générales de sécurité sont jointes dans ce manuel sous forme de brochure séparée.

AVERTISSEMENT. Lire tous les avertissements marqués d'un  symbole et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et consignes de sécurité suivants peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour une utilisation ultérieure.

2. Description de l'appareil

Des. A: 1.Panneu de service, 2.Groupe propulseur, 3.Réservoir supérieur, 4. Réservoir inférieur

3. But de l'appareil

Il est permis d'exploiter l'appareil pour les travaux de rénovation et de construction, dans les ateliers de dépannage, pour les travaux d'amateur tout en respectant les conditions d'utilisation et les conditions de travail acceptables comprises dans la notice d'utilisation.

L'aspirateur avec filtre à eau est conçu pour le travail à sec ou à eau, permet de nettoyer n'importe quelles surfaces dans les locaux de service (garages, ateliers, caves etc). Grâce à l'installation du filtre à eau, il est possible d'éliminer les particules de contamination très fines, telles que les poussières formées pendant le ponçage des couches de finition au plâtre. Le régulateur de la force d'aspiration permet d'ajuster les conditions de travail optimales pour l'aspirateur en fonction des saletés à éliminer. L'appareil est destiné à éliminer de petites quantités d'eau. L'aspirateur ne peut pas être utilisé en tant qu'une pompe.

4. Restrictions d'utilisation

L'appareil ne doit être utilisé que conformément aux "Conditions d'utilisation admissibles" suivantes. Les modifications non autorisées de la structure mécanique et électrique, les modifications, les activités d'exploitation non décrites dans le mode d'emploi seront considérées comme illégales et entraîneront la perte immédiate des droits de garantie, et la déclaration de conformité ne sera plus valable. Une utilisation incorrecte ou non conforme au mode d'emploi entraîne la perte immédiate des droits de garantie.

Conditions de travail admissibles
Service temporaire S2 15 min
L'appareil ne peut être utilisé que dans des espaces clos ayant.

5. Données techniques

Modèle	DED6602
Moteur électrique	à collecteur, monophasé
Tension du système d'alimentation[V]	230 ~
Fréquence du réseau [Hz]	50
Puissance nominale du moteur [W]	1400
Capacité du conteneur, fonctionnement à sec [L]	20 + 1,5 réservoir supérieur
Conteneur capacité, travail humide [L]	9 réservoir inférieur
Classe de protection	I
Charge minimale/maximale de la prise [W]	300 / 2000
Puissance d'aspiration [kPa]	19

Informations sur le bruit

Les émissions sonores ont été déterminées conformément à EN 60335-2-2, valeurs sont indiquées dans le tableau ci-dessus.

ATTENTION Le bruit peut endommager votre audition, portez toujours des protections auditives pendant le fonctionnement !

La valeur totale de bruit déclarée a été mesurée selon la méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un appareil avec un autre. Le niveau de bruit indiqué peut également être utilisé pour l'évaluation initiale de l'exposition aux et au bruit.

Le niveau de bruit pendant l'utilisation réelle de la machine peut différer des valeurs déclarées, en fonction de l'utilisation des outils, en particulier du type de pièce et de la nécessité d'identifier les mesures de protection de l'opérateur. Pour estimer avec précision l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation, il faut tenir compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, y compris les périodes où l'appareil est éteint ou lorsqu'il est allumé mais non utilisé pour le travail.

6. Préparation au travail

ATTENTION Effectuer toutes les opérations avec la fiche débranchée.

Principe de fonctionnement

L'aspirateur avec filtre à eau fonctionne en deux étapes. Premièrement, dans le réservoir inférieur, les saletés sont captées par le sac en tissu qui retient les fractions plus grosses. Ensuite, le sous-produit est dirigé vers le filtre à eau dans le réservoir supérieur. Les saletés qui n'ont pas été retenues par le tissu du sac dans le réservoir inférieur, sont dirigées vers la zone du brouillard d'eau dans laquelle les particules de la poussière de plâtre sont humidifiées et se déposent au fond du réservoir supérieur. A cause de l'humidité et la chaleur survenues lors du travail, dans l'intérieur de l'aspirateur peuvent apparaître les bactéries et les moisissures. Il est donc impérativement conseillé de nettoyer soigneusement et puis sécher l'aspirateur après chaque usage.

Premier démarrage et préparatifs au travail

- Sortir l'aspirateur de l'emballage, enlever le couvercle et le réservoir supérieur, vider le réservoir de l'aspirateur.
- S'assurer que tous les éléments de l'appareil ont été fournis conformément à la liste (la liste se trouve dans la notice d'utilisation).
- Installer les roues dans les trous se trouvant au-dessous de l'appareil (1).

Préparation de l'aspirateur au travail à sec :

- Il faut évacuer de l'eau sale des réservoirs
- Installer le sac à saletés sur la tubulure se trouvant à la paroi intérieure du réservoir inférieur de l'aspirateur (Des. B pos. 9). Déployer soigneusement le sac et redresser les plis de tissu (2).
- Apposer le réservoir supérieur à celui inférieur, joindre les réservoirs par les loquets. S'assurer que la liaison est étanche (3).
- Verser de l'eau dans le réservoir qui après l'installation du siphon et du système devrait atteindre jusqu'à la moitié du viseur placé dans la partie inférieure du réservoir supérieur (5).
- Installer le siphon et le système (6).
- Apposer le filtre de coton (Des. B - pos. 1) sur la bague noire et l'installer sur le réservoir supérieur (7).
- Apposer le couvercle sur le réservoir de l'aspirateur et le fermer par les loquets (8).
- Installer le flexible de l'aspirateur à l'entrée d'air dans le réservoir inférieur (9). Lier le réservoir inférieur à celui supérieur à l'aide du flexible court (10).

Préparation de l'aspirateur au travail à eau :

- Sortir le sac à saletés du réservoir inférieur
- Apposer le réservoir supérieur à celui inférieur, joindre les réservoirs par les loquets. S'assurer que la liaison est étanche (3).
- Enlever le filtre de coton du réservoir supérieur et installer la bague noire seule (Des. F - pos. 2)
- Apposer le couvercle sur le réservoir de l'aspirateur et le fermer par les loquets (8).
- Installer le flexible de l'aspirateur à l'entrée d'air dans le réservoir inférieur (9). Lier le réservoir inférieur à celui supérieur à l'aide du flexible court (10). L'appareil est prêt au travail.

7. Connexion réseau

Avant de raccorder l'appareil à une source d'alimentation, s'assurer que la tension d'alimentation correspond à la valeur indiquée sur la plaque

signalétique. L'installation de l'alimentation électrique doit être réalisée conformément aux exigences essentielles pour les installations électriques et aux exigences de sécurité d'utilisation. Les caractéristiques minimales de section du câble d'alimentation et la valeur nominale du fusible par rapport à la puissance de l'appareil sont indiquées dans le tableau suivant:

Puissance de l'appareil [W]	Section minimale du conduit [mm ²]	Valeur minimale du fusible type C [A]
1400+2300	1,5	16

L'installation doit être effectuée par un électricien agréé. Lors de l'utilisation de rallonges, veiller à ce que la section des conducteurs ne soit pas inférieure à celle requise (voir tableau). Achetez le câble électrique de manière à ce qu'il ne soit pas exposé à des coupures pendant le fonctionnement. N'utilisez pas de rallonges endommagées. Vérifiez périodiquement l'état technique du cordon d'alimentation. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. Le dispositif doit être connecté à la prise sol protégée de l'interrupteur à courant différentiel résiduel.

8. Mise en marche de l'appareil

ATTENTION Avant la mise en service de l'appareil, il est indispensable d'exécuter les étapes décrites dans le chapitre "Préparation de la mise en service".

Dans le couvercle d'aspirateur, il y a un interrupteur. L'interrupteur est noir, il a une enveloppe transparente, le marquage I qui sert à mettre l'appareil en marche, le marquage O pour l'arrêter et le marquage II qui sert à démarrer l'aspirateur dans le mode de synchronisation.

9. Fonctionnement de l'appareil

L'aspirateur est conçu pour le travail dans les locaux d'habitation et de service (p.ex. garages, caves etc). L'appareil est adapté au travail à sec et à eau.

En aspirant de l'eau, il faut savoir que l'appareil est équipé de la protection coupant l'aspiration de l'eau vers le moteur. Si le niveau d'eau maximum est atteint, l'appareil cesse d'aspirer.

Grâce à l'utilisation du filtre à eau pour le travail à sec, il est possible d'exploiter l'aspirateur pour éliminer les poussières formées pendant les travaux de rénovation tels que le ponçage des murs, sols etc. L'aspirateur a été équipé de deux types de suceurs : brosse parquet plate pour nettoyer des surfaces plus grandes (planchers, tapis, moquettes) et brosse crevasse pour éliminer les salissures des lieux difficilement accessibles. De plus, l'aspirateur est muni du flexible permettant le remplacement des embouts à savoir de raccorder à l'aspirateur pratiquement chaque appareil électrique (ponceuses à surfaces au plâtre, ponceuses à béton, scies manuelles et celles de table etc). Le moyen de démonter l'extrémité du flexible est présenté sur le dessin C.

Opérations à réaliser pour remplacer l'embout :

- Enfoncer le blocage marqué par 1 par un outil plat et étroit (p.ex. tournevis). Energiquement enlever l'embout de la bague avec blocage (2).
- Apposer l'embout sur l'appareil électrique de façon à ce que les trous d'embout couvrent le blocage sur la bague (3).
- Pousser l'embout jusqu'à entendre le verrouillage des blocages. S'assurer que l'embout est correctement apposé et les blocages dans tous les deux trous sont fermés (4). La photo présente le panneau de service de l'aspirateur (photo D.). A la prise (1), il est possible de connecter l'appareil électrique ou un autre dispositif électrique à la puissance minimale 300 W ou maximale de 2000 W. Attention : le raccordement d'un appareil à la puissance supérieure peut causer l'endommagement de l'aspirateur. Le sélecteur rotatif (2) sert à régler la force d'aspiration de l'aspirateur ce qui permet d'ajuster la puissance d'aspiration appropriée au type des saletés à éliminer. L'interrupteur (3) permet le fonctionnement de l'aspirateur synchronisé avec l'appareil électrique raccordé à la prise et aussi le travail indépendant de l'appareil électrique.

Raccordement d'un appareil électrique complémentaire à l'aspirateur
L'aspirateur DED6602 a une prise complémentaire à laquelle on peut raccorder l'appareil électrique ou un autre dispositif électrique. La prise se trouve dans le couvercle de l'aspirateur, elle est protégée par l'enveloppe en plastique. La puissance minimale de l'appareil à raccorder à l'aspirateur est 300 W et celle maximale 2000 W. Après avoir branché l'aspirateur au réseau, en mettant le commutateur dans la position 0, il est possible de travailler avec l'appareil connecté sans avoir mis en marche l'aspirateur. Il est possible aussi de travailler simultanément avec l'aspirateur et l'appareil raccordé. L'aspirateur avec l'appareil connecté peut travailler en deux modes :

- Mode standard I (interrupteur connecté en position supérieure)
 - Mode de synchronisation II (interrupteur connecté en position inférieure)
- Au mode normal, après le raccordement de l'appareil et le branchement de l'aspirateur, l'aspirateur et l'appareil travailleront indépendamment. Le dessin E présente la vue de l'interrupteur d'aspirateur.

Au mode synchronisé, l'aspirateur ne fonctionnera pas jusqu'à ce que l'appareil raccordé ne soit mis en marche. Le démarrage de l'appareil causera la mise en marche de l'aspirateur après env. 5 secondes. Après l'arrêt de l'appareil, l'aspirateur fonctionnera encore env. 5 secondes et s'arrêtera. La fonction de synchronisation est particulièrement utile pendant la réalisation des travaux lors desquels il est indispensable d'éliminer les sous-produits (ponçage des murs, perçage des trous, découpe et rabotage du bois etc.). 300 W est la puissance minimale de l'appareil nécessaire à activer la fonction de synchronisation.

10. Entretien quotidien

ATTENTION Tous les travaux d'entretien doivent être effectués avec la fiche débranchée de la prise de courant.

Travail à sec:

Nettoyage du réservoir inférieur

Il faut souvent éliminer les saletés du réservoir inférieur pour prévenir l'endommagement de l'aspirateur. Afin de nettoyer l'intérieur d'aspirateur, il convient d'enlever le sac de la tubulure et ensuite au-dessus d'une poubelle ou

d'un autre récipient à déchets faire glisser la latte d'étanchéité en plastique de la partie inférieure du sac. Les saletés agglomérées dans le sac, les jeter dans le récipient à déchets, secouer soigneusement le sac, mettre la latte d'étanchéité en plastique. Vider le récipient des saletés agglomérées.

Nettoyage du réservoir supérieur

Afin de nettoyer le réservoir supérieur, il faut :

1. Déconnecter le flexible du réservoir supérieur.
2. Enlever le couvercle du réservoir supérieur.
3. Enlever le réservoir supérieur du réservoir inférieur.
4. Démontez le siphon avec le système de filtrage.
5. Vider le réservoir de l'eau, éliminer les saletés du fond de réservoir.
6. Soigneusement laver et sécher le réservoir, le siphon avec le système de filtrage et le flexible.

Travail à eau

Après chaque utilisation, vider tous les deux réservoirs, sécher et nettoyer. Le nettoyage et le séchage du réservoir est particulièrement important. Vu la présence de l'humidité et de la chaleur, le développement rapide de bactéries et moisissures peut avoir lieu.

Stockage de l'aspirateur

L'aspirateur nettoyé et soigneusement séché doit être stocké dans l'emballage d'origine, dans un lieu sec et inaccessible aux enfants et personnes tierces.

11. Pièces de rechange et accessoires

Pièces de rechange et accessoires

1. sac à saletés - DED66021
2. filtre de tissu - DED66022
3. enveloppe de moteur en mousse kit. 5 pièces - DED66023

Pour acheter des pièces de rechange et des accessoires, contactez le service DedraExim. Les coordonnées se trouvent à la page 1 de ce manuel.

Lors de la commande de pièces de rechange, veuillez indiquer le numéro de lot sur la plaque signalétique et le numéro de série du plan de montage.

Pendant la période de garantie, les réparations sont effectuées dans les conditions spécifiées sur la carte de garantie. Veuillez remettre le produit annoncé pour réparation sur le lieu d'achat (le vendeur est obligé d'accepter le produit annoncé), l'envoyer au service du lieu de résidence le plus proche (liste des services sur le site www.dedra.pl) ou l'envoyer au service central de DedraExim. Veuillez joindre la carte de garantie dûment remplie. Après la période de garantie, la réparation est effectuée par le service après-vente central. Le produit défectueux doit être envoyé au centre de service (les frais d'expédition sont à la charge de l'utilisateur).

12. Dépannage par vous-même

ATTENTION Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de procéder au dépannage.

PROBLEME	CAUSE	Solution
L'appareil ne démarre pas	Le câble d'alimentation est mal connecté ou endommagé.	Enfoncer plus profondément la fiche dans la prise, vérifier le câble d'alimentation
	Dans la prise, il n'y a pas de tension d'alimentation.	Vérifier la tension dans la prise, vérifier si le fusible fonctionne
	L'interrupteur endommagé.	Remplacer l'interrupteur par le nouveau
Le moteur surchauffe. La force d'aspiration est diminuée.	Les trous de ventilation bouchés.	Nettoyer les trous de ventilation
	Le flexible ou le suceur bouché	Eliminer le bouchage
	L'enveloppe de filtre bouchée ou le filtre sale	Vérifier le filtre en papier, le nettoyer
Le moteur démarre péniblement.	Le contenant débordant	Eliminer souvent les déchets
	Les roulements grippés Le moteur de moulin contaminé	Transmettre l'appareil à la réparation

13. Montage de l'appareil

1. Aspirateur; 2. Tuyau d'aspiration; 3. Flexible reliant réservoirs; 4. Rallonge; 5. Filtre de tissu; 6. Brosse parquet ; 7. Bec crevasse; 8. Sac à saletés

14. Informations pour l'utilisateur sur les déchets d'équipement électriques et électroniques



(concerne les ménages)

Le symbole présenté placé sur les produits ou sur les documents joints informe qu'il est défendu de jeter les appareils électriques ou électroniques défectueux avec d'autres déchets de ménage. Dans le cas de nécessité de recyclage, de réutilisation ou de retraitement des sous-ensembles, il faut transmettre l'appareil à un point de collecte spécialisé où il sera reçu gratuitement. Les autorités locales présentent les informations sur la localisation de ces points par exemple sur leurs pages d'internet.

Le recyclage réglementaire permet de garder les ressources précieuses et d'éviter l'influence néfaste sur la santé et le milieu qui peut être menacé par les attitudes incorrectes envers les déchets.

Le recyclage incorrect est passible de peines prévues dans les réglementations locales.

es utilisateurs dans les pays de l'Union Européenne

Dans le cas de nécessité de se débarrasser des appareils électriques ou électroniques, il faut prendre contact avec le point de vente le plus proche ou le livreur qui vous en renseigneront.

Le rejet des déchets dans les pays hors l'Union Européenne

Le symbole concerne seulement les pays de l'Union Européenne.

Dans le cas de nécessité de se débarrasser du produit présent, il faut prendre contact avec les autorités locales ou le vendeur pour se renseigner sur la procédure à suivre.

Carte de garantie

na

Aspirateur avec filtre a eau pour le travail a sec et a eau

No de catalogue: DED6602 Numéro du lot:

(dit ensuite **Produit**)

Date de l'achat du Produit:

Cachet du vendeur

Date et signature du vendeur :

Déclaration de l'Utilisateur:

Je confirme que j'ai été informé sur les conditions de garantie et les conséquences du non respect des instructions comprises dans le Mode d'emploi et la Carte de garantie. Les conditions de la présente garantie me sont connues ce que j'approuve par ma signature manuscrite :

.....

Date et lieu

.....

signature de l'Utilisateur

I. Responsabilité pour le Produit

1. **Le Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. avec son siège social à Pruszków, adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Tribunal de District pour la ville capitale de Varsovie à Varsovie, XIV^e Section de Commerce du Registre National Judiciaire, NIP 527-020-49-33, Capital social : 100 980.00 PLN.

2. Conformément aux conditions définies dans la présent Carte de garantie, le Garant donne la garantie pour le Produit original de la distribution du Garant.

3. La responsabilité à titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant des causes inhérentes au Produit au moment de sa délivrance à l'Utilisateur.

4. En vertu de la garantie, l'Utilisateur obtient le droit à la réparation gratuite du Produit si le défaut se fait apparaître lors de la période de garantie. Les modalités de réparation du Produit (méthode de réparation) dépend de la décision du Garant. En cas de constater par le Garant l'impossibilité de la réparation, le Garant se réserve le droit d'échanger l'élément défectueux ou tout le Produit contre celui exempt de défauts, de baisser le prix du Produit ou de se rétracter du contrat.

5. A l'égard de l'Utilisateur n'étant pas consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964 Code civil, la responsabilité d'indemnisation du Garant pour préjudice résultant de la présente garantie et/ou dans le cadre de sa conclusion et réalisation, nonobstant le titre légal, est limitée à la valeur du Produit défectueux au maximum.

II. Période de garantie

Eléments du Produit couverts par la garantie	Durée de la protection de garantie
Aspirateur avec filtre a eau pour le travail a sec et a eau	24 mois à compter de la date d'achat du Produit indiquée dans la présente Carte de garantie
Sac à impuretés, filtre tissu	Eléments non couverts par la garantie.

III. Conditions de profiter de la garantie

1. La présentation de la Carte de garantie du Produit remplie par l'Utilisateur et la justification des circonstances d'achat faite par l'Utilisateur à savoir p.ex. en voie de présentation du reçu, de la facture etc. Afin de procéder à la réclamation rapidement, il est conseillé à l'Utilisateur qu'il transmette avec le Produit réclamé tous les éléments définis dans la « Complétion » du Produit contenue dans le Mode d'emploi.

2. Respecter les instructions par l'Utilisateur comprises dans le Mode d'emploi et la Carte de garantie.

3. La garantie couvre uniquement le territoire de la République de Pologne et UE.

4. La garantie ne couvre pas les défauts survenus notamment à la suite de:

- a. Le non respect par l'Utilisateur des conditions définies dans le Mode d'emploi et en particulier concernant l'exploitation, l'entretien et le nettoyage corrects ;
- b. L'application par l'Utilisateur des produits de nettoyage ou d'entretien non conformes au Mode d'emploi ;
- c. Le stockage et le transport inadéquats du Produit faits par l'Utilisateur
- d. Les changements et/ou les modifications autonomes du Produit faits par l'Utilisateur qui n'ont pas été convenus avec le Garant ;
- e. L'utilisation des matériaux d'exploitation par l'Utilisateur dans le Produit non conformes au Mode d'emploi.

5. L'Utilisateur n'étant pas consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964 Code civil perd la garantie pour le Produit dans lequel:
- numéros de série, indications des dates et plaques signalétiques ont été supprimés ou endommagés par l'Utilisateur ;
 - scellés ont été endommagés par l'Utilisateur ou portent les traces de manipulations faites par l'Utilisateur.
6. **Attention!** Les opérations d'entretien quotidiennes du Produit résultant du Mode d'emploi sont effectuées par l'Utilisateur lui-même et à ses frais.

IV. Procédure de réclamation

1. En cas de constater le fonctionnement irrégulier du Produit, avant de notifier la réclamation, il faut s'assurer que toutes les opérations déterminées notamment dans le Mode d'emploi ont été réalisées correctement.
2. En cas de constater le fonctionnement irrégulier du Produit, avant de notifier la réclamation, il faut s'assurer que toutes les opérations déterminées notamment dans le Mode d'emploi ont été réalisées correctement.
3. Il est possible de faire la réclamation entre autres dans le lieu d'achat du Produit, dans le service de garantie ou par écrit à l'adresse: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków. .
4. L'Utilisateur peut faire la réclamation avec le formulaire disponible sur le site web www.dedra.pl. („Formulaire de réclamation à titre de la garantie”).
5. Les adresses de services de garantie sont disponibles pour les pays particuliers sur le site web www.dedra.pl. En cas d'absence du service de garantie pour un pays donné, il est recommandé d'adresser la réclamation à titre de la garantie à l'adresse : DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Vu la sécurité de l'Utilisateur, il est proscrit d'exploiter le Produit défectueux.
7. Attention!!! L'exploitation du Produit défectueux est dangereux pour la santé et la vie de l'Utilisateur.
8. La réalisation des obligations résultant de la garantie aura lieu dans 14 jours ouvrables à compter du jour de fournir le Produit réclamé par l'Utilisateur.
9. Avant de fournir le Produit défectueux pour la réclamation, il est conseillé de le nettoyer. Il est recommandé de protéger soigneusement le Produit réclamé contre les endommagements dans le transport (il est conseillé de livrer le Produit réclamé dans l'emballage d'origine).
10. La période de garantie est prorogée de la durée pendant laquelle l'Utilisateur n'a pas pu profiter du Produit couvert par la garantie à cause de son défaut.La garantie n'exclut pas, ne limite pas ni ne suspend pas les droits de l'Utilisateur résultant des dispositions concernant la caution des défauts de l'article vendu..

ES Índice

1. Fotos y dibujos
2. Descripción del dispositivo.
3. El uso del dispositivo.
4. Restricciones de uso
5. Especificaciones técnicas
6. Preparación del dispositivo para el funcionamiento.
7. Conexión a la red.
8. Puesta en funcionamiento del dispositivo
9. Uso del dispositivo
10. Actividades de mantenimiento regulares.
11. Repuestos y accesorios
12. Solución de problemas de forma de autónoma
13. Equipamiento del dispositivo
14. Información para los usuarios sobre cómo deshacerse de los dispositivos eléctricos y electrónicos.
15. Tarjeta de garantía

La Declaración de conformidad se encuentra en el domicilio social de Dedra Exim Sp. z o. o

Las condiciones generales de seguridad se han adjuntado a las instrucciones como un folleto separado.

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias marcadas con este símbolo y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias mencionadas a continuación e instrucciones de seguridad puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.
Conserve todas las advertencias e instrucciones para futura consulta.

2. Descripción del dispositivo

Fig. A 1. Panel de servicio, 2.Grupo motriz, 3.Depósito superior 4.Depósito inferior

3. El uso del dispositivo

Se admite el uso del aparato para realizar trabajos de construcción-reparación, en los talleres de reparación, en los trabajos de bricolaje respetando en el mismo tiempo las condiciones de trabajo admisibles, que están incluidas en el manual de instrucciones. El aspirador con filtro de agua, está diseñado para trabajar en seco o húmedo y posibilita la limpieza de cualquier superficie en los ambientes tipo: garaje, taller, sótano, etc. Gracias a la implementación del filtro de agua es posible la eliminación de pequeñas suciedades, así como los residuos producidos durante el lijado de las superficies de yeso. El regulador de la fuerza de aspiración permite elegir las condiciones óptimas del trabajo según la suciedad eliminada. El aparato fue diseñado para eliminar pequeñas cantidades de agua. El aspirador no puede ser utilizado como bomba de agua.

4. Restricciones de uso

El dispositivo solo se puede utilizar de acuerdo con las "Condiciones de trabajo permitidas". Los cambios no autorizados en la estructura mecánica y eléctrica,

todas las modificaciones y actividades de mantenimiento no descritas en el Manual de Uso se considerarán ilegales, causarán la pérdida inmediata de los Derechos de garantía y la declaración de conformidad perderá la validez. El uso incompatible con lo previsto y con las instrucciones del Manual del Uso, resultará en la pérdida inmediata de los Derechos de garantía.

Condiciones de trabajo permitidas
Modo de trabajo S2 10 min
La máquina sólo puede ser utilizada en los espacios cerrados.

5. Especificaciones técnicas

Modelo	DED6602
Motor eléctrico	de colector, monofásico
Tensión de la red [V]	230 ~
Częstotliwość sieci [Hz]	50
Potencia nominal del motor [W]	1400
Capacidad del contenedor, operación en seco [L]	20 + 1.5 tanque superior
Capacidad del contenedor, trabajo húmedo [L]	9 tanque inferior
Clase de protección:	I
Carga Mínima/Máxima del enchufe [W]	300 / 2000
Potencia de aspiración [kPa]	19

Información sobre el ruido

La emisión de ruido se determina de acuerdo con EN 60335-2-2, los valores se dan arriba en la tabla.

⚠ ATENCIÓN! El ruido puede dañar la audición, siempre use protección auditiva durante el trabajo.

El valor total de ruido declarado se ha medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar un dispositivo con otro. El nivel de ruido también se puede utilizar para realizar una evaluación preliminar de la exposición a ruido .

El nivel de ruido durante el uso real del dispositivo puede diferir de los valores declarados, dependiendo de la forma en que se utilicen las herramientas de trabajo, en particular del tipo de pieza y de la necesidad de especificar medidas de protección del operador. Para estimar con precisión la exposición en condiciones reales de uso, se deben tener en cuenta todas las partes del ciclo operativo, incluidos los periodos en los que el dispositivo está apagado o cuando está encendido, pero no se utiliza para el trabajo.

6. Preparación del dispositivo para el funcionamiento

⚠ ATENCIÓN! Todas las operaciones deben llevarse a cabo con el enchufe retirado de la toma de corriente.

Principio de funcionamiento

El aspirador con el filtro de agua funciona en dos etapas. En la primera etapa, en cualquier depósito, las suciedades son captadas por la bolsa de tela, que retiene las fracciones gruesas. Luego los residuos pasan al filtro de agua en el depósito superior. Los residuos, que no han sido retenidos por la tela de la bolsa en el depósito inferior son dirigidos para la zona de "nube" de agua, en la cual las partículas del polvo de yeso están humedecidas y se asientan en el fondo del depósito superior. Debido a la humedad y el calor que se crean durante el trabajo, dentro del aspirador pueden aparecer las bacterias y el moho. Por eso se recomienda que después de cada uso se limpie a fondo y luego seque el aspirador.

La primera puesta en marcha y preparación para el trabajo

- 1, Sacar el aspirador de la caja, retirar la tapa y el depósito superior, sacar el contenido del depósito del aspirador.
- 2, Asegurarse de que todos los elementos del aparato hayan sido suministrados de acuerdo con la lista de piezas (la lista se encuentra en la Instrucción del aparato).
- 3, Montar las ruedas en los orificios que se encuentran abajo del aparato (1).

Preparación del aspirador para el trabajo en seco:

- 1, Hay que vaciar el depósito del agua sucia.
- 2, Montar una bolsa para residuos sobre el tubo de conexión que se encuentra sobre la pared interna en la parte inferior del aspirador (Fig. B, pos. 9). Extender bien la bolsa y enderezar los pliegues de la tela (2).
- 3, Sobre el depósito inferior colocar el depósito superior, unirlos mediante los pestillos. Asegurarse de que la unión sea hermética (3).
- 4, Poner el agua al tanque, que, después de instalar el sifón y el sistema, debe alcanzar el medio del visor, que se encuentra en la parte inferior del tanque de arriba (5).
- 5, Instalar el sifón y el circuito (6).
- 6, Colocar el filtro de algodón sobre el anillo negro (Fig. B - pos. 1) e instalarlo sobre el depósito superior (7).
- 7, Colocar la tapa sobre el depósito del aspirador y cerrarla con los pestillos.
- 8, Instalar la manguera del aspirador en la entrada del aire en el depósito inferior. Conectar el depósito inferior con el de arriba mediante una manguera corta (10).

Preparación del aspirador para el trabajo en húmedo:

- 1, Sacar la bolsa para residuos del depósito inferior.
- 2, Sobre el depósito inferior colocar el depósito superior, unirlos mediante los pestillos. Asegurarse de que la unión sea hermética (3).
- 3, Sacar el filtro de algodón del depósito de arriba y colocar solo el anillo negro (Fig. F - pos. 2).
- 4, Colocar la tapa sobre el depósito del aspirador y cerrarla con los pestillos.

5. Instalar la manguera del aspirador en la entrada del aire en el depósito inferior. Conectar el depósito inferior con el de arriba mediante una manguera corta (10).

El aparato está listo para trabajar

7. Conexión a la red

Antes de conectar el dispositivo a una fuente de alimentación, asegúrese de que el voltaje de la fuente de alimentación se corresponda con el valor indicado en la placa de identificación. La instalación de la fuente de alimentación debe realizarse de acuerdo con los requisitos esenciales para las instalaciones eléctricas y cumplir con los requisitos de seguridad de uso. Los parámetros de la sección transversal mínima del cable de alimentación y el valor nominal del fusible, según la potencia del dispositivo, se indican en la siguiente tabla :

Potencia de la máquina [W]	Sección transversal mínima [mm ²]	Valor mínimo del fusible tipo C [A]
1400+2300	1,5	16

La instalación debe ser realizada por un electricista calificado. Cuando utilice cables de extensión, asegúrese de que la sección transversal del conductor no sea más pequeña que la requerida (consulte la tabla). Coloque el cable eléctrico de modo que no quede expuesto a cortes durante el funcionamiento. No utilice cables de extensión dañados. Compruebe periódicamente el estado técnico del cable de alimentación. No tire del cable de alimentación. Conecte el dispositivo a una toma de corriente con conexión a tierra protegida por un interruptor diferencial.

8. Puesta en funcionamiento del dispositivo

¡ATENCIÓN! Antes de iniciar el dispositivo, es esencial llevar a cabo las acciones descritas en el capítulo "Preparación para el trabajo".

En la tapa del aspirador se encuentra el interruptor. El interruptor es de color negro con una cubierta transparente, posee un símbolo I, que sirve para poner en marcha el aparato, y un símbolo O, que sirve para detenerlo, y un símbolo II, que sirve para encender el aspirador en modo sincronizado.

9. Uso del dispositivo

El aspirador está diseñado para los trabajos en las viviendas y locales comerciales (talleres, garajes, etc.). El aparato está adaptado a los trabajos en seco o húmedo.

Al recolectar el agua hay que recordar, que el aparato está equipado con el seguro que desconecta la aspiración del agua al motor. En caso de alcanzar el máximo nivel del agua en el aspirador, el aparato se apagará automáticamente. Gracias a la implementación del filtro de agua, durante el trabajo en seco, es posible usar el aspirador para quitar los residuos que aparecen durante los trabajos de refacción, por ej. lijado de paredes, pisos, etc. El aspirador está equipado con dos tipos de boquillas: un cepillo de piso plano para limpiar superficies más grandes (pisos, alfombras) y un cepillo de grietas para eliminar las impurezas de lugares difíciles de alcanzar. Además el aspirador está equipado con una manguera flexible, con la posibilidad de cambiar las boquillas, lo que permite conectar al aspirador prácticamente cualquier tipo de electroherramienta (lijadora para las superficies de yeso, amoladora de hormigón, cierras de mesa y manuales, etc.). La forma de desmontaje de la boquillas se presentan en la fig. C.

Procedimiento durante el cambio de la boquilla:

1. Apretar con una herramienta plana y estrecha (por ej. un destornillador) el bloqueo señalado como 1. Sacar enérgicamente la boquilla del anillo de bloqueo (2).

2. Colocar la boquilla a la electroherramienta de modo que los orificios en la boquilla se superpongan con el bloqueo en el anillo (3).

3. Empujar la boquilla hasta que encaje con el bloqueo. Asegurarse de que la boquilla esté colocada correctamente, y los bloques en ambos orificios estén cerrados (4). La foto muestra el panel de control del aspirador (foto D). Al enchufe (1) se puede conectar la electroherramienta u otro aparato eléctrico con una potencia mínima de 300 W, y máxima de 2000 W. Atención: la conexión de un aparato de mayor potencia puede dañar al aspirador. La perilla (2) sirve para ajustar la fuerza de succión del aspirador. Esto permite escoger la potencia adecuada de succión con respeto al tamaño y tipo de residuos retirados. El interruptor (3) permite que el aspirador trabaje en modo sincronizado con la electroherramienta conectada al enchufe y también que trabaje en forma independiente de la electroherramienta.

La conexión de un aparato adicional al aspirador.

El aspirador DED6602 posee un enchufe adicional, al cual se puede conectar una electroherramienta u otro dispositivo electrónico. El enchufe se encuentra en la tapa del aspirador y está protegido por una cubierta de plástico. La potencia mínima del aparato, que se puede conectar al aspirador, es posible también trabajar en forma simultánea con el aspirador y dispositivo conectado. El aspirador con el dispositivo conectado puede trabajar en dos modos:

1. Modo normal I (interruptor de encendido/apagado en posición superior).

2. Modo de sincronización II (interruptor de encendido/apagado en posición inferior).

En modo normal después de conectar el dispositivo y poner el aspirador en marcha, el aspirador y el dispositivo trabajarán en forma independiente.

La figura E muestra el interruptor del aspirador.

En modo de sincronización el aspirador no trabajará hasta que no se ponga en marcha el dispositivo conectado. La puesta en marcha del aparato hará que después de unos 5 segundos se active el aspirador. Después de apagar el dispositivo el aspirador trabajará todavía unos 5 s. y luego se apagará. La función de sincronización es muy útil durante los trabajos, en los cuales es imprescindible retirar los desechos (lijado de paredes, preparación de orificios, cortes y cepillado de madera, etc.). La potencia mínima del aparato, con la cual funcionará el modo de sincronización es de 300 W.

10. Actividades de mantenimiento regulares

¡ATENCIÓN! Todas las operaciones de servicio debe llevarse a cabo con el enchufe retirado de la toma de corriente.

Con el trabajo en seco:

Limpieza del el depósito inferior.

Hay que retirar frecuentemente los residuos del depósito para evitar el daño del aparato. Para poder limpiar el interior del aspirador hay que sacar la bolsa del tubo de conexión, y luego sobre un cesto de basura, deslizar de la parte inferior la tira de sellado de plástico. Los residuos que se han juntado dentro de la bolsa hay que echarlos a la basura, sacudir bien la bolsa, y luego poner la tira de sellado de plástico. Sacar del depósito los residuos que se han juntado.

Limpieza del depósito superior.

Para limpiar el depósito superior hay que:

1. Desconectar la manguera del depósito superior.
2. Sacar la tapa del depósito superior.
3. Sacar el depósito superior del inferior.
4. Desinstalar el sifón con el sistema de filtración.
5. Sacar el agua del depósito, retirar la suciedad del fondo del depósito
6. Limpiar bien y luego secar el depósito, el sifón con el sistema de filtración, la manguera.

Con el trabajo en húmedo:

Después de cada uso hay que limpiar y secar ambos depósitos.

La limpieza y el secado del depósito es muy importante, porque debido a la existencia de la humedad y del calor puede darse un precipitado desarrollo de bacterias y moho.

El almacenamiento del aspirador.

El respirador limpio y ya secado debe ser almacenado en su caja original, en un lugar seco, inaccesible para niños y otras personas.

11. Repuestos y accesorios

Componentes y accesorios

1. Bolsa para residuos - DED66021
2. Filtro de tela - DED66022
3. cubierta de espuma para el motor - kit 5 unidades - DED66023

Para comprar las piezas de repuesto y accesorios, comuníquese con el Servicio Dedra Exim. Los detalles de contacto se pueden encontrar en la primera página de este manual. Al realizar el pedido de las piezas de repuesto, indique el número de lote indicado en la placa de identificación y número de pieza del plano de montaje. Durante el período de garantía, las reparaciones se realizan en los términos especificados en la tarjeta de garantía. Por favor, envíe el producto dañado para su reparación en el lugar de compra (el vendedor está obligado a aceptar el producto reclamado) al servicio técnico más cercano (el listado de servicios técnicos se encuentra en la página web en www.dedra.pl) o al servicio central de Dedra Exim. Por favor, adjunte la tarjeta de garantía completada. Después del período de garantía, las reparaciones se realizan por el servicio central. El producto dañado debe enviarse al servicio técnico (los gastos de envío los sufraga el usuario).

12. Solución de problemas de forma autónoma

¡ATENCIÓN! Antes de solucionar los fallos de forma autónoma, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El aparato no se pone en marcha	El cable de alimentación está mal conectado o dañado	Empujar más la clavija en la toma de corriente, controlar el cable de alimentación.
	En la toma de corriente no hay tensión.	Controlar la tensión en la toma de corriente, controlar, si funciona el fusible.
	El interruptor esta dañado.	Reemplazar el interruptor por uno nuevo.
El motor se recalienta. La potencia de succión se disminuye	Los orificios de ventilación están tapados	Limpiar los orificios de ventilación
	La manguera flexible o boquilla está tapada	Eliminar el atasco
	La tapa del filtro está tapada o filtro está sucio	Controlar el filtro de papel, limpiarlo
	El depósito está rebalsado	Frecuentemente sacar los residuos
El motor arranca con dificultad	El cojinete esta inmovilizado El motor del molino (hélice) está sucio	Enviar el aparato al servicio.

13. Equipamiento del dispositivo

1. Aspirador; 2. Manguera de aspiración; 3. Manguera de conexión de los depósitos; 4. Alargador; 5. Filtro de tela; 6. Cepillo de piso; 7. Boquilla de ranura; 8. Bolsa para residuos

14. Información para los usuarios sobre la retirada de equipos eléctricos y electrónicos



(referente a los hogares)

El símbolo presentado en los productos o en la documentación adjuntada a ellos informa que los equipos eléctricos o electrónicos sin funcionar no se pueden tirar junto con otros residuos. El procedimiento adecuado en caso de que sea necesario neutralizarlos, usar nuevamente o recuperar sus subconjuntos, consiste en entregar el equipo a un punto de recogida especializado, donde será recogido gratuitamente. Las autoridades locales prestan información sobre la localización de los puntos de recogida de los equipos desgastados, p.ej. en sus páginas web.

Un desecho adecuado del equipo permite mantener los recursos valiosos y evitar un impacto negativo en la salud y el medio ambiente, que puede correr peligro por un tratamiento inadecuado de los residuos. Un desecho incorrecto de los residuos está sujeto a penalizaciones previstas por las correspondientes disposiciones locales.

Usuarios de los países de la Unión Europea

En caso de que sea necesario desechar los equipos eléctricos o electrónicos, rogamos contacten con el punto de venta más cercano o con el proveedor que les prestará más información.

Desecho de equipos en los países fuera de la Unión Europea

Tal símbolo concierne sólo a los países de la Unión Europea. En caso de que sea necesario desechar el presente producto, rogamos contacten con las autoridades locales o con el vendedor para obtener información sobre el procedimiento adecuado.

Hoja de garantía

para

Aspirador con filtro de agua para el trabajo en seco y húmedo

Nº. De catálogo: DED6602 Número de serie:

(en lo sucesivo, denominado Producto)

Fecha de compra:

Sello del vendedor

Fecha y firma del vendedor:

Declaración del Usuario:

Confirmando, que he sido instruido sobre las condiciones de garantía y las consecuencias por no cumplir las indicaciones que contiene este manual y la hoja de garantía. Las condiciones de esta garantía son conocidas por mí, y las confirmando con mi propia firma:

.....
Fecha y lugar

.....
firma del Usuario

I. Responsabilidad por el Producto

1. Garante - DEDRA EXIM sp. z o.o. z con la sede en Pruszkow, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Tribunal Regional en la ciudad de Varsovia, Departamento Comercial XIV del Registro Judicial Nacional, NIP 527-020-49-33, Capital inicial 100 980.00 zł.

2. En las condiciones determinados en la presente Hoja de Garantía se otorga la garantía al Producto procedente de la distribución del garante..

3. La responsabilidad de la garantía cubre solo los defectos causados por causas inherentes al producto en el momento de su entrega al usuario.

4. Con esta garantía el Usuario obtiene el derecho a la reparación gratuita del Producto, si el defecto fue revelado durante el periodo de garantía. El modo de reparación del Producto (el método de ejecución de la reparación) depende de la decisión del Garante. En caso de comprobar, por el Garante, que no hay posibilidad de realizar la reparación, El Garante se reserva el derecho de reemplazar el artículo defectuoso o el Producto completo sin defectos, reducir el precio del Producto o rescindir del contrato.

5. En relación con el Usuario que no es un consumidor en el sentido de la Ley de 23 de abril de 1964. El Código Civil, de la responsabilidad del Garante por los daños resultantes de esta garantía y / o en relación con su celebración y rendimiento, independientemente del título legal, se limita al valor máximo del Producto defectuoso.

II. Periodo de garantía

Elementos que abarca la garantía.	Duración de la protección de la garantía
Aspirador con filtro de agua para el trabajo en seco y húmedo	24 meses, contando desde la fecha de compra que aparece en la presente Hoja de garantía
Bolsa para residuos, el filtro de tela	Elementos que no están cubiertos por la garantía.

III. Condiciones para el uso de la garantía

1. Presentación por parte del Usuario de la Hoja de Garantía completada del Producto y comprobación por parte del Usuario de las circunstancias de la compra del Producto, por ejemplo presentando un recibo, factura, etc. para realizar una reclamación de manera eficiente, se recomienda que el Usuario

suministre junto con el Producto todos los elementos especificados en el "Equipamiento" del Producto en el Manual de instrucciones.

2. El cumplimiento de las indicaciones que contiene el Manual de instrucciones por parte del Usuario.

3. La Garantía abarca únicamente el territorio de la República de Polonia y UE.

4. La garantía no cubre defectos del Producto que surjan en particular como resultado de:

a. Incumplimiento de las condiciones presentadas del Manual de instrucciones por parte del Usuario, en particular en el marco del uso correcto, mantenimiento y limpieza;

b. Uso de los productos de limpieza por parte del Usuario o el mantenimiento incorrecto;

c. Almacenamiento y el transporte incorrecto del Producto por parte del Usuario;

d. Cambios no autorizados y / o alteraciones del Producto por parte del Usuario, que no fueron acordados con el Garante;

e. Uso de los productos de limpieza por parte del Usuario o el mantenimiento incorrecto.

5. En relación con el Usuario que no es un consumidor en el sentido de la Ley de 23 de abril de 1964. Código Civil, pierde la garantía el Producto, en el cual:

- el número de serie, fechas y placas del fabricante fueron sacadas, cambiadas o dañadas por el Usuario;

- Los precintos fueron dañados o poseen marcas de ser manipulados por el Usuario.

6. **¡Atención!** Actividades vinculadas con el mantenimiento diario del Producto, que surgen del Manual de instrucciones y el Usuario las realiza por su propia cuenta.

IV. Procedimiento de reclamo

1. En caso de comprobar el funcionamiento incorrecto del Producto, antes de presentar el reclamo, hay que asegurarse de que todas las actividades especificadas en particular en el Manual del Usuario se hayan llevado a cabo correctamente.

2. Se recomienda presentar el reclamo de inmediato, preferiblemente dentro de los 7 días a partir de la fecha de notar el defecto del Producto. En relación con el Usuario que no es un consumidor en el sentido de la Ley de 23 de abril de 1964. El Código Civil pierde los derechos resultantes de esta garantía en el caso de no presentar un reclamo dentro de los 7 días.

3. El reclamo se puede presentar, entre otros; en el momento de la compra del Producto, en un servicio de garantía o por escrito a la siguiente dirección: Dedra Exim Sp. z o.o. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. El usuario puede presentar un reclamo utilizando el formulario disponible en el sitio web www.dedra.pl. („Formulario de reclamo de la garantía”).

5. Las direcciones de servicio para cada país están disponibles en la página www.dedra.pl. En caso de ausencia del servicio de garantía en un país determinado, las reclamaciones de garantía deben enviarse a la siguiente dirección: Dedra Exim Sp. z o.o. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

6. Teniendo en cuenta la seguridad del Usuario, está prohibido utilizar el Producto defectuoso.

7. Atención! Usar un Producto defectuoso es peligroso para la salud y la vida del Usuario.

8 Las obligaciones derivadas de la garantía se cumplirán dentro de los 14 días hábiles a partir de la fecha de entrega del Producto reclamado por el Usuario.

9. Antes de entregar el Producto defectuoso, se recomienda limpiarlo. Se recomienda proteger cuidadosamente el producto reclamado contra daños durante el tránsito (se recomienda entregar el Producto reclamado en el embalaje original)

10. El periodo de garantía se extiende por el tiempo durante el cual debido a un defecto del Producto cubierto por la garantía, el Usuario no pudiera usarlo.

La garantía no excluye, limita o suspende los derechos del Usuario que surgen de las disposiciones de la garantía por defectos en el artículo vendido.

RO Cuprinsul

- Fotografii și figuri
- Descrierea dispozitivului
- Destinația dispozitivului
- Restricții de utilizare
- Date tehnice
- Pregătirea pentru lucru
- Conectare la rețea
- Pornirea dispozitivului
- Utilizarea dispozitivului
- Operații curente de mentenanță
- Piese de schimb și accesorii
- Eliminarea individuală a defecțiunilor
- Set de completare a dispozitivului
- Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
- Talon de garanție

Declarația de conformitate se află la sediul Dedra Exim Sp. z o.o.

Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

⚠️ AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul ⚠️ și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea dispozitivului

Fig. A 1. Panoul de comanda, 2. Unitate de motor, 3. Rezervorul superior, 4. Rezervorul inferior

3. Destinația dispozitivului

Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcții, ateliere de reparații în lucrări de amatori, respectând condițiile de utilizare și condițiile de lucru permise, conținute în manualul de utilizare. Aspiratorul cu filtrare prin apă este destinat pentru curățarea uscată și umedă și poate fi utilizat pentru curățarea oricărei suprafețe în spațiile gospodărești (garaje, ateliere, pivnite etc.). Datorită utilizării filtrului de apă este posibil îndepărtarea impurităților foarte fine cum ar fi; deșeurile produse în timpul șlefuirii gletului. Regulatorul puterii de aspirare permite alegerea condițiilor optime de funcționare a aspiratorului în funcție de tipul de impurități îndepărtate. Aparatul este destinat pentru îndepărtarea cantităților mici de apă. Aspiratorul nu poate fi utilizat ca o pompă

4. Restricții de utilizare

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile admisibile de lucru", prezentate mai jos. Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea. Utilizarea neconformă cu destinație sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condițiile admisibile de lucru
Üzemmod S2 15 perc
Aparatul poate fi utilizat numai în încăperi închise.

5. Date tehnice

Model	DED6602
Motor electric	de curent alternativ, cu o singură fază
Tensiune în rețea [V]	230 ~
Frecvența în rețea [Hz]	50
Puterea nominală a motorului [W]	1400
Capacitatea rezervorului, funcționare uscată [L]	20 + 1,5 rezervor superior
Capacitate rezervor, lucru umed [L]	9 rezervor inferior
Clasa de protecție	I
Minimă/maxim sarcină suportată [W]	300 / 2000
Putere de absorbție [kPa]	19

Informația privind zgomot

Emisia zgomotului a fost definită conform EN 60335-2-2, valorile au fost specificate în tabelul de mai sus.

ATENȚIE Zgomotul poate cauza deteriorarea auzului, utilizați întotdeauna protectoare de auz în timpul lucrului!

Valoarea totală declarată a zgomotului a fost măsurată în conformitate cu metoda standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul de zgomot poate fi de asemenea utilizat pentru a efectua o estimare preliminară a expunerii la zgomot. Nivelul de zgomot în timpul utilizării efective a dispozitivului poate să difere de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele de lucru, în special de tipul piesei prelucrate și de necesitatea de a specifica măsurile de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de operare, inclusiv perioadele când dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar fără să fie utilizat pentru lucru.

6. Pregătirea pentru lucru

ATENȚIE Toate operațiile trebuie efectuate cu ștecherul scos din priză de curent.

Modul de funcționare

Aspiratorul cu filtru cu apă funcționează în două etape. În prima etapă, în rezervorul inferior impuritățile sunt prinse de sacul din material textil care oprește fracțiunile groasieră. Apoi celelalte deșeuri sunt direcționate spre filtru de apă din recipientul superior. Impuritățile neoprite de materialul textil al sacului din rezervorul inferior sunt direcționate în zona de ceață de apă unde particulele prafului de ghips sunt umidificate și cad pe fundul recipientului superior. Din pricina umidității și căldurii care apare în timpul funcționării aspiratorului, în interiorul acestuia se pot dezvolta bacterii și mușcași. De aceea se recomandă curățarea exactă și uscarea aspiratorului după fiecare utilizare.

Prima pornire și pregătirea aparatului pentru utilizare

1. Scoateți aspiratorul din ambalaj, scoateți capacul și rezervorul superior, scoateți conținutul din rezervorul aspiratorului.
2. Asigurați-vă dacă toate componentele aparatului au fost furnizate conform cu lista de componente (lista se găsește în manualul de utilizare)
3. Montați roțile în găurile (1) care se găsesc în partea de jos a aparatului.

Pregătirea aspiratorului pentru lucru la uscat

1. Goliți rezervorul de apă murdară
2. Montați sacul pentru impurități pe stuful situat pe peretele interior al rezervorului inferior al aspiratorului (Fig. B poz. 9). Desfășurați exact sacul și îndreptați culele materialului (2).
- 3) Fixați rezervorul superior pe rezervorul inferior și uniți rezervoarele cu ajutorul clemelor de prindere. Asigurați-vă dacă conectarea este etanșă (3).
4. Turnați atâta apă în rezervor ca după montarea sifonului și sistemului, apa să fie până la jumătatea vizorului situat pe partea de jos a rezervorului superior (5).
5. Montați sifonul și sistemul (6).
6. Pe inelul negru fixați filtrul din bumbac (Rys. B – poz. 1) și montați-l pe rezervorul superior (7).

7. Puneți capacul pe rezervorul aspiratorului și închideți-l cu ajutorul clemelor de prindere(8).

8. Fixați tubul flexibil al aspiratorului în gura de admisie a aerului de pe rezervorul inferior (9). Uniți rezervorul inferior și superior cu ajutorul cablului flexibil scurt (10).

Pregătirea aspiratorului pentru lucru la umed

1. Scoateți sacul pentru impurități din rezervorul inferior.
2. Fixați rezervorul superior pe rezervorul inferior și prindeți-le cu clemele de prindere, Asigurați-vă dacă conectarea este etanșă.
3. Din rezervorul superior îndepărtați filtrul de bumbac și montați numai inelul negru. (Fig. F – poz. 2)
4. Montați capacul pe rezervorul aspiratorului și închideți cu ajutorul clemelor de prindere (8).
5. Fixați tubul flexibil al aspiratorului în gura de admisie a aerului de pe rezervorul inferior (9). Legați rezervorul inferior și superior cu ajutorul cablului flexibil scurt (10).

Aparatul este gata pentru lucru.

7. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare. Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

Puterea mașinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm ²]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
1400+2300	1,5	16

Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte.

Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu. Conectați dispozitivul la o priză electrică împământată protejată de un întrerupător cu protecție diferențială

8. Pornirea dispozitivului

ATENȚIE Înainte de a porni dispozitivul, efectuați obligatoriu operațiile descrise în capitolul "Pregătirea pentru lucru".

În capacul aspiratorului se află întrerupătorul. Întrerupătorul este de culoare negru cu apărătoarea transparentă, posedă marcarea I, care servește pentru pornirea aparatului, precum și marcarea O, care servește pentru oprire, și marcarea II care servește pentru pornirea aspiratorului în modul de sincronizare.

9. Utilizarea dispozitivului

Aspiratorul este destinat pentru utilizare în locuințe și spații gospodărești (de ex. garaje, pivnite etc.). Aparatul este adaptat pentru curățarea umedă și uscată. Când strângeți apa trebuie să nu uitați că aparatul este echipat cu element de siguranță care întrerupe aspirarea apei la motor. Dacă apa atinge în aspirator nivelul maxim aspirarea se oprește.

Datorită folosirii filtrului de apă la lucru uscat aspiratorul poate fi utilizat pentru îndepărtarea deșeurilor formate în timpul lucrărilor de reparații de ex. șlefuirii pereților, podelelor etc. Aspiratorul este echipat în două tipuri de duze, perie plană de podea care servește pentru curățarea suprafețelor mai mari (podele, covoare, mochete) precum și perie îngustă care servește pentru îndepărtarea impurităților din locurile greu accesibile. De asemenea aspiratorul este echipat în furtun flexibil cu posibilitatea schimbării capetelor, ce permite conectarea aspiratorului cu oricare unelaltă electrică (cu șlefuitoarea pentru suprafețe de ghips, șlefuitoarea pentru beton, ferestraie circulare și manuale etc.) Modul de demontare a capătului furtunului este prezentat pe desenul C.

Modul de schimbare a capătului

1. Cu o unelaltă plană și îngustă (de ex. șurubelniță) apăsați blocarea marcată cu 1. Trageți energic capătul de pe inelul cu blocare (2).
2. Aplicați capătul uneltei electrice astfel ca găurile capătului să se acopere cu blocarea pe inel (3)
3. Strângeți capătul până când auziți închiderea blocadelor. Asigurați-vă că capătul este corect fixat iar blocările în ambele găuri sunt închise (4). Pe fotografie este prezentat panoul de comandă a aspiratorului (fot. D). La priză (1) se poate conecta scula electrică sau altă unelaltă electrică do o putere minimă de 300 W, maximă de 2000 W. Atenție: conectarea unui aparat de o putere mai mare poate produce deteriorarea aspiratorului. Butonul (2) servește pentru ajustarea puterii de aspirare a aspiratorului. Asta permite ajustarea puterii de aspirare în funcție de mărimea și tipul de impurități care vor fi îndepărtate. Întrerupătorul (3) permite funcționarea aparatului în modul de sincronizare cu unelaltă electrică conectată la priză precum și o funcționare independentă de unelaltă electrică.

Conectarea unui alt aparat electric cu aspiratorul.

Aspiratorul DED6602 posedă o priză suplimentară la care se poate conecta o unelaltă electrică sau un alt aparat electric. Priza este situată în capacul aspiratorului și este protejată cu o acoperitoare din plastic. Puterea minimă a aparatului care poate fi conectat la aspirator este de 300 W, maximă 2000 W. După conectarea aspiratorului la rețea, setând comutatorul pe poziția 0, se poate lucra cu aparatul conectat fără pornirea aspiratorului. De asemenea este posibilă funcționarea simultană a aspiratorului și aparatului conectat. Aspiratorul conectat cu aparatul poate să lucreze în două moduri.

1. Regim normal I (întrerupător pornit în poziția superioară)
2. Regim de de sincronizare II (întrerupător pornit în poziția inferioară) În modul normal, după conectarea aparatului și pornirea aspiratorului, aspiratorul și aparatul vor funcționa independent.

Desenul E prezintă aspectul întrerupătorului aspiratorului

În modul de sincronizație, aspiratorul nu va lucra până când nu se va porni aparatul. După cca. 5 secunde de la pornirea aparatului pornește aspiratorul. După oprirea aparatului aspiratorului va funcționa încă cca. 5 secunde după ce se va opri. Funcția de sincronizație este utilă în special la executarea lucrărilor unde este foarte important îndepărtarea curentă a deșeurilor (șlefuirea pereților, găurirea găurilor, tăierea și rabotarea lemnului etc.). Puterea minimă a aparatului la care funcția de sincronizare va funcționa este de 300 W.

10. Operații curente de mentenanță

ATENȚIE Toate operațiile de întreținere trebuie efectuate cu ștecherul scos din priză de curent.

La lucru uscat

Curățarea rezervorului inferior

Pentru a preveni deteriorarea aspiratorului îndepărtați deseori deșeurile din rezervorul inferior. Pentru a curăța interiorul aspiratorului trebuie să scoateți sacul de pe ștuț iar apoi deasupra unui container pentru murdărie scoateți banda de etanșare din partea de jos a sacului din plastic. Împuritățile strânse în sac aruncați în containerul de gunoi, scuturați bine sacul și aplicați înapoi banda de etanșare. Aruncați impuritățile strânse în container.

Curățarea rezervorului superior

În scopul curățării rezervorului superior trebuie să:

1. Deconectați tubul flexibil de pe rezervorul superior.
2. Scoateți capacul de pe rezervorul superior.
3. Scoateți rezervorul superior de pe rezervorul interior.
4. Demontați sifonul de la sistemul de filtrare.
5. Vărsați apa din rezervor, îndepărtați impuritățile din fundul rezervorului.
6. Spălați bine și uscați rezervorul, sifonul cu sistemul de filtrare și furtunul flexibil.

La funcționarea umedă

După fiecare utilizare goliți rezervorul, uscați-l și curățați-l.

Este foarte important să curățați și să uscați rezervorul, deoarece din cauza prezenței umidității și căldurii poate avea loc o dezvoltare rapidă a bacteriilor și mușcăliului.

Depozitarea aspiratorului

Aspiratorul curățat bine și uscat trebuie depozitat în ambalaj original în loc uscat. Nu lăsați la îndemâna copiilor și altor persoane.

11. Piese de schimb și accesorii

Componentele de schimb și accesorii

1. sac pentru impurități - DED66021
2. filtru din material - DED66022
3. acoperitoare de spumă pentru motor, set. 5 bucăți – DED66023

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare. În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vanzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediți-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

12. Eliminarea individuală a defecțiunilor

ATENȚIE Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.

DEFECȚIUNI	CAUZE POSIBILE	REZOLVARE
Aparatul nu pornește	Cablul de alimentare este incorect conectat sau deteriorat	Introduceți mai adânc ștecherul în priză, verificați cablul de alimentare
	În priză nu este tensiunea de rețea	Verificați tensiunea în priză, verificați dacă funcționează dispozitivul de siguranță
	Întrerupătorul deteriorat	Înlocuiți întrerupătorul cu unul nou
Mortorul se încălzește Puterea de aspirare este micșorată	Astupate orificiile de ventilație	Curățați orificiile de ventilație
	Astupat tubul elastic sau/duza	Îndepărtați aglomerările
	Astupată apărațoarea filtrului sau filtrul murdar	Verificați filtrul de hârtie, curățați-l
	Recipientul plin	Deseori îndepărtați gunoiul
Motorul pornește greu	Lagărele gripate Motorul ventilatorului murdar	Trimiteți dispozitivul la o unitate service.

13. Set de completare a dispozitivului

1. Aspirator; 2. Furtunul de aspirare; 3. Tubul de conectare a rezervoarelor 4. Prelungitor; 5. Filtru din material; 6. Peria de podea; 7. Duza îngustă; 8. Sac pentru impurități

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate



(se referă la gospodăria de casă)

Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncat la gunoi împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblelor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitare din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminare a deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

Certificat de garanție

pentru

Aspirator cu filtru de apă pentru curățare uscată și udă

Nr. de catalog: DED6602 Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....
Data și locul

.....
semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.
2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultată din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Aspirator cu filtru de apă pentru curățare uscată și udă	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Sac pentru impurități, filtru din material	Componente neacoperite de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

1. Presentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturi, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.

3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

4. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:

a. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.

b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

c. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;

d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;

e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare

5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

- numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;

- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

6. **Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.

2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.

3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").

5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).

6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.

7. **Atenție!!!** Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.

8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.

9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).

10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicle produsului vândut..

NL Inhoudsopgave

1. Foto's en tekeningen
2. Beschrijving van het toestel
3. Bestemming van het toestel
4. Beperkingen betreffende het gebruik
5. Technische gegevens
6. Voorbereiding tot de werkzaamheden
7. Aansluiting aan het netwerk
8. Inschakelen van het toestel
9. Gebruik van het toestel
10. Actuele onderhoudsactiviteiten
11. Vervangstukken en accessoires
12. Zelf problemen oplossen
13. Completatie van het toestel
14. Informatie voor de gebruikers betreffende het verwijderen van elektrische en elektronische toestellen
15. Garantiekaart

De conformiteitsverklaring bevindt zich op de zetel van Dedra Exim Sp. z o.o. De algemene veiligheidsvoorschriften werden als een aparte brochure aan de gebruiksaanwijzing in bijlage toegevoegd.

⚠ WAARSCHUWING Alle waarschuwingen aangeduid met symbool ⚠ en alle instructies lezen. Niet-naleving van de hieronder vermelde waarschuwingen en instructies betreffende veiligheidsvoorschriften kan elektrocutie, brand of ernstige letsels veroorzaken.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

2. Beschrijving van het toestel

Afb. A: 1.Bedieningspaneel, 2. Aandrijfsysteem, 3.Bovenste reservoir, 4.Onderste reservoir

3. Bestemming van het toestel

Het is toegestaan het toestel te gebruiken bij renovatie- en bouwwerkzaamheden, in de reparatiewerkplaatsen, bij amateurwerk met tegelijk inachtneming van de gebruiksvoorwaarden en de toegestane arbeidsomstandigheden zoals in de gebruiksaanwijzing bepaald.

De stofzuiger met waterfilter is geschikt voor het nat- en droog zuigen van willekeurige oppervlaktes van de werkruimtes (garages, kelders e.d.). Dankzij de toepassing van een waterfilter is het mogelijk zelfs kleinste vervuiling te verwijderen zoals puin ontstaan door slijpen van de gipspleister. Met de regelaar van de zuigkracht is het mogelijk de werkprestatie van de stofzuiger afhankelijk van de verontreiniging aan te passen. Het toestel is geschikt voor verwijdering van klein hoeveelheden water. De stofzuiger mag niet als een pomp worden gebruikt.

4. Beperkingen betreffende het gebruik

Het toestel mag enkel overeenkomstig met de benedenvermelde „Toelaatbare arbeidsomstandigheden” worden gebruikt. Zelf aanbrengen van wijzigingen aan de mechanische en elektronische constructie, allerlei modificaties, onderhoudsactiviteiten die niet beschreven zijn in de gebruiksaanwijzing zullen behandeld worden als onrechtmatig en leiden onmiddellijk tot verlies van de garantierechten. De conformiteitsverklaring verliest hierbij haar geldigheid. Gebruik dat niet overeenstemt met de bestemming of de gebruiksaanwijzing zal tot onmiddellijk verlies van de garantierechten leiden.

Toelaatbare arbeidsomstandigheden
Bedrijfsmodus S2 15 min
Het toestel mag enkel in gesloten ruimte.

5. Technische gegevens

Model	DED6602
Elektrische motor	1- fase, commutator
Netwerkspanning [V]	230 ~
Netwerkfrequentie [Hz]	50
Nominaal motorvermogen [W]	1400
Containercapaciteit, droge werking [L]	20 + 1,5 bovenste tank
Containercapaciteit, nat werk [L]	9 lagere tank
Veiligheidsklasse	I
Minimale/maximale contactdoosbelasting [W]	300 / 2000
Afzuigvermogen [kPa]	19

Informatie betreffende het lawaai

De geluidsemissie werd bepaald overeenkomstig met EN 60335-2-2, de waarden zijn in de tabel opgegeven.

⚠ LET OP Het lawaai kan gehoorschade veroorzaken. Tijdens de werking dient gehoorbescherming altijd te worden gebruikt!

De aangegeven gezamenlijke waarde van de lawaai werd overeenkomstig met de standaardmethode gemeten en kan gebruikt worden ter vergelijking van één toestel met het andere. Het weergegeven niveau van de lawaai kan ook gebruikt worden voor een voorlopige beoordeling van blootstelling aan de lawaai.

Het niveau van de lawaai tijdens het feitelijke gebruik van het toestel kan met de opgegeven waarden verschillen, afhankelijk van de wijze waarop het gereedschap wordt gebruikt, in het bijzonder van de soort van het verwerkte voorwerp en de bepaling van de middelen ter bescherming van de operator. Om de blootstelling in werkelijke gebruiksomstandigheden van het toestel nauwkeurig te kunnen inschatten, dient er rekening te worden gehouden met alle delen van de operationele cyclus, die ook de periodes omvatten waarin het toestel in- of uitgeschakeld is, maar niet met die die voor de uitvoering van arbeid worden gebruikt. Om vervangstukken en accessoires aan de kopen, neem contact op met de Dedra Exim Service. De contactgegevens bevinden zich op de eerste pagina van de gebruiksaanwijzing.

6. Voorbereiding tot de werkzaamheden

⚠ LET OP Voer alle handelingen uit nadat de stekker uit het stopcontact is ontkoppeld.

Werkingsregels

Stofzuiger met waterfilter werkt in twee fasen. In de eerste fase worden in het onderste reservoir de stoffen via een textiel filter opgevangen dat de grovere fracties stopt. Daarna wordt het puin naar de waterfilter in het bovenste reservoir gericht. De vervuiling die door de stofzak in het onderste reservoir wordt opgevangen, wordt naar de watermistzone gericht waar de gipsstofdeeltjes worden gevocht en op de bodem van het bovenste reservoir neergezet. Vanwege de vochtigheid en de warmte tijdens het werk kunnen bacteriën en schimmels in de stofzuiger ontstaan. Daarom is het absoluut noodzakelijk dat de stofzuiger na elk gebruik grondig schoon wordt gemaakt en gedroogd.

Eerste ingebruikname en voorbereiding op werk

1. Neem de stofzuiger uit de verpakking, verwijder het deksel, neem de inhoud uit het reservoir van de stofzuiger.
2. Zorg ervoor dat alle onderdelen conform de onderdelenlijst worden geleverd (de lijst is in de gebruiksaanwijzing).
3. Monteer de wielen in de openingen aan de onderzijde van het toestel(1).

Voorbereiding voor het droog zuigen:

1. Maak de reservoirs leeg van vuil water

2. Installeer de stofzak op de binnenwand van het onderste reservoir van de stofzuiger (afb. B pos. 9). Strek de zak en alle stofplooien (2).
3. Zet het onderste op het bovenste reservoir, verbind de reservoirs met de klemmen. Zorg ervoor dat het toestel dicht is (3).
4. Giet in het reservoir het water dat na aanbrengen van de sifon en het systeem tot de helfte van het kijkvenstertje aan het onderste gedeelte van het bovenste reservoir moet reiken (5).
5. Installeer de sifon en het systeem (6).
6. Zet op de zwarte ring een katoenen filter (Afb. B - pos. 1) en installeer het op het bovenste reservoir (7)
7. Zet het deksel op het reservoir van de stofzuiger en sluit met de klemmen dicht (8).
8. Installeer de flexibele kabel van de stofzuiger op de luchtinlaat in het onderste reservoir (9). Verbind het onderste en bovenste reservoir met een korte flexibele kabel (10).

Vorbereiding voor het nat zuigen:

1. Verwijder van het onderste reservoir een stofzak
 2. Zet het onderste op het bovenste reservoir, verbind de reservoirs met de klemmen. Zorg ervoor dat het toestel dicht is (3).
 3. Verwijder van het bovenste reservoir een katoenen filter en installeer enkel de zwarte ring (Afb. F - pos. 2)
 4. Zet het deksel op het reservoir van de stofzuiger en sluit met de klemmen dicht (8).
 5. Installeer de flexibele kabel van de stofzuiger aan de luchtinlaat in het onderste reservoir (9). Verbind het onderste en bovenste reservoir met een korte flexibele kabel (10).
- Het toestel is paraat.

7. Aansluiting aan het netwerk

Alvorens het toestel aan de voeding aan te sluiten, controleer of de voegingsspanning overeenkomstig is met de waarde op het gegevensplaatje. De installatie van stroomvoorziening dient overeenkomstig met de algemene vereisten betreffende elektrische installaties te worden uitgevoerd en dient aan de richtlijnen van de veiligheidsvoorschriften te voldoen. De parameters van de minimale doorsnede van het netsnoer en de nominale waarde van de zekering afhankelijk van het vermogen van het toestel worden in de tabel hieronder weergegeven:

Het vermogen van het toestel [W]	De minimale leidingdiameter [mm ²]	De minimale waarde van de zekering type C [A]
1400÷2300	1,5	16

De installatie dient door een bevoegde elektricien te worden uitgevoerd. In geval dat er gebruik wordt gemaakt van verlengsnoeren, zorg ervoor dat de aderdoorsnede niet kleiner is dan de vereiste (zie tabel). Plaats de elektrische kabel zodanig dat hij tijdens de werking van het toestel niet doorgesneden wordt. Het is verboden om beschadigde verlengsnoeren te gebruiken. Voer periodieke controles van de technische staat van het voedingssnoer uit. Aan het voedingssnoer niet trekken. Sluit het toestel aan een geaard stopcontact bevestigd met aardlekschakelaar.

8. Inschakelen van het toestel

⚠ LET OP Alvorens het toestel in te schakelen dienen de handelingen beschreven in deel „Vorbereiding tot de werkzaamheden” alleszins te worden uitgevoerd”.

Op het deksel van de stofzuiger is de schakelaar. De schakelaar is zwart met een doorzichtige kap, heeft is voorzien van de I stand voor het starten van het apparaat en de O stand om het te stoppen, de II stand is bedoeld voor het starten in de synchronisatiemodus.

9. Gebruik van het toestel

De stofzuiger is geschikt voor werk in woon- en werkruimtes (bv. garages, kelders e.d.), is geschikt voor nat en droog zuigen.

Neem bij reiniging van natte verontreinigingen in aanmerking dat het toestel van een veiligheidsafsluiter voor waterzuigen in de motor is voorzien. Wanneer het maximale waterniveau in de stofzuiger wordt bereikt, wordt de stofzuiger automatisch uitgeschakeld.

Dankzij de toepassing van een waterfilter voor droog zuigen is het mogelijk de stofzuiger voor puinverwijdering tijdens de renovatiewerkzaamheden bv. slijpen van muren, vloeren e.d. te gebruiken. De stofzuiger is voorzien van twee type zuigmonden: platte zuigmond/borstel voor schoonmaken van allerlei oppervlaktes (vloeren, tapijten) en spleetborstel voor verwijdering van onzuiverheden op moeilijke bereikbare plaatsen. De stofzuiger is bovendien voorzien van een flexibele slang met vervangbare eindstukken, hiermee is het mogelijk de stofzuiger op willekeurig elektrisch gereedschap aan te sluiten (schuurmachine voor gipsoppervlakken, schuurmachine voor beton, tafelaagmachines en handmatige zaagmachines e.d.). Demontage van het slangeinde wordt op de afbeelding C getoond.

Procedure bij vervanging van het slangeinde:

1. Druk met een vlakke, smal gereedschap (bv. schroevendraaier) de vergrendeling aangeduid als 1 in. Neem krachtig het uiteinde van de ring met vergrendeling (2).
2. Plaats het eindstuk zo aan het elektrische gereedschap dat de openingen op het eindstuk met de vergrendeling op de ring overeenstemmen (3).
3. Druk zo het uiteinde vast dat deze in de vergrendeling vastklikt. Zorg ervoor dat het uiteinde correct wordt gezet en de vergrendelingen op beide zijden gesloten (4). Op de afbeelding is het bedieningspaneel van de stofzuiger getoond (afb.D). Op het contact (1) kan een elektrisch gereedschap of ander elektrisch gereedschap met een vermogen minimaal 300 W en maximaal 2000 W worden aangesloten. Let op: aansluiting van een gereedschap van hoger vermogen kan de stofzuiger beschadigen. De draaiknop (2) wordt gebruikt om de zuigkracht van de stofzuiger aan te passen. Hiermee is het mogelijk de

geschikte zuigkracht aan de grootte en type te verwijderen onzuiverheden aan te passen. Met de schakelaar (3) is het werk van de stofzuiger in de synchronisatiemodus mogelijk met het op het contact aangesloten elektronische gereedschap of onafhankelijk van het elektrische gereedschap.

Aansluiting van een ander elektrisch gereedschap op de stofzuiger

De stofzuiger DED6602 heeft een extra contact waar een ander elektrisch gereedschap kan worden aangesloten. De contactdoos is in het deksel van de stofzuiger afgeschermd met een kunststof kap. Het minimale vermogen van een aan de stofzuiger aangesloten gereedschap is 300 W en het maximale 2000 W. Na aansluiting van de stofzuiger op het net de modus in 0 stand zetten, kan met een aangesloten gereedschap zonder inschakelen van de stofzuiger werken. Het is ook mogelijk gelijktijdig met de stofzuiger en met het gereedschap te werken. De stofzuiger kan bij aangesloten gereedschap in twee modi werken:

1. Normale modus I (schakelaar in bovenste positie gevoegd)
2. Synchronisatiemodus II (schakelaar in onderste positie gevoegd)

In de normale modus werken na de aansluiting van het gereedschap en het aanzetten van de stofzuiger beide apparaten onafhankelijk.

Afbeelding E toont het aanzicht van de schakelaar van de stofzuiger.

In de synchronisatiemodus zal de stofzuiger niet werken totdat het aangesloten gereedschap niet wordt gestart. Het aanzetten van het gereedschap veroorzaakt dat na ca. 5 sec. de stofzuiger wordt geactiveerd. Na het uitschakelen van het gereedschap werkt de stofzuiger nog gedurende ca. 5 sec. werken en daarna schakelt uit. De synchronisatiemodus is met name bruikbaar tijdens werk wanneer permanente afvalverwijdering vereist is (muurslijpen, boren, snijden en schaven van hout, e.d.). Het minimale vermogen is dan 300 W.

10. Actuele onderhoudsactiviteiten

⚠ LET OP Alle onderhoudsactiviteiten dienen te worden uitgevoerd nadat de stekker uit het stopcontact ontkoppeld is.

Droog zuigen:

Reiniging van het onderste reservoir

Verwijder regelmatig verontreinigingen uit het onderste reservoir om schade aan de stofzuiger te voorkomen. Om de stofzuiger te reinigen, neem van het mondstuk een zak en schuif vervolgens over een bak of afvalcontainer een kunststof afdichtingsband van het onderste gedeelte van de zak af. Verwijder de in de zak verzamelde vervuiling, schud de zak grondig en plaats de kunststof afdichtingsband. Verwijder van het reservoir alle verontreiniging.

Reiniging van het bovenste reservoir

Voor reiniging van het bovenste reservoir:

1. Koppel de flexibele slang van het bovenste reservoir los.
2. Verwijder het deksel van het bovenste reservoir.
3. Verwijder het deksel van het onderste reservoir.
4. Demonteer de sifon met het filtersysteem.
5. Giet het water uit het reservoir, verwijder de verontreiniging van de reservoirbodem.
6. Was en droog grondig het reservoir, sifon met het filtersysteem, flexibele slang.

Nat zuigen:

Maak na elk gebruik beide reservoirs leeg, droog en reinig.

Het reinigen en drogen van het reservoir is belangrijk vanwege de snelle groei van bacteriën en schimmels als gevolg van de aanwezigheid van vocht en warmte.

De stofzuiger opslaan

Bewaar goed gereinigd en gedroogd stofzuiger in een originele verpakking op een droge plaats buiten bereik van kinderen en derden.

11. Reserveonderdelen en accessoires

Toebehoren en reserveonderdelen

1. stofzak - DED66021
2. textiel filter - DED66022
3. schuim-afschermkap van de motor set 5 stuk - DED66023

Om vervangstukken en accessoires aan te kopen, neem contact op met de Dedra Exim Service. De contactgegevens bevinden zich op de eerste pagina van de gebruiksaanwijzing. Tijdens het bestellen van de vervangstukken, vermeld het partijnummer dat op het naambord is vermeld en het nummer van het vervangstuk vermeld op de assemblagetekening.

In de garantieperiode worden de herstellingen uitgevoerd volgens de in garantietaak vermeldde afspraken. Het defecte product dient op de plaats van aankoop voor herstelling te worden afgegeven (de verkoper is verplicht om het defecte product te aanvaarden) en naar de dichtstbijzijnde lokale service (lijst van serviceafdelingen bevindt zich op www.dedra.pl) of naar de centrale service van Dedra Exim te worden doorgestuurd. Gelieve ook een ingevulde garantietaak te verstrekken. Na het verlopen van de garantieperiode worden de herstellingen door de centrale service uitgevoerd. Het beschadigde product dient naar de service te worden opgestuurd (de verzendkosten worden door de gebruiker gedekt).

12. Zelf problemen oplossen

⚠ LET OP Alvorens te beginnen de problemen zelf op te lossen, ontkoppel eerst het toestel van de voeding.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat schakelt niet in.	Voedingskabel is niet aangesloten of beschadigd	Druk dieper de stekker in het stopcontact in en controleer de voedingskabel

	Geen spanning in het stopcontact	Controleer de spanning in het stopcontact, controleer de werking van de zekering
	Schakelaar beschadigd	De schakelaar door een nieuwe vervangen
Motor raakt overhit Zuigkracht wordt verminderd	Ventilatieopeningen verstopt	Maak de ventilatieopeningen schoon
	Flexibele zuigslang of/zuigmond verstopt	Verwijder de verstopping
	Filterafscherming verstopt of filter vervuild	Controleer de papieren filter, maak het schoon
	Reservoir overvol	Verwijder vaak het afval
De motor start vertraagd	Lagers versleten Ventilatormotor vervuild	De zaagmachine voor reparatie opsturen

13. Completatie van het toestel

1. Stofzuiger; 2. Zuigslang; 3. Kabels die de reservoirs verbindt; 4. Verlengstuk; 5. Textiel filter; 6. Vloerborstel; 7. Spleetmondstuk; 8. Stofzak

14. Informaties voor de gebruikers over het verwijderen van elektrische en elektronische apparaten



(betreft particuliere huishoudens)

Het symbool op het product of in de gevoegde documenten betekent dat de defecte elektrische en elektronische producten niet bij het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. De correcte behandeling tijdens de verwijdering, hergebruik of recycling van de componenten berust op het leveren van het product bij de aangewezen inzamelingspunt, waar het gratis worden aangenomen. Informatie over de locatie van de inzamelingspunt van verbruikte apparatuur worden door de lokale overheden bv. op hun websites gepubliceerd.

Het correcte verwijderen van het apparaat maakt mogelijk dat de waardevolle onderdelen worden bespaard en de negatieve effecten op de gezondheid en het milieu worden vermeden, dat door een onjuiste verwerking van afval zou kunnen worden bedreigd.

Het niet correcte verwijderen van het afval veroorzaakt de oplegging van boetes als in de relevante nationale wetgeving voorzien.

Gebuyers in de Europese Unie

Bij verwijderen van elektrische en elektronische apparaten neem contact op met een nabij gelegen verkooppunt of een leverancier voor aanvullende informatie.

De verwijdering van het afval buiten de Europese Unie

Dit symbool heeft uitsluitend betrekking op de Europese Unie. Bij het verwijderen van dit product neem contact met lokale overheden of de verkoper voor aanvullende informatie hoe verder te handelen.

GARANTIEKAART

na

Nat- en droogzuiger met waterfilter

Catalogusnr: DED6602 Partijnummer.....

(verder het Product te noemen)

Aankoopdatum van het Product:

Stempel van de verkoper

Datum en handtekening van de verkoper:

Verklaring van de Gebruiker:

Ik bevestig hiermee over de garantievoorwaarden en over de gevolgen van het niet naleven van de in de Gebruiksaanwijzing en de Garantiekaart bepaalde regels ingelicht te zijn. Ik ken de garantievoorwaarden wat ik met mijn eigenhandige handtekening bevestig:

.....

.....

datum en plaats

handtekening van de Gebruiker

I. Aansprakelijkheid voor het Product

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. met zetel te Pruszków, adres: ul. [straat] 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS [landelijk gerechtsregister van de ondernemingen] 0000062517, Sąd Rejonowy [Arrondissementsrechtbank] voor de hoofdstad van Warszawa te Warszawa XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego [Afdeling voor economie van het landelijke gerechtsregister], NIP [fiscaal nummer] 527-020-49-33, Maatschappelijk kapitaal: 100 980.00 zł.

2. Onder de waarborgvoorwaarden zoals in deze Garantiekaart verstrekt de Garant de garantie voor het product dat van de distributie van de Garant is afkomstig.

3. Aansprakelijkheid onder de garantie dekt de defecten die het gevolg zijn van oorzaken die inherent zijn aan het Product op het moment van aflevering ervan aan de Gebruiker.

4. Uit hoofde van de garantie krijgt de Gebruiker het recht tot kosteloze reparatie van het Product ten gevolge van een defect dat tijdens de garantieperiode tot 28

uiting komt. Reparatie methode van het Product (methode van reparatie) is van het besluit van de Garant afhankelijk. Als de Garant constateert dat er geen mogelijkheid tot reparatie bestaat, behoudt de Garant zich het recht voor om het defecte onderdeel of het gehele Product door een product zonder de defecten te vervangen, de prijs van het Product te verlagen of afstand van de overeenkomst te doen.

5. Jegens de Gebruiker, die geen consument is in de zin van de wet van 23 april 1964 Kodeks cywilny [Burgerlijk wetboek] is de aansprakelijkheid van de Garant voor schade die uit deze garantie voortvloeit en/of in verband met de sluiting en uitvoering ervan, ongeacht de rechtstitel tot de maximale waarde van het defecte product beperkt.

II. Garantieperiode

Elementen van het product gedekt door de garantie	Duur van de garantiedekking
Nat- en droogzuiger met waterfilter	24 maanden vanaf de aankoopdatum van het Product vermeld in deze Garantiekaart
Stofzak, materiaal filter	Niet door de garantie gedekte elementen.

III. Voorwaarden voor het gebruik van de garantie

1. Het leveren door de Gebruiker van een ingevulde garantiekaart van het product en het aantonen door de Gebruiker van de aankoopomstandigheden van het Product bijvoorbeeld door een ontvangstbewijs, factuur, enz. voor te leggen. Om een klacht efficiënt af te wikkelen wordt het aangeraden dat de Gebruiker met het product alle in de "Samenstelling" van het Product zoals in de Gebruiksaanwijzing bepaalde onderdelen inlevert.

2. De gebruiker houdt zich aan de aanbevelingen in de Gebruiksaanwijzing en de Garantiekaart

3. De garantie omvat het grondgebied van de Republiek Polen en de EU

4. De garantie dekt geen defecten van het Product die met name het gevolg zijn van

a. Het niet navolgen door de Gebruiker van de voorwaarden in de Gebruiksaanwijzing en met name op het gebied van correct gebruik, onderhoud en reiniging;

b. De toepassing door de Gebruiker van de schoonmaak- of onderhoudsmiddelen niet in overeenstemming met de gebruikersaanwijzing;

c. Onjuiste opslag en vervoer van het Product door de Gebruiker;

d. Zelfstandige wijzigingen en/of aanpassingen van het Product door de Gebruiker die met de Garant niet waren overeengekomen;

e. De toepassing door de Gebruiker in het product van de verbruiksartikelen niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing.

5. De Gebruiker die geen consument is in de zin van de wet van 23 april 1964. Het Burgerlijk Wetboek dekt geen garantie over het Product waarin:

- serienummers, datums en typeplaten door de Gebruiker zijn verwijderd, gewijzigd of beschadigd;

- de zegels door de Gebruiker zijn beschadigd of sporen van manipulatie door de Gebruiker aantonen.

6. **Let op!** De handelingen van dagelijkse bediening van het Product die o.m. van de Gebruiksaanwijzing voortvloeien, voert de Gebruiker op eigen kosten uit.

IV. Klachtprocedure

1. Wanneer de niet correcte werking van het Product wordt geconstateerd, dient, voordat een klachtmelding wordt ingediend, te worden vastgesteld of alle activiteiten die in het bijzonder in de Gebruiksaanwijzing zijn vermeld, correct zijn uitgevoerd.

2. De klachtmelding wordt onmiddellijk aangeraden, bij voorkeur binnen 7 dagen na de datum van kennisgeving van het defect van het Product. De Gebruiker die geen consument is in de zin van de wet van 23 april 1964. Het Burgerlijk Wetboek is niet meer van toepassing betreffende de rechten die uit deze garantie voortvloeien wanneer de klacht binnen de 7 dagen niet is ingediend.

3. De klachtmelding wordt o. m. op de locatie van de productaankoop, in een servicedienst of schriftelijk op het volgende adres ingediend: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. De Gebruiker kan een klacht met gebruik van het op de internetpagina www.dedra.pl beschikbare formulier indienen. („Formulier van de klachtmelding uit hoofde van de garantiedekking”).

5. De adressen van de servicediensten in bepaalde landen te vinden op www.dedra.pl. Bij gebreke van een servicedienst voor een bepaald land, moeten klachtmeldingen worden gestuurd naar het volgende adres: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).

6. Met in achtneming van de veiligheid van de Gebruiker, is het verboden om een defect Product te gebruiken.

7. Let op!!! Het gebruik van een defect product is gevaarlijk voor gezondheid en leven van de Gebruiker.

8. De verplichtingen die uit de garantie voortvloeien, zullen binnen 14 werkdagen na de datum van levering van het geclaimde Product door de Gebruiker worden nageleefd.

9. Voordat het defecte Product wordt geleverd, wordt het aangeraden dit schoon te maken. Het wordt aangeraden het geclaimde product tegen vervoerschade te beschermen (het wordt aangeraden om het geclaimde product in de originele verpakking te leveren).

10. De garantieperiode wordt verlengd met een periode waarin het product als gevolg van het defect niet kon worden gebruikt.

Deze garantie voor dit product sluit niet aan en beperkt niet de rechten van de Gebruiker die voortvloeien uit de bepalingen van de waarborg op verkochte producten.

DE Inhoudsverzeichnis

1. Photos und Abbildungen
2. Gerätebeschreibung

3. Einsatzgebiete
4. Einsatzbeschränkungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitungen vor dem Einsatz
7. Netzanschluss
8. Gerät einschalten
9. Gerätegebrauch
10. Gerätebedienung
11. Ersatzteile und Zubehör
12. Störungen selbst beseitigen
13. Gerätekomponenten
14. Hinweis für die Benutzer zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten
15. Garantieurkunde

Die Konformitätserklärung ist bei Dedra Exim Sp. z o.o. einsehbar.
Allgemeine Sicherheitsbestimmungen wurden dieser Anleitung als ein separates Heft beigelegt.

⚠️ WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise **gründlich lesen.** Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.
Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

2. Gerätebeschreibung

Zeichnung A: 1.Bedienungspanel, 2.Triebwerk,3.Oberer Behälter, 4.Unterer Behälter

3. Gerätebestimmung

Es ist zulässig, das Gerät bei Bau- und Renovierungsarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Amateurarbeiten unter gleichzeitiger Einhaltung der Verwendungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu nutzen. Der Staubsauger mit dem Wasserfilter, ist für Trocken- oder Nassarbeit geeignet und macht es möglich, beliebige Flächen in Nutzräumen (Garagen, Werkstätten, Keller usw.) zu reinigen. Durch den Einsatz des Wasserfilters ist es möglich, die kleinsten Verunreinigungen zu entfernen wie Abtrag, der beim Schleifen von Gipsfeinputzen entsteht. Der Saugkraftregler lässt optimale Arbeitsbedingungen in Abhängigkeit von zu entfernenden Verunreinigungen zu wählen. Das Gerät ist für die Entfernung von geringfügigen Wassermengen bestimmt. Der Staubsauger darf nicht als Pumpe benutzt werden.

4. Einsatzbeschränkungen

Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ betrieben werden“. Bedienungen, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche und der Gültigkeit der Konformitätserklärung. Der Gerätegebrauch entgegen der Bestimmung oder der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche..

<p>Zulässige Betriebsbedingungen S2 Kurzbetrieb Betriebsdauer 15 Min Die Maschine ist nur für den Betrieb in geschlossenen Räumen geeignet.</p>
--

5. Technische Daten

Modell	DED6602
Motor	kommutatorisch, einphasig
Netzspannung [V]	230 ~
Frequenz [Hz]	50
Motornennleistung [W]	1400
Behälterkapazität, Trockenbetrieb [L]	20 + 1,5 Oberbehälter
Behälterkapazität, nasse Arbeit [L]	9 unterer Behälter
Schutzklasse	I
Minimale/maximale Belastung der Steckdose [W]	300 / 2000
Saugleistung [kPa]	19

Information zum Lärmpegel

Die Lärmemission wurde nach EN 60335-2-2 ermittelt und die Werte sind in der vorgenannten Tabelle aufgeführt.

⚠️ ACHTUNG Der Lärm kann Gehörschäden herbeiführen, deshalb ist ein Gehörschutz bei der Arbeit zu tragen!

Der deklarierte Gesamtwert von Vibrationen / Lärmpegel wird nach einem standardmäßigen Prüfverfahren ermittelt und kann zum gegenseitigen Gerätevergleich verwendet werden. Der genannte Lärmwert kann auch für eine Erstbeurteilung der Lärmexposition verwendet werden. Der Lärmwert kann beim Vororteneinsatz in Abhängigkeit von der Gebrauchsweise der Werkzeuge, insbesondere von der jeweiligen Werkstückbeschaffenheit, sowie von der erforderlichen Festlegung der Schutzmaßnahmen für den Bediener, von den deklarierten Werte abweichen. Um die Exposition unter den Ist-Einsatzbedingungen genau ermitteln zu können, sind alle Schritte des jeweiligen Prozesses zu berücksichtigen, die auch die Zeiträume umfassen, wenn das Werkzeug ausgeschaltet bzw. eingeschaltet bleibt, aber nicht eingesetzt wird.

6. Vorbereitungen vor dem Einsatz

⚠️ ACHTUNG Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Wirkungsprinzip

Der Staubsauger mit dem Wasserfilter arbeitet zweiphasig. In der ersten Phase werden die Verunreinigungen im unteren Behälter durch einen Gewebesack aufgefangen, der größere Fraktionen aufhält. Dann wird der Abtrag in den Wasserfilter im oberen Behälter überleitet. Verunreinigungen, die durch das Sackgewebe im unteren Behälter nicht aufgehalten worden sind, werden in die Nebelzone überleitet, in der Gipsstaubpartikeln angefeuchtet werden und sich auf dem Boden des oberen Behälters ablagern. Im Hinblick auf die Feuchte und Wärme, die während der Arbeit entstehen, können sich im Inneren des Staubsaugers Bakterien sammeln und Schimmel entstehen. Deswegen wird empfohlen, den Staubsauger gründlich zu reinigen und anschließend nach jedem Gebrauch trocknen zu lassen.

Die erste Inbetriebnahme und Vorbereitung zur Arbeit

1. Der Staubsauger ist aus der Verpackung herauszunehmen, der Deckel und der obere Behälter sind abzunehmen, den Inhalt des Behälters herausnehmen.
2. Sich vergewissern, dass alle Elemente des Gerätes in Übereinstimmung mit der Stückliste (die Stückliste ist in der Bedienungsanleitung enthalten) geliefert worden sind.
3. Die Räder in die sich unten am Staubsauger befindlichen Öffnungen einsetzen (1).

Vorbereitung des Staubsaugers zur Trockenarbeit:

1. Schmutziges Wasser ist aus den Behältern zu entfernen
2. Auf den Stützen, der sich auf der Innenwand des unteren Staubsaugerbehälters befindet (Zeichnung B Pos. 9), den Sack für Verschmutzungen montieren. Den Sack genau ausbreiten und alle Knickstellen im Gewebe (2) glätten.
3. Auf den unteren Behälter den oberen Behälter aufsetzen, beide Behälter mithilfe der Schnappverschlüsse verbinden. Sich vergewissern, dass die Verbindung dicht ist (3).
4. In den Behälter Wasser einschütten, dessen Stand nach der Montage des Siphons und des Systems bis zur Hälfte des sich im unteren Teil des oberen Behälters (5) befindlichen Guckloches reichen soll
5. Den Siphon und das System montieren (6).
6. Auf den schwarzen Ring den Gewebefilter aufsetzen (Zeichnung B - Po. 1) und auf dem oberen Behälter montieren (7)
7. Den Decke auf den Staubsaugerbehälter drauf legen und mithilfe der Schnappverschlüsse (8) schließen.
8. Das flexible Kabel des Staubsaugers in den Lufteintritt im unteren Behälter (9) montieren. Den unteren und oberen Behälter mit einem kurzen flexiblen Kabel (10) verbinden.

Vorbereitung des Staubsaugers auf Nassarbeit:

1. Aus dem unteren Behälter den Sack für Verunreinigungen herausnehmen
 2. Auf den unteren Behälter den oberen aufsetzen, die Behälter mithilfe der Schnappverschlüsse verbinden. Sich vergewissern, dass die Verbindung dicht ist (3).
 3. Von dem oberen Behälter den Baumwollfilter abnehmen und denselben schwarzen Ring (Zeichnung F - Pos. 2) montieren
 4. Den Deckel auf den Staubsaugerbehälter drauf legen und mithilfe der Schnappverschlüsse (8) schließen.
 5. Das elastische Staubsaugerkabel in den Lufteintritt im unteren Behälter (9) montieren. Den unteren und oberen Behälter mit einem kurzen elastischen Kabel (10) verbinden.
- Das Gerät ist betriebsbereit

7. Netzanschluss

Vor dem Netzanschluss des Gerätes sicherstellen, dass die Versorgungsspannung dem Wert laut dem Typenschild entspricht.

Die Elektroinstallation muss gemäß den grundlegenden Anforderungen an Elektroinstallationen hergestellt werden und die Anforderungen an den sicheren Gebrauch erfüllen. Die Parameter des Stromkabel-Mindestquerschnittes sowie des Sicherungsnennwertes hängen von der Geräteleistung ab und werden in der folgenden Tabelle aufgeführt:

Machinenleistung [W]	Min. Drahtschnitt [mm ²]	Min. Sicherungsgröße Typ C [A]
1400+2300	1,5	16

Die Netzinstallation muss von einem Fachelektriker verlegt werden. Bei erforderlichen Verlängerungskabeln darf der Leitungsquerschnitt den erforderlichen Wert nicht unterschreiten (s. Tabelle). Das Elektrokabel ist so zu verlegen, dass es beim Gerätebetrieb nicht durchschnitten wird. Nicht funktionsfähige Verlängerungskabel nicht gebrauchen. Technische Beschaffenheit des Versorgungskabels regelmäßig nachprüfen. Gerät nicht am Versorgungskabel ziehen. Gerät an einer Schukodose mit einem Stromvergleichsschutzschalter anschließen.

8. Gerät einschalten

⚠️ ACHTUNG Die Tätigkeiten laut Kap. „Vorbereitungen vor dem Einsatz“ unbedingt vornehmen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird“.

An der Haube des Saugers befindet sich der Schalter. Der Schalter ist schwarz und hat eine durchsichtige Abdeckung sowie Kennzeichnung I zum Einschalten und Kennzeichnung O zum Ausschalten des Geräts, als auch Kennzeichnung II zur Inbetriebnahme des Saugers im Synchronisierungsmodus.

9. Gerätegebrauch

Der Staubsauger ist für die Arbeit in Wohn- und Nutzräumlichkeiten (z.B. Garagen, Keller usw.) bestimmt. Das Gerät ist für die Trocken- und Nassarbeit geeignet.

Beim Wasseraufsaugen darf man nicht vergessen, dass das Gerät mit einer Sicherung ausgestattet ist, die das Aufsaugen des Wassers in den Motor verhindert. Bei Erreichen des maximalen Wasserstandes im Staubsauger hört das Gerät auf, aufzusaugen.

Durch den Einsatz des Wasserfilters bei der Trockenarbeit ist es möglich, den Staubsauger für das Absaugen vom Abtrag, der während der Renovierungsarbeiten, z.B. des Schleifens der Wände, Fußböden usw. entsteht, zu verwenden. Der Staubsauger ist mit zwei Arten von Saugern ausgestattet: flacher Fußbodenbürste, die zum Aufräumen von größeren Flächen (Fußböden, Teppiche, Fußbodenbelege) dient sowie Schlitzbürste, die zur Entfernung von Verunreinigungen aus schwer zugänglichen Stellen dient. Darüber hinaus ist der Staubsauger mit einem elastischen Saugschlauch ausgestattet, wo es möglich ist, die Arbeitsendungen auszuwechseln. Dies erlaubt, an den Staubsauger, praktisch genommen, jedes beliebige Elektrowerkzeug für Gipsflächen, Betonschleifer, Tisch- und Handsägen usw.) anzuschließen. Die Art und Weise, das Schlauchendstück zu demontieren, wurde in der Zeichnung C dargestellt.

Vorgehensweise beim Auswechseln des Endstückes:

1. Mit einem flachen, schmalen Werkzeug (z.B. Schraubenzieher) ist die Blockade, gekennzeichnet als 1, einzudrücken. Energisch das Endstück aus dem Ring mit der Blockade (2) abziehen.
2. Das Endstück für das Elektrowerkzeug so aufsetzen, dass die Öffnungen im Endstück sich mit der Blockade im Ring (3) decken.
3. Die Endung fest andrücken, bis das Einrasten der Blockade zu hören ist. Sich vergewissern, dass die Endung richtig aufgesetzt ist, und die Blockaden in beiden Öffnungen geschlossen sind (4). Auf dem Bild wurde das Bedienungspanel des Staubsaugers gezeigt (Fot. D). An die Steckdose (1) kann das Elektrowerkzeug oder ein anderes Elektrowerkzeug mit der minimalen Leistung von 300 W, und maximal 2000 W angeschlossen werden. Achtung: Das Anschließen eines Gerätes mit einer größeren Leistung kann eine Beschädigung des Staubsaugers verursachen. Der Drehknopf (2) dient dazu, die Saugkraftstärke des Staubsaugers einzustellen. Dies ermöglicht entsprechende Saugleistung an die Größe und Art der zu entfernenden Verschmutzungen anzupassen. Der Einschalter (3) ermöglicht die Arbeit des Staubsaugers im Synchronisationsmodus mit dem an die Steckdose angeschlossenen Elektrowerkzeug sowie Arbeit unabhängig vom Elektrowerkzeug.

Anschließen eines zusätzlichen Elektrogerätes an den Staubsauger
Der Staubsauger DED6602 verfügt über eine zusätzliche Steckdose, an die man ein Elektrowerkzeug oder ein anderes elektrisches Gerät anschließen kann. Die Steckdose befindet sich im Staubsaugerdeckel, gesichert mit einer Kunststoffblende. Minimale Leistung des Gerätes, das man an den Staubsauger anschließen kann, ist 300 W und die maximale Leistung 2000 W. Nach dem Anschließen des Staubsaugers an das Netz, durch das Einstellen des Umschalters in die Position 0, kann man mit dem angeschlossenen Gerät ohne das Einschalten des Staubsaugers arbeiten. Es ist auch gleichzeitige Arbeit des Staubsaugers und des angeschlossenen Gerätes möglich. Der Staubsauger mit dem angeschlossenen Gerät kann in zwei Betriebsmodi arbeiten:

1. Betriebsmodus Normal I (Steuerschalter nach oben verstellt)
2. Betriebsmodus Synchronisierung II (Steuerschalter nach unten verstellt)

Beim normalen Betriebsmodus werden die Geräte, nach dem Anschließen des Gerätes und Einschalten des Staubsaugers, unabhängig arbeiten. In der Zeichnung E ist die Ansicht des Staubsaugereinschalters gezeigt.

Im Synchronisationsmodus wird der Staubsauger so lange nicht arbeiten, bis das angeschlossene Gerät eingeschaltet ist. Das Einschalten des Gerätes bewirkt, dass nach ca. 5 Sekunden der Staubsauger eingeschaltet wird. Nach dem Ausschalten des Gerätes wird der Staubsauger noch ca. 5 Sekunden lang arbeiten und wird sich ausschalten. Die Funktion der Synchronisation ist besonders nützlich, wenn man Arbeiten ausführt, bei denen es notwendig ist, den Abtrag (Schleifen der Wände, Bohren der Öffnungen, Schneiden und Holzhobeln usw.) zu entfernen. Minimale Leistung des Gerätes, bei der die Synchronisation funktioniert ist 300 W.

10. Gerätebedienung

ACHTUNG Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Bei Trockenarbeit:

Saubermachen des unteren Behälters

Man muss oft Verschmutzungen aus dem unteren Behälter entfernen, um Beschädigung des Staubsaugers zu vermeiden. Um das Innere sauber zu machen, muss man den Sack von dem Stutzen abnehmen und dann über einem Korb oder einem anderen Müllbehälter vom unteren Teil des Sackes eine abdichtende Kunststoffleiste entfernen. Die im Sack gesammelten Verschmutzungen in den Müll werfen, den Sack genau ausschütten, die abdichtende Kunststoffleiste wieder aufsetzen. Aus dem Behälter die gesammelten Verschmutzungen wegwerfen.

Saubermachen des oberen Behälters

Um den oberen Behälter zu reinigen, muss man:

1. Das elastische Kabel von dem oberen Behälter trennen.
2. Den Deckel von dem oberen Behälter abnehmen.
3. Den oberen Behälter von dem unteren abnehmen.
4. Den Siphon mit dem Filtrierungssystem demontieren.
5. Das Wasser aus dem Behälter ausschütten, Verschmutzungen aus dem Boden des Behälters entfernen.

6. Den Behälter, den Siphon mit dem Filtrierungssystem und den elastischen Schlauch genau waschen und trocknen.

Bei Nassarbeit:

Nach jeder Benutzung beide Behälter entleeren, abtrocknen und sauber machen.

Reinigen und Trocknen des Behälters ist besonders wichtig, da es wegen des Auftretens von Feuchtigkeit und Wärme zur rasanten Entwicklung von Bakterien und Schimmel kommen kann.

Aufbewahren des Staubsaugers

Sauber gemachter, getrockneter Staubsauger ist stets in der Originalverpackung außer der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen aufzubewahren.

11. Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör

1. Sack für Verschmutzungen - DED66021
2. Stofffilter - DED66022
3. Schaumabdeckung des Motors Set. 5 Stück - DED66023

W Bei erforderlichem Ersatzteil- oder Zubehörkauf ist Kontakt mit dem Service der Fa. Dedra Exim aufzunehmen – siehe Kontaktangaben auf S. 1 dieser Anleitung. In der Ersatzteilbestellung ist die auf dem Typenschild angegebene Chargen-Nr. und die Teilenummer gemäß der Übersichtszeichnung anzugeben. Die Reparaturen während der Garantiedauer werden gemäß der Garantiekunde durchgeführt. Das reklamierte Produkt ist zur Reparatur in der jeweiligen Verkaufsstelle abzuliefern (der Gerätehändler ist verpflichtet, das reklamierte Produkt in Empfang zu nehmen), an die nächstgelegene Reparaturwerkstatt (Liste der Reparaturwerkstätten siehe: www.dedra.pl) oder an den Zentralservice der Fa. Dedra Exim zu schicken. Die ausgefüllte Garantiekunde ist mitzugeben. Nach Ablauf der Garantiedauer werden die Reparatur-ten durch den Zentralservice der Fa. Dedra Exim durchgeführt. Das beschädigte Produkt ist beim Service abzuliefern, die Sendungskosten werden vom Betreiber getragen.).

12. Störungen selbst beseitigen

ACHTUNG Zuerst Stecker des Gerätes ziehen, erst dann Störungen selbst beseitigen

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät startet nicht	Das Netzkabel ist falsch angeschlossen oder beschädigt	Den Stecker tiefer in die Steckdose drücken, Netzkabel prüfen
	In der Steckdose gibt es keine Netzspannung	Die Netzspannung und die Sicherung prüfen.
	Der Schalter ist beschädigt	Den Schalter austauschen
Der Motor überhitzt sich Die Saugkraft ist vermindert	Die Luftschlitzen sind verstopft	Die Luftschlitzen reinigen Die Verstopfung beseitigen
	Der Filterschutzelement ist verstopft oder der	Die Verstopfung beseitigen
	Filter ist schmutzig Der Schmutzbehälter ist voll	Den Papierfilter prüfen und reinigen
	Lager sind beschädigt	Den Behälter oft leeren
Der Motor startet schwer	Der Motor des Windrades ist verunreinigt	Das Gerät zur Reparatur übergeben

13. Gerätekomponenten

1. Staubsauger; 2. Saugschlauch; 3. VERbindungskabel für Behälter; 4. Verlängerungsstück; 5. Stofffilter; 6. Fußbodenbürste; 7. Schlitzdüse; 8. Sack für Verschmutzungen

14. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten

(betrifft Haushalte)
Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalvorschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Garantiekarte

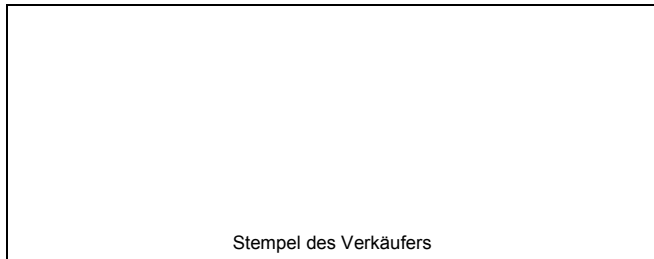
für

Staubsauger mit wasserfilter, für trocken- und nassarbeit geeignet

Katalognummer: DED6602 Lotnummer:

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:



Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

Datum und Ort

Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Staubsauger mit wasserfilter, für trocken- und nassarbeit geeignet	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
Staubsaugerbeutel, Stofffilter	Elemente, die nicht mit der Garantie umfasst sind.

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:
 - a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
 - b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
 - c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
 - d. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
 - e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
 - Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.
6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt..
7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte. Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feiljegyések az elvégzett javításokról / Annotations des reparations realisees / Anotaciones de las reparaciones realizadas / Menþjuni cu privire la reparaþiile efectuate / Aantekeningen over uigevoerde reparaties / Vermerke über ausgeführte reparaturen

<p>Data zģloszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitásra történő bejelentés dátuma/Date de la déclaration de réparation / Fecha de presentación a la reparación / Data predării la reparaþie / Datum voor het opgeven voor de reparatie / Datum der Anmeldung zur Reparatur</p>	<p>Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Date de la réalisation de réparation / Fecha de realización de la reparación / Data efectuării reparaþiei / Uitvoeringsdatum van de reparatie / Datum der Ausführung der Reparatur</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Etendue de réparation (définition des causes) / Alcance de la reparación, descripción de las actividades de reparación / Domeniul de reparaþie, descrierea operaþiilor de reparaþie / De reikwiјdte van reparaþie, een beschrijving van toegepaste reparaþie-activiteiten / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę / Podpis opravávate / Podpis osoby vykonávající opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javitást végző aláírása / Signature de la personne faisant la réparation / Firma de la persona que realizó la reparación / Semnătura persoanei care a efectuat reparaþia / Handtekening van de uitvoerende persoon / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person</p>